

**HD200 priključni uređaj SelectSpray za
ProGator
serijski br. 175001-**



JOHN DEERE

PRIRUČNIK ZA RUKOVAOCA

HD200

OMUC39998 IZDANJE A6 (SERBIAN)

John Deere Turf Care
Evropsko izdanje
Printed in U.S.A.

Uvod

Korišćenje priručnika za rukovaoca

Pre početka rada pročitajte celo ovo uputstvo za upotrebu, naročito informacije o bezbednosti.

OUC2005,000013D-A6-01NOV12

Samo za profesionalnu upotrebu

Ova mobilna mašina van drumskog saobraćaja treba da bude dostupna isključivo za profesionalnu upotrebu.

MK71445,0000004-A6-29AUG18

Korišćenje mašine

Ova mašina je projektovana isključivo za uobičajeno prskanje trave i travnjaka. Korišćenje u bilo koje druge svrhe se smatra nenamenskim korišćenjem.

Ova mašina treba da se koristi samo sa mašinama projektovanim tako da obezbeđuju adekvatnu zaštitu od opasnih materija ili rukovalac mora da nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.

Poljoprivredne primene obuhvaćene nacionalnim standardima zaštite životne sredine ili zakonskim zahtevima nisu dozvoljene sa ovom prskalicom. Obratite se lokalnim organima ako prihvatanje korišćenja prskalice nije očigledno.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu ili povrede koje nastanu usled pogrešne upotrebe, ove rizike preuzima isključivo korisnik. Propisno korišćenje takođe podrazumeva strogo pridržavanje predviđenih uslova za rad, te servisiranje i opravke na način koji je specificirao proizvođač.

Ovom mašinom treba da rukuju, da je servisiraju i popravljaju isključivo lica koja su upoznata sa svim njenim posebnim karakteristikama i odgovarajućim pravilima za bezbedan rad (sprečavanje nezgoda). U svakom trenutku moraju se poštovati propisi za sprečavanje nesreća pri radu, kao i svi drugi važeći propisi iz oblasti bezbednosti pri radu i medicine rada, kao i saobraćajni propisi.

Podešavanje dovoda goriva preko propisanih fabričkih granica ili povećanje snage na druge načine može dovesti do gubitka prava na garanciju za ovu mašinu.

Bilo kakve proizvoljne modifikacije koje se obave na ovoj mašini oslobodiće proizvođača svake odgovornosti za nastale štete ili povrede.

MX00654,0000255-A6-06DEC12

Sadržaj

	Strana		Strana
Identifikacija proizvoda		Ugradnja komponenti rezervoara prskalice	15-8
Kompatibilnost proizvoda	00-1	Povezivanje glavnog kablovskog snopa	
Identifikacioni brojevi u evidenciji	00-1	prskalice sa upravljačkom kutijom	15-9
		Povezivanje zadnjeg kablovskog snopa	15-10
Bezbednosne nalepnice bez teksta		Ugradnja obujmica rama	15-11
Mesto gde se nalazi bezbednosna nalepnica			
—rezervoar prskalice	05-1	Pregled komponentata	
Mesto gde se nalazi bezbednosna nalepnica		Rezervoar za rastvor	20-1
—krila prskalice (5,5 m (18 ft.)	05-2	Razvodna cev (sekcija ventila)	20-2
Mesto gde se nalazi bezbednosna nalepnica		Pumpa	20-3
—strele prskalice (4,6—6,4 m (15—21 ft.)	05-2		
Razumevanje bezbednosnih nalepnica bez		Upravljački elementi	
teksta na mašini	05-2	Upravljačka kutija za automatsku regulaciju	
Sprečite povrede izazvane ispijanjem vode	05-3	brzine	35-1
Sprečite povrede izazvane hemijskim			
opasnostima	05-3	Rukovanje	
Ne ulazite u rezervoar	05-3	Rukovanje vrhom prskalice	40-1
Pročitajte uputstvo za upotrebu	05-3	Izbor vrha za prskanje	40-1
Sprečite povredu usled prignječenja	05-3	Vrh prskalice za stil poplave	40-1
Sprečite povrede od pokretnih delova	05-4	Vrh prskalice u stilu ultra niskog raznošenja	40-2
Pročitajte priručnik za rukovaoca,		Vrh prskalice u stilu ravne lepeze	40-2
izbegavajte pokretne delove, držite		Korišćenje upravljačke kutije za automatsku	
posmatrača dalje od uređaja	05-4	regulaciju brzine	40-3
Sprečite povrede od pokretne strele	05-4	Konfigurisanje upravljačke kutije za	
Sprečite povrede od područja za zakretanje		automatsku regulaciju brzine	40-5
strele	05-4	Kalibracija automatskog kontrolera brzine	40-9
		Regulacija FLO i PRS	40-9
Bezbednost		Programiranje brzine primene pomoću	
Pročitajte poglavlje za bezbednost u		automatske regulacije brzine	40-10
priručniku za rukovaoca mašine	10-1	Rukovanje prskalicom	40-12
Bezbedno rukovanje prskalicom	10-1	Korišćenje ličnog rezervoara za pranje	40-12
Bezbedno parkiranje	10-1	Korišćenje rezervoara za ispiranje	40-13
Bezbedno mešajte hemikalije i rukujte njima	10-1	Punjenje i ispuštanje rezervoara prskalice	40-13
Pročitajte etiketu na posudi sa hemikalijama	10-2	Korišćenje trosmernog ventila	40-15
Bezbedni postupak održavanja	10-2	Korišćenje mešača	40-15
Nošenje odgovarajuće odeće	10-2	Podešavanje ventila za gas	40-15
Izbegavanje tečnosti pod visokim pritiskom	10-3	Podešavanje rasterećenja pritiska sistema	
Pravilno odlaganje hemikalija	10-3	(samo membranska pumpa)	40-16
Rukovanje otpacima i hemikalijama	10-3	Kalibracija merača nivoa	40-17
		Korišćenje krila strele	40-17
Priprema vozila		Korišćenje produžetaka krila strele (samo za	
Priprema mašine	15-1	strele od 4,6/6,4 m (15/21 ft))	40-17
Komponente kompleta nosača za montažu		Podešavanje visine strele	40-18
kontrolera	15-1	Podešavanje nivoa krila strele	40-19
Komponente rezervoara	15-1	Podizanje i spuštanje prskalice	40-20
Električne komponente	15-2	Transport	40-20
Komponente ličnog rezervoara za pranje	15-2		
Ugradnja upravljačke kutije	15-3	Uklanjanje i skladištenje	
Ugradnja prskalice	15-3	Priprema mašine za uklanjanje	25-1
Ugradnja kablovskog snopa napajanja		Odvajanje hidrauličnih creva	25-1
prskalice	15-4	Odvajanje zadnjeg kablovskog snopa	25-1
Ugradnja kablovskog snopa konzole	15-7	Uklanjanje prskalice bez podupirača	25-1

Nastavak na sledećoj strani

Originalna uputstva. Sve informacije, crteži i tehnički podaci u ovom priručniku zasnivaju se na najnovijim informacijama dostupnim u vreme objavljivanja. Rezervisana su prava na izmene u bilo kom trenutku bez najave.

	Strana		Strana
Uklanjanje prskalice sa opcionim podupiračima	25-3	Kvalitet John Deere se nastavlja sa kvalitetnim servisom	GQS-1
Sigurno skladištenje	25-5	Izjava o usaglašenosti	
Priprema za zimu i skladištenje	25-5	EZ izjava o usaglašenosti	65-1
Izvoženje iz garaže	25-6	UK Izjava o usaglašenosti	65-2
Uklanjanje i skladištenje upravljačke kutije	25-7		
Ugradnja			
Ugradnja prskalice na mašinu bez opcionih podupirača	30-1		
Ugradnja prskalice na mašinu bez opcionalnih podupirača	30-1		
Opcioni priključni uređaji i kompleti			
Korišćenje mlazne pumpe	45-1		
Korišćenje markera penom	45-2		
Korišćenje ručne i električne motalice za crevo	45-3		
Servis			
Servisni intervali - standardna oprema	50-1		
Servisni intervali - opciona oprema	50-1		
Delovi	50-1		
Mazivo	50-1		
Čišćenje prskalice	50-2		
Servisiranje linijskog sita	50-4		
Verifikacija izlaza prskalice	50-4		
Provera osigurača za napajanje i automatskog prekidača strele aktuatora	50-4		
Provera glavnog osigurača sistema	50-5		
Provera osigurača prskalice i kompleta	50-5		
Podšavanje zategnutosti opruge krila strele	50-5		
Provera efikasnosti pumpe	50-6		
Servisiranje membranske pumpe	50-6		
Podmazivanje osovine krila strele	50-10		
Provera i čišćenje ispusnih poklopaca za dolivanje	50-10		
Servisiranje kompleta markera penom	50-11		
Podmazivanje točkova mašine	50-15		
Podmazivanje postolja za podizanje	50-15		
Servisiranje vitla creva	50-15		
Ugradnja merača protoka za testiranje	50-16		
Otklanjanje grešaka			
Korišćenje tabele za lociranje i otklanjanje neispravnosti	55-1		
SelectSpray HD200	55-1		
Tehnički podaci			
HD200	60-1		
Strela 5,5 m (18 ft.) Širina prskanja	60-1		
Produžetak strele 4,6/6,4 m (15/21 ft.) Širina prskanja	60-1		
Membranska pumpa	60-1		
Lični rezervoar za pranje	60-1		
Opciona oprema	60-2		
Protok kroz mlaznicu	60-2		
Tabela performansi membranske pumpe	60-3		
Dobijanje kvalitetne usluge			
Servisna literatura	GQS-1		
Delovi	GQS-1		

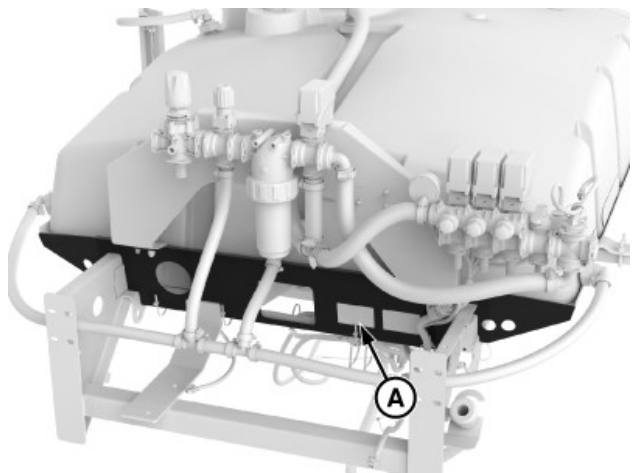
Identifikacija proizvoda

Kompatibilnost proizvoda

HD200 SelectSpray je kompatibilan sa ProGator™ komunalnim vozilima.

MX00654,0000256-A6-16JUL15

Identifikacioni brojevi u evidenciji



TC699137—UN—24DEC25

HD200 serijski broj (175001-)

Za informacije o servisiranju kontaktirajte ovlašćeni servisni centar. Uvek navedite model i serijski broj proizvoda.

Utvrđite gde se nalazi broj modela i serijski broj priključnog uređaja i zapišite tu informaciju na mestu predviđenom ispod.

DATUM KUPOVINE:

NAZIV PRODAVCA:

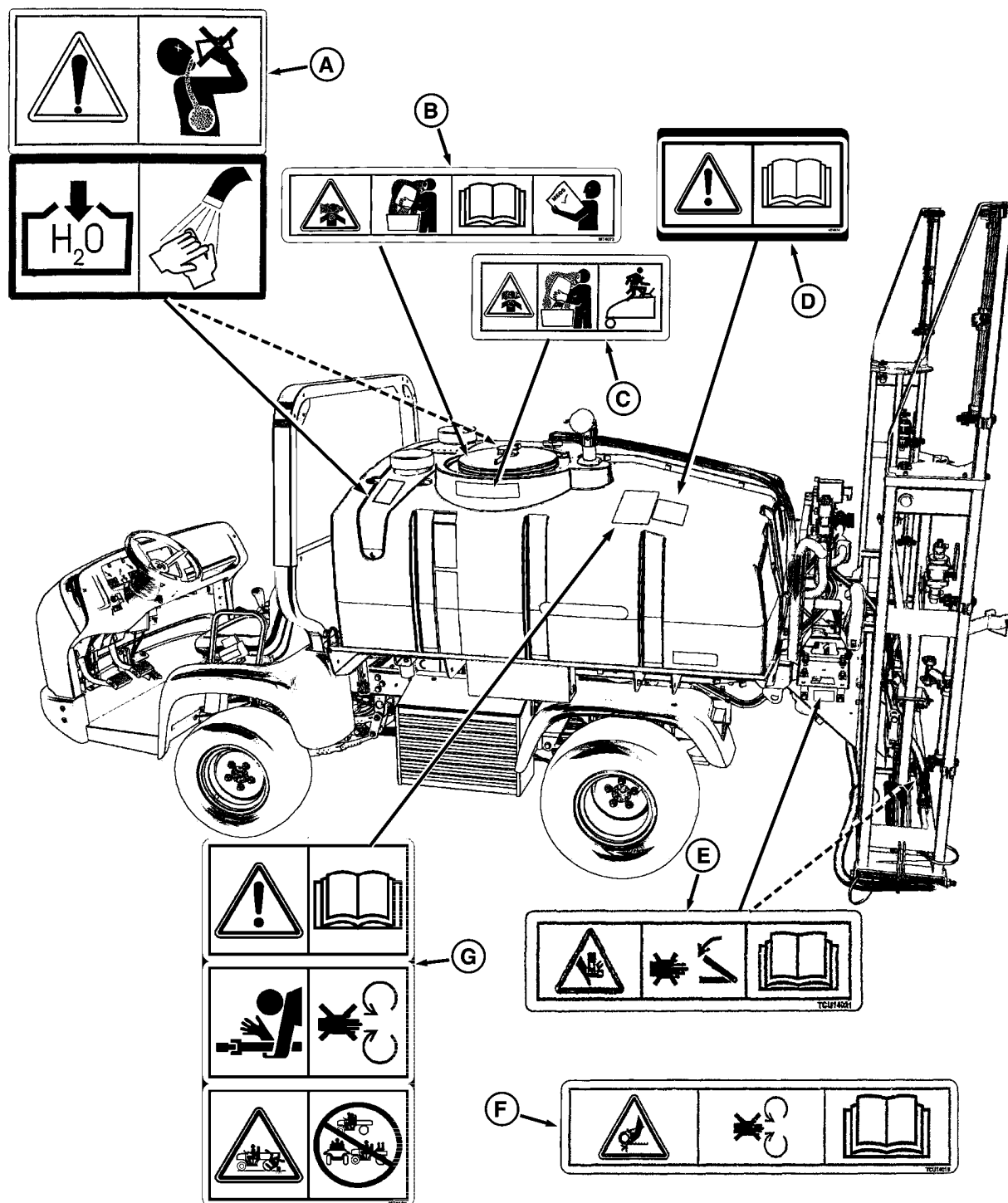
BROJ TELEFONA PRODAVCA:

SERIJSKI BROJ PROIZVODA (A):

YCWRHFR,1766990148794-A6-29DEC25

Bezbednosne nalepnice bez teksta

Mesto gde se nalazi bezbednosna nalepnica—rezervoar prskalice



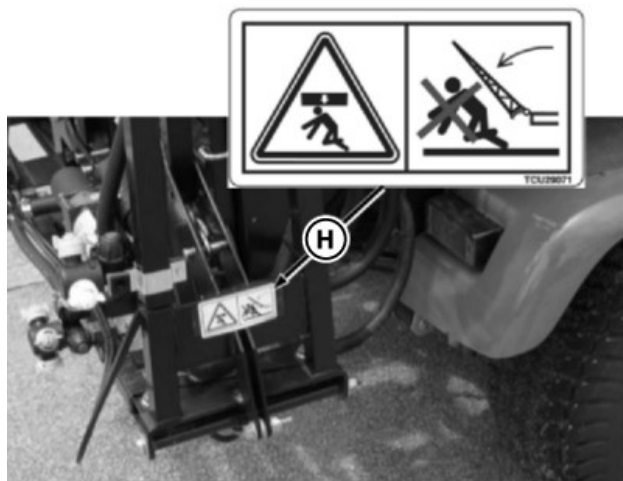
A—Sprečite povrede izazvane ispijanjem vode MT4295
B—Sprečite povrede izazvane hemijskim opasnostima MT4072
C—Ne ulazite u rezervoar MT6073
D—Pročitajte priručnik za rukovaoca MT4074

E—Sprečite povrede usled prignječenja TCU14021
F—Sprečite povrede od pokretnih delova TCU14019
G—Pročitajte priručnik za rukovaoca, izbegavajte pokretne delove, držite posmatrače dalje od uređaja TCU28908

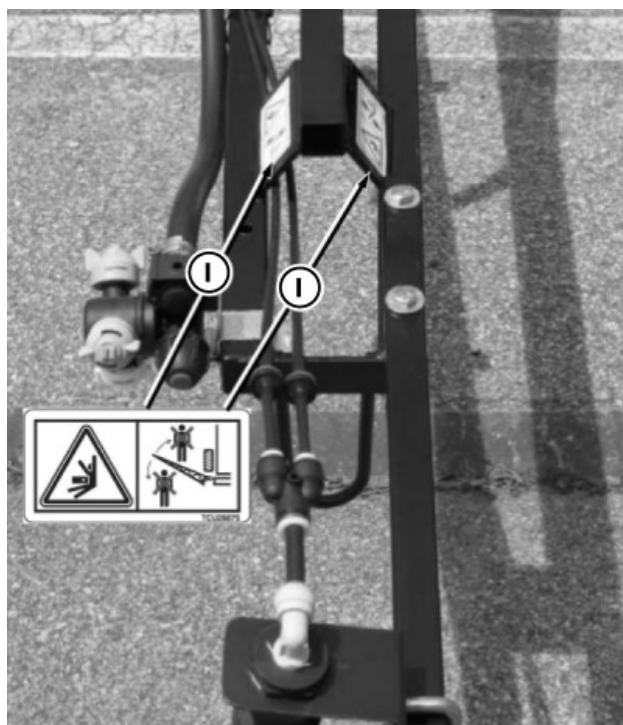
TCT012262—UN—26JAN15

OUMX068,0000B0B-A6-27JAN15

Mesto gde se nalazi bezbednosna nalepnica—krila prskalice (5,5 m (18 ft.))



TCT012263—UN—27JAN15



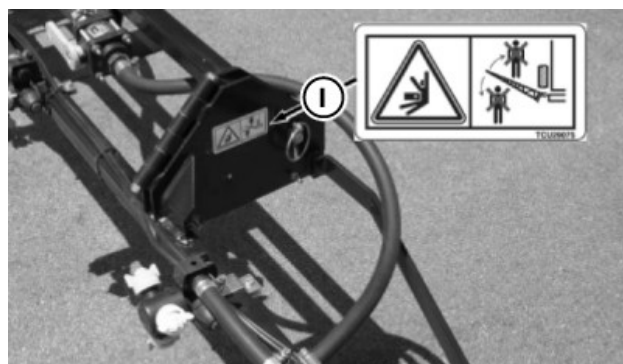
H—Sprečite povrede od pokretnih delova TCU29071
I—Sprečite povrede od područja za zakretanje strele TCU29075

OUMX068,0000B18-A6-27JAN15

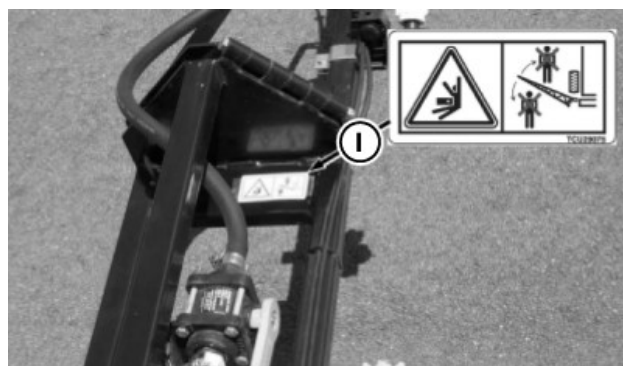
Mesto gde se nalazi bezbednosna nalepnica—strele prskalice (4,6—6,4 m (15—21 ft.))



TCT012265—UN—27JAN15



TCT012266—UN—27JAN15



TCT012267—UN—27JAN15

H—Sprečite povrede od pokretnih delova TCU29071
I—Sprečite povrede od područja za zakretanje strele TCU29075

OUMX068,0000B19-A6-27JAN15

Razumevanje bezbednosnih nalepnica bez teksta na mašini



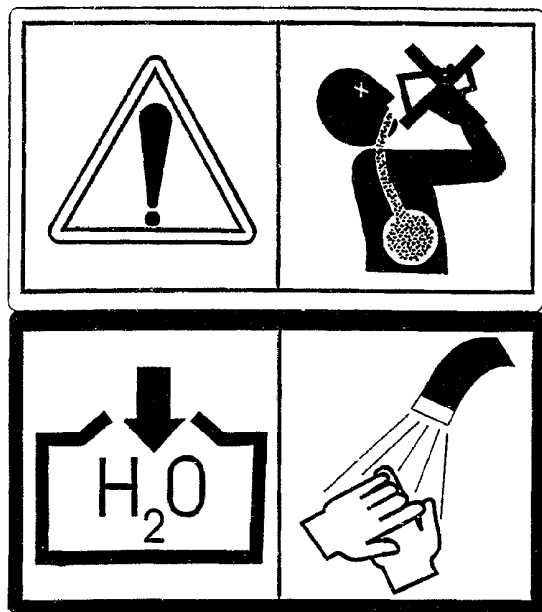
TCT005498—UN—11SEP12

Bezbednosne nalepnice na mašini u ovom poglavlju su postavljene na važnim područjima mašine, tako da vam skrenu pažnju na potencijalne opasnosti po bezbednost.

Na bezbednosnim nalepticama, reči OPASNOST; UPOZORENJE i OPREZ se koriste sa ovim simbolom za upozorenje na opasnost. OPASNOST označava najozbiljnije opasnosti.

MX00654,0000389-A6-01JAN26

Sprečite povrede izazvane ispijanjem vode

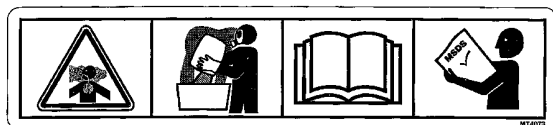


MT4295—UN—24NOV12

Da biste izbegli povrede, nemojte piti vodu iz ove posude. Možda je kontaminirana. Koristite je isključivo u svrhu ispiranja/pranja.

OUMX068,0000B0D-A6-27JAN15

Sprečite povrede izazvane hemijskim opasnostima



MT4072—UN—24NOV12

Da biste izbegli povrede od hemijskih opasnosti, nosite zaštitnu odeću. Pročitajte i pratite nalepnice i uputstva proizvođača hemikalija.

OUMX068,0000B0E-A6-27JAN15

Ne ulazite u rezervoar

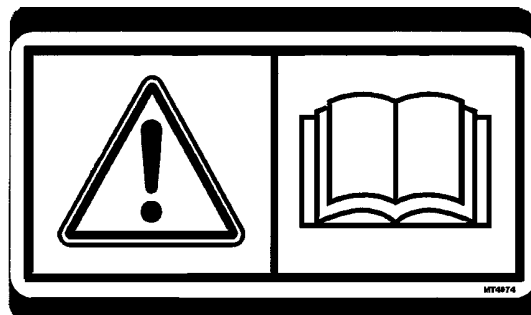


TCT012268—UN—27JAN15

Da biste izbegli povrede od hemijskih opasnosti, ne ulazite u rezervoar.

OUMX068,0000B1D-A6-27JAN15

Pročitajte uputstvo za upotrebu



MT4074—UN—24NOV12

Ispraznite rezervoar pre uklanjanja priključnog uređaja.

Svakog dana kada radite u ledenim uslovima, kada završite, osposobite sistem za rad u zimskim uslovima.

Proverite da li je sistem na 0 PSI (0 kPa) pre početka.

OUMX068,0000B0C-A6-27JAN15

Sprečite povredu usled prignječenja



TCU14021—UN—24NOV12

Da biste izbegli povrede, držite ruke i prste dalje od ovog područja.

OUMX068,0000B10-A6-27JAN15

Sprečite povrede od pokretnih delova



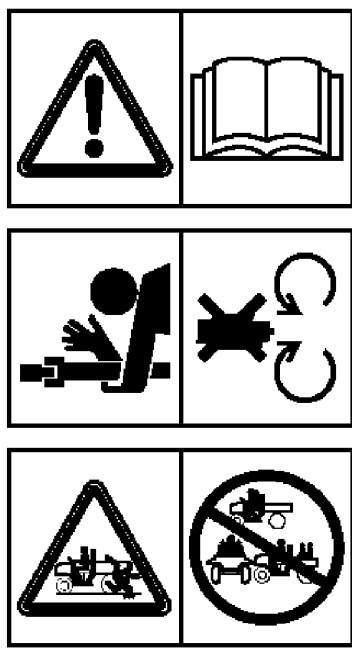
TCU14019—UN—24NOV12

Montirano na opcionalnoj električnoj motralici za crevo.

Delovi koji se kreću mogu da gnječe i seku. Držite ruke dalje od uređaja. Nemojte da radite sa uklonjenim štitnicima.

OUMX068,0000B11-A6-27JAN15

Pročitajte priručnik za rukovaoca, izbegavajte pokretne delove, držite posmatrača dalje od uređaja



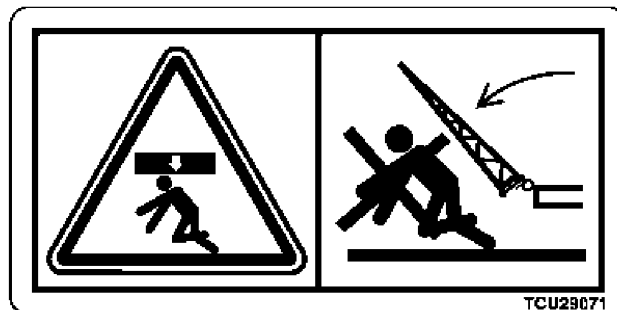
TCU28908—UN—15DEC12

- Pročitajte priručnik za rukovaoca da biste sprečili povrede.
- Jedinica napajanja balasta po priručniku za rukovaoca.
- Morate da znate lokaciju i funkciju svih komandi.
- Držite sve štitnike na svojim mestima.
- Držite se dalje od delova na električni pogon.
- Nikada nemojte prevoziti druga lica.
- Držite decu i kućne ljubimce na bezbednoj razdaljini od mašine.
- Uklonite priključni uređaj sa pogonske jedinice na ravnoj, tvrdoj površini.
- Pre izlaska iz mašine:
 - Zaustavite motor.

- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Spustite ili blokirajte mašinu.
- Izvadite ključ.

OUMX068,0000B0F-A6-27JAN15

Sprečite povrede od pokretne strele



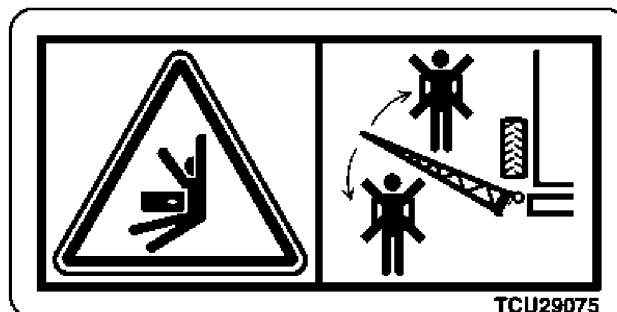
TCU29071

TCU29071—UN—13DEC12

Da biste izbegli povrede, stojite dalje od pokretne strele.

OUMX068,0000B1E-A6-27JAN15

Sprečite povrede od područja za zakretanje strele



TCU29075

TCU29075—UN—13DEC12

Da biste izbegli povrede, stojite dalje od područja za zakretanje strele.

OUMX068,0000B1F-A6-27JAN15

Bezbednost

Pročitajte poglavlje za bezbednost u priručniku za rukovaoca mašine

Pročitajte opšte mere opreza za bezbedan rad u vašem priručniku za rukovaoca mašine radi dodatnih informacija o bezbednosti.

MX00654,000020E-A6-16NOV12

Bezbedno rukovanje prskalicom

- Pažljivo pročitajte priručnik za rukovaoca mašine i priključnog oruđa. Dobro se upoznajte sa upravljačkim elementima i pravilnim korišćenjem opreme. Morate znati kako da brzo zaustavite mašinu i dekativirate kontrole.
- Ne dozvoljavajte deci ili neobučenoj osobi da upravlja mašinom.
- Obavite sva potrebna podešavanja pre nego što počnete sa radom. Nikada ne pokušavajte da izvršite bilo kakva podešavanja dok motor radi, osim ako se to ne preporučuje u postupku podešavanja.
- Preduzmite sve moguće mere predostrožnosti prilikom ostavljanja mašine bez nadzora. Isključite motor pre nego što obavite bilo kakve popravke, podešavanja ili preglede. Spustite priključni uređaj, blokirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor i uklonite ključ.
- Pogledajte iza mašine pre nego što krenete unazad. Pažljivo idite unazad.
- Nemojte dozvoliti nikome, posebno ne deci, da se vozi na mašini ili priključnom oruđu. Suvozači mogu biti povređeni usled udara stranih predmeta ili mogu biti odbačeni sa mašine. Osobe koje se voze na mašini mogu i da ometaju vidno polje rukovaoca, što dovodi do nebezbednog upravljanja mašinom.
- Koristite samo priključne uređaje i dodatnu opremu koje je odobrio proizvođač ovog proizvoda.
- Ako mašina počne neobično da vibrira, zaustavite motor i odmah proverite uzrok. Vibracije su obično upozorenje na probleme.
- Uvek pogledajte odeljak Skladištenje u priručniku za rukovaoca za važne detalje ako skladištite ovaj proizvod na duži vremenski period.
- Držite ljude i kućne ljubimce izvan oblasti rada. Zaustavite mašinu ako bilo ko uđe u oblast njenog rada.
- Ako udarite u predmet, zaustavite mašinu i proverite je. Obavite popravke pre daljeg korišćenja. Pravilno održavajte mašinu i neka bude u dobrom radnom stanju. Pazite da su svi štitnici i štitovi na svom mestu.
- Uvek u potpunosti pregledajte prskalicu pre i posle svake upotrebe. Pre komprimovanja sistema, proverite da li su svi priključci i creva čvrsto postavljeni. Svi štitnici i štitovi moraju da budu u dobrom stanju i učvršćeni na mestu. Obavite sva

potrebna podešavanja pre nego što počnete sa radom.

- Nikada nemojte koristiti prskalicu tokom vetrovitih uslova.
- Uvek otpustite pritisak u sistemu pre punjenja, čišćenja ili servisiranja prskalice.
- Ne stavljajte vrh mlaznice ili druge delove prskalice na usne da biste izduvali prljavštinu. Koristite kompresovani vazduh.
- Ako je prskalica montirana na krevet komunalnog vozila, nikada nemojte podizati krevet dok je rezervoar prskalice napunjen do vrha. Ispraznite rezervoar ispod najnižeg naznačenog nivoa za punjenje pre nego što ga podignete radi servisiranja ili drugog razloga.

MX00654,000020F-A6-19NOV12

Bezbedno parkiranje

1. Zaustavite vozilo na ravnoj površini, a ne na strmini.
2. U potpunosti spustite tovarni sanduk i priključnu opremu na mašini koji mogu da se spuste.
3. Blokirajte parkirnu kočnicu.
4. Zaustavite motor.
5. Izvadite ključ.
6. Sačekajte da se motor i svi pokretni delovi zaustave pre nego što napustite sedište rukovaoca.
7. Otključajte električni kabl za negativan priključak akumulatora ili žice svećice (kod benzinskih motora) pre servisiranja mašine.

MX00654,0000210-A6-06DEC12

Bezbedno mešajte hemikalije i rukujte njima

- Najbolje je da nosite kompletnu odeću i uvek nosite zaštitne naočare i gumene rukavice da biste se zaštitili dok rukujete hemikalijama.
- Pratite uputstva na etiketama posude sa hemikalijama.
- Pažljivo otvorite sve posude sa hemikalijama koristeći odgovarajući alat.
- Otvorite, sipajte, izmerite i promešajte hemikalije u dobro provetреноj oblasti.
- Svu opremu koja služi za primenu hemikalija koristite isključivo u tu svrhu.
- Zabranite pušenje, konzumiranje pića i hrane u području gde se rukuje hemikalijama.
- Dobra je praksa da se istuširate sapunicom odmah nakon korišćenja prskalice za primenu hemikalija.
- Svu odeću koju ste nosili kada ste koristili hemikalije

operite odvojeno u perionici nakon što završite prskanje.

MX00654,0000211-A6-16NOV12

Pročitajte etiketu na posudi sa hemikalijama

- Hemikalije mogu biti opasne. Nepravilan izbor ili upotreba može povrediti osobe, životinje, biljke, zemljište ili ostalu imovinu. Izaberite pravu hemikaliju za određenu aktivnost i rukujte njome i nanesite je pažljivo.
- Pre otvaranja, pročitajte uputstva, mere predostrožnosti i upozorenja na etiketi na posudi. Koristite proizvod striktno u skladu sa uputstvima na etiketi za određene primene, u navedenim količinama, u određeno vreme i samo kada je to potrebno.
- Držite posudu čvrsto zatvorenom osim kada pripremate mešavinu.
- Nemojte da uklanjate etikete sa posuda sa hemikalijama. Čuvajte sve hemikalije u originalnim posudama.
- Nemojte mešati hemikalije osim ako to nije navedeno na etiketi posude.
- Čuvajte hemikalije kada se ne koriste u skladu sa informacijama na etiketi na posudi.

MX00654,0000212-A6-16NOV12

benzinske motore) pre obavljanja bilo kakvih popravki.

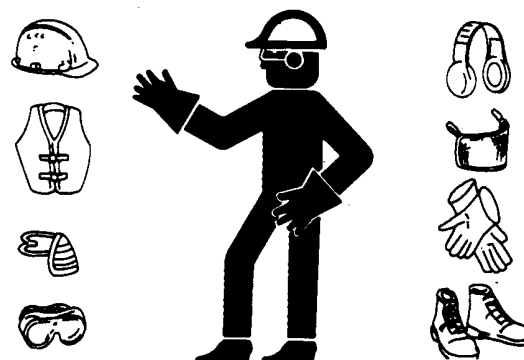
- Pre servisiranja mašine ili priključnog oruđa pažljivo rasteretite pritisak iz bilo koje komponente sa uskladištenom energijom, kao što su hidraulične komponente i opruge.
- Rasteretite hidraulični pritisak spuštanjem priključnog oruđa ili reznih jedinica na tlo ili do mehaničkog graničnika i pomerajte kontrolne ručice za hidrauliku.
- Bezbedno poduprite bilo koji mašinski element ili priključno oruđe koje se mora podignuti radi servisiranja. Upotrebite podizne stalke ili zaključajte servisne brave da bi oslonili komponente kada je to potrebno.
- Nikad ne pokrećite motor osim ako je parking kočnica zaključana.
- Održavajte sve delove u dobrom stanju i pravilno montirane. Odmah sanirajte oštećenje. Zamenite pohabane ili pokvarene delove. Zamenite sve pohabane ili oštećene bezbednosne nalepnice i nalepnice sa uputstvima.
- Proverite svu tehničku opremu čestim intervalima da biste osigurali da je priključno oruđe u bezbednom radnom stanju.
- Ne vršite izmene na mašini ili bezbednosnim uređajima. Neovlašćene modifikacije na mašini ili priključnom oruđu mogu pogoršati njihovu funkcionalnost i bezbednost.

MX00654,0000214-A6-16NOV12

Bezbedni postupak održavanja

- Samo stručne, obučene odrasle osobe smeju da servisiraju ovu mašinu.
- Pre početka rada budite sigurni da ste dobro razumeli sve servisne postupke. Područje rada mora da bude čisto i suvo.
- Nemojte raditi sa motorom u ograničenom prostoru gde se mogu nagomilati opasna isparenja ugljenmonoksida.
- Nikad ne podmazujte, ne servisirajte niti podešavajte mašinu ili priključno oruđe dok je u pokretu. Držite bezbednosne uređaje na svom mestu i održavajte ih u dobrom radnom stanju. Zategnite mašinske zavrtnje.
- Držite ruke, stopala, odeću, nakit i dugu kosu dalje od pokretnih delova da biste sprečili njihovo zahvatanje.
- Spustite priključno oruđe kompletno na zemlju ili na postojeće mehaničko zaustavljanje priključnog oruđa pre početka servisiranja. Isključite napajanje i zaustavite motor. Blokirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ za paljenje. Sačekajte da se mašina ohladi.
- Odvojite akumulator ili uklonite svjećicu (za

Nošenje odgovarajuće odeće



TS206—UN—15APR13

- Nosite odeću koja prianja uz telo i sigurnosnu opremu koja je odgovarajuća za posao.
- Određeni radni uslovi mogu da zahtevaju da rukovalac i bilo koji putnik nose odgovarajuću zaštitnu opremu dok upravljaju vozilom. Budite spremni za bilo kakve postojeće i potencijalne uslove pre nego što pokrenete mašinu.
- Lokalni bezbednosni ili osiguravajući propisi mogu da zahtevaju dodatnu bezbednosnu opremu, kao što je zaštita za oči ili šlem.

- Uvek nosite odgovarajuću obuću i dugačke pantalone. Nemojte raditi sa opremom kada ste bosih nogu ili nosite otvorene sandale.
- Nosite odgovarajuću odeću i bezbednosnu opremu dok rukujete hemikalijama ili koristite prskalicu. Pogledajte SDS za hemikalije koje se koriste da biste se uverili da se koristi odgovarajuća lična oprema za zaštitu.

MX00654,0000215-A6-13DEC19

Izbegavanje tečnosti pod visokim pritiskom



X9811—UN—23AUG88

- Hidraulična creva i vodovi mogu da otkazu zbog fizičkog oštećenja, savijanja, starenja i izlaganja raznim uticajima. Redovno proveravajte creva i vodove. Zamenite oštećena creva i vodove.
- Priključci za hidrauličnu tečnost se mogu olabaviti usled fizičkih oštećenja i vibracija. Redovno proveravajte priključke. Zategnite labave priključke.
- Tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodreti pod kožu i prouzrokovati teške povrede. Izbegnite opasnost ispuštanjem pritiska iz hidrauličnih ili drugih cevi pre njihovog odvajanja. Zategnite sve priključke pre nego što primenite pritisak.
- Pretražite mesta mogućeg curenja pomoću komada kartona. Zaštitite ruke i telo od tečnosti pod visokim pritiskom.
- U slučaju nesreće, odmah se obratite lekaru. Bilo koja tečnost koja dospe pod kožu mora se odstraniti hirurškim putem u roku od nekoliko sati, jer može da prouzrokuje gangrenu. Lekari koji nisu upoznati sa ovakvom vrstom povrede treba da konsultuju odgovarajući medicinski izvor. Takve informacije su dostupne u Deere & Company medicinskom odeljenju u Moline, Illinois, SAD. U Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi informacije se mogu dobiti pozivom na broj 1-800-822-8262.

MX00654,0000216-A6-16NOV12

Pravilno odlaganje hemikalija

- Pravilno odlaganje viška materijala za prskanje je veoma važno. Ako imate višak rastvora za rezervoar,

najbolje je da ga razblažite vodom i nanesete na oblast koju ste prethodno tretirali.

- Nikada ne bacajte rastvor u kanalizaciju ili u blizini jezera ili potoka.
- Posude sa hemikalijama treba trostruko isprati, tako što se voda za ispiranje doda u rezervoar prskalice. Nemojte da spaljujete prazne posude za hemikalije. Odložite posude u centrima za reciklažu.

MX00654,0000217-A6-16NOV12

Rukovanje otpacima i hemikalijama

Otpaci, kao što su korišćeno ulje, gorivo, rashladno sredstvo, tečnost za kočnice i akumulatori, mogu naneti štetu životnoj sredini i ljudima:

- Nemojte koristiti boce od napitaka za odlaganje otpadnih tečnosti - neko bi iz njih mogao piti.
- Posetite lokalni reciklažni centar ili ovlašćenog prodavca da biste saznali kako da reciklirate ili se otarasite otpadnih proizvoda, kao i kako da izbacite mašinu iz upotrebe na kraju njenog radnog veka.

OUMX068,000063A-A6-16JUL15

Priprema vozila

Priprema mašine

Zahtevi u pogledu mašina

Vaša mašina mora biti opremljena pomoćnim hidrauličnim kompletom za rad pumpe za prskanje. Ako je vaša mašina opremljena upravljačkom ručicom priključnog vratila, ugrađuju se dve brze spojnice na zadnjem delu mašine, pomoćni rezervoar i hladnjak ulja, pomoćni hidraulični komplet.

Priprema za montažu

1. Bezbedno parkirajte mašinu.
2. Pratite uputstva u priručniku za rukovaoca mašine da biste uklonili tovarni sanduk.
3. Uklonite sve priključne uređaje koji koriste hidraulični podizač ili zadnje obrtne zglobove.

MX00654,000025B-A6-06DEC12

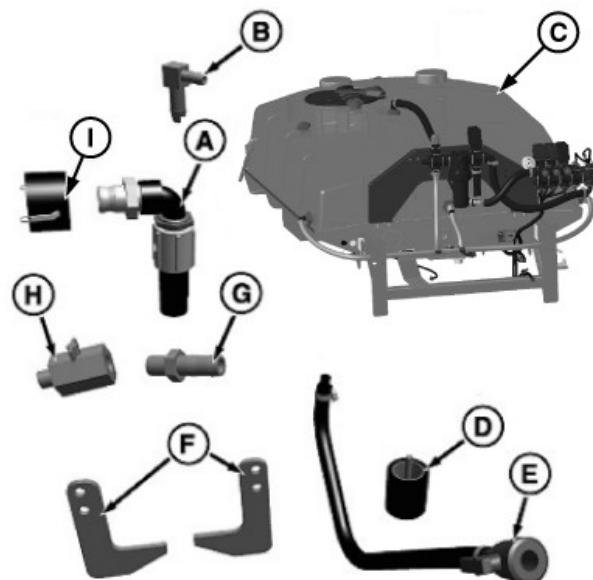
Komponente kompleta nosača za montažu kontrolera

Količina	Opis
1	Nosač, montaža upravljačke kutije
1	Nosač, montaža Ram-a
1	Nosač, krak, dvostruki priključak za Ram
1	Montaža, U-zavrtanj Ram-a
2	Podloška, okrugla
2	Navrtka, šestougaona M6 samokočiva navrtka
2	Zavrtanj, sa priрубnicom M6

MX00654,0000258-A6-30OCT19

Komponente rezervoara

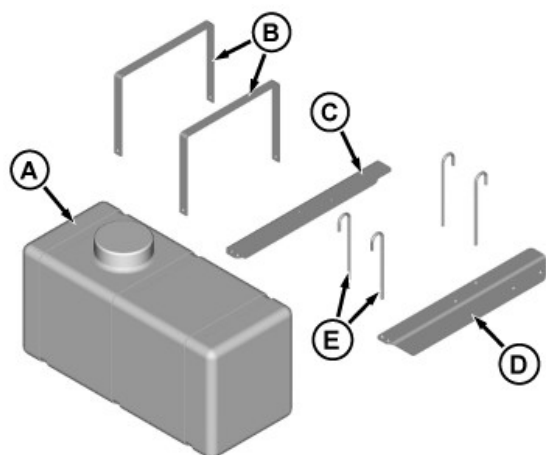
Prskalica



TC699494—UN—13JAN26

Količina	Opis
1	Sklop, grlo za dolivanje (A)
1	Nastavak, bodljikavo crevo, 1/4 in. (B)
1	Sklop rezervoara, prskalica (C)
2	Donji graničnici (55 mm) (D)
1	Sklop creva, ispuštanje rezervoara (E)
2	Obujmica, ram (F)
1	Nastavak, bodljikav, 1/2 MPT x 3/8 HB (G)
1	Ventil (H)
1	Poklopac, prašina (I)
6	Navrtka, samokočiva, M10
6	Usađeni zavrtanj, šestougaona glava, M10 x 35
1	Podloška, ravna, M26
1	Obujmica, crevo, 1/2 in.
1	Koleno, 1/2 FTP x 1/2 MPT
1	Crevo, 3/8 in. x 12 in.
1	Crevo, čisto
4	Obujmica, crevo, 3/8 in.
3	J kopče
1	Ravni nastavak, 0,75 in. SPOJ ZA CREVO NA NPT

Rezervoar za ispiranje



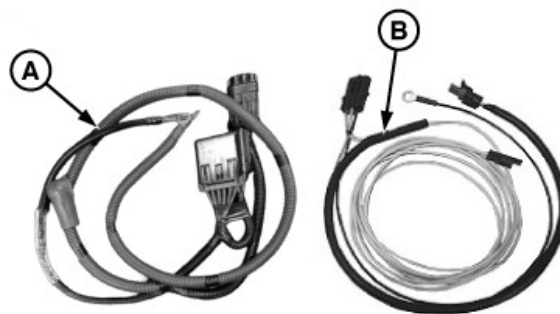
TCT012903—UN—16JUL15

Količina	Opis
1	Rezervoar, 20 galona (A)
2	Traka, rezervoar za ispiranje (B)
1	Montaža, prednja (C)
1	Montaža, zadnja (D)
4	J-zavrtanj (E)
1	Rezervoar, ispiranje
1	Ventil, 0,75 in. FMNPT (3/paket)
1	Spoj za crevo, 1,25 x 1,25 in. NPT
1	Spoj za crevo, 1,25 x 1,50 u NPT (10/paket)
1	Spoj za crevo, 1,00 x 0,75 u NPT (10/paket)
1	Priključak, 1,00 in. x 0,75 in. (10/paket)
1	Crevo, pražnjenje 1,25 in ID ks 6,67 ft
1	Crevo, 1,00 in. ID x 3,6 ft
2	Obujmica, pužni prenosnik (tip F)
2	Obujmica, pužni prenosnik (SAE J1508)
4	Vezna traka
4	Zavrtanj, M10 x 25
8	Podloška, 10,5 mm ID
4	Podloška, 9 mm ID
4	Sigurnosna navrtka, M10
4	Sigurnosna navrtka, M8
1	Nastavak, T5 1 in. NPT

Komponente rezervoara za ispiranje

YCWRHFR,1766990255746-A6-30DEC25

Električne komponente



TC699120—UN—24DEC25

Količina	Opis
1	Kablovski snop (A)
1	Kablovski snop konzole (B)
8	Vezna traka

YCWRHFR,1766982942769-A6-28DEC25

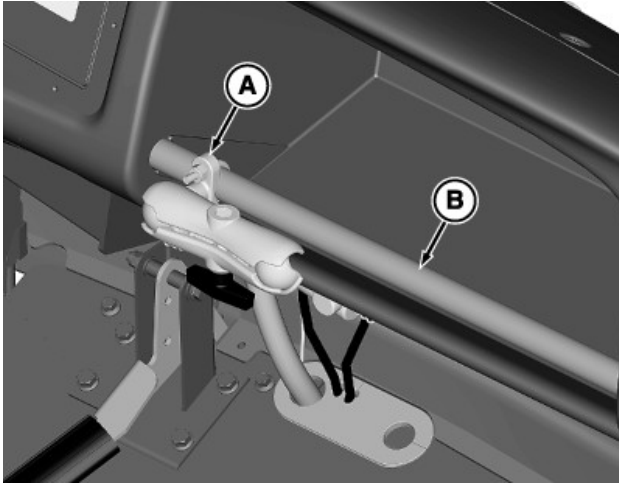
Komponente ličnog rezervoara za pranje

Količina	Opis
1	Kolenasti nastavak
1	Kuglični ventil
1	Spoj za crevo
1	Crevo
1	Obujmica creva

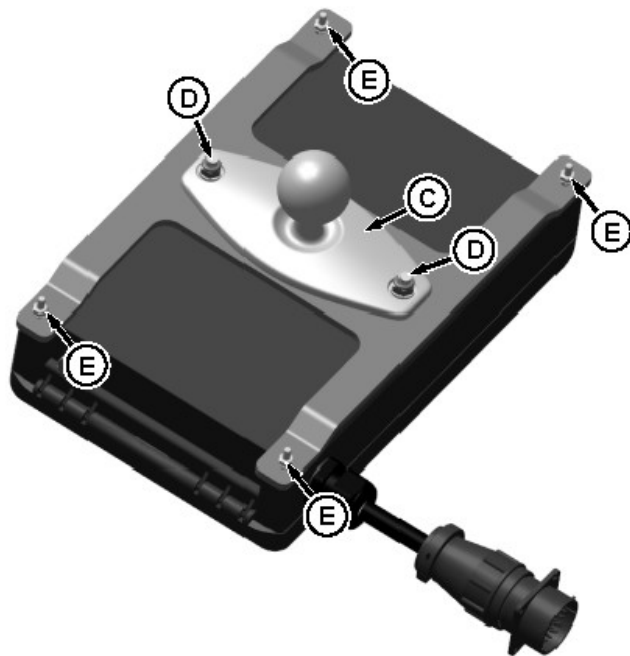
OUO2005,0000149-A6-16NOV12

Ugradnja upravljačke kutije

Ugradnja nosača

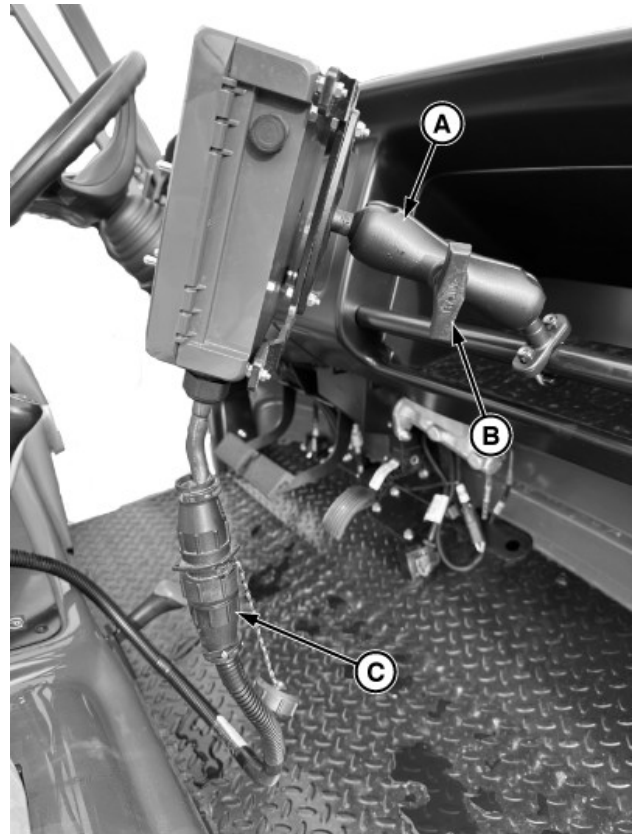


1. Pričvrstite krak (A) na polugu pregrade za rukavice ProGator™ (B).



2. Ugradite nosač kugličnog nosača (C) na nosač upravljačke kutije pomoću dva zavrtnja sa prirubnicom (D), podloški i sigurnosnih navrtki.
3. Ugradite upravljačku kutiju na nosač upravljačke kutije koristeći postojeće usadne vijke upravljačke kutije i četiri navrtke koje se isporučuju (E).

Ugradnja upravljačke kutije

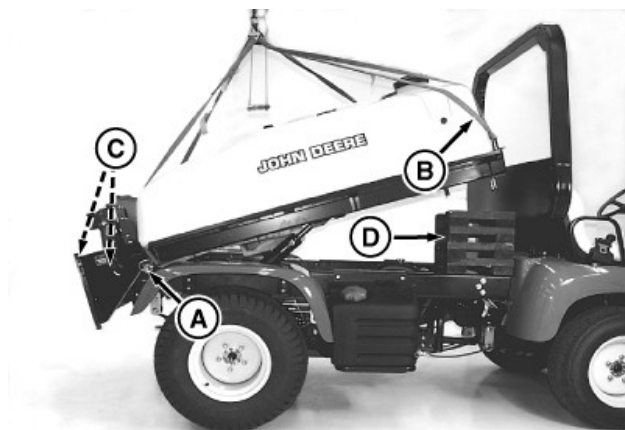


1. Pričvrstite nosač kugličnog držača na priključak kraka (A), podesite na željenu orijentaciju i zategnite dugme (B).
2. Povežite kablovski snop (C).

YCWRHFR,1766982992554-A6-30DEC25

Ugradnja prskalice

⚠ PAŽNJA: Sprečite povrede! Komponenta mašine ili priključno oruđe je teško. Koristite bezbedan uređaj za podizanje sa odgovarajućom oznakom kapaciteta opterećenja za podizanje, ugradnju ili uklanjanje komponente ili priključnog uređaja.



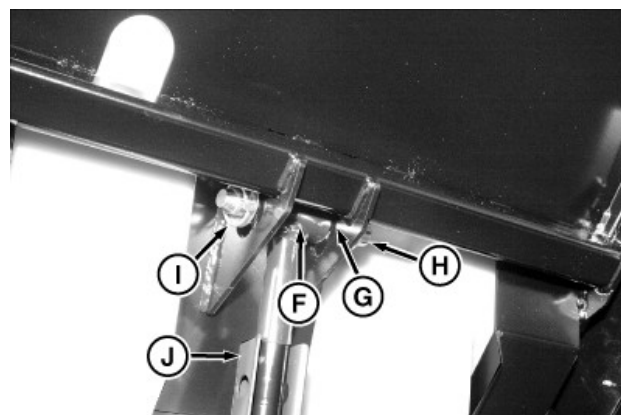
TCT004616—UN—20AUG12

1. Postavite podizne trake ili lance na prskalicu tako da jedinica bude uravnotežena prilikom podizanja. Nemojte direktno da vršite povezivanje sa zadnjim otvorima za montažu (A).
2. Pričvrstite podiznu traku na podizne petlje (B) na prednjem delu rama prskalice.
3. Pričvrstite trake oko zadnjeg dela rama (C).
4. Ugradite sigurnosno postolje (D) između rama mašine i rama prskalice.
5. Podignite rezervoar/ram u položaj preko rama mašine kao što je prikazano.



TCT004617—UN—07AUG12

6. Poravnajte montažne otvore na zadnjem delu mašine i ugradite obrtne osovinice (E) kao što je prikazano. Osigurajte obrtne osovinice brzokopčajućim osovinicama.



TCT004618—UN—07AUG12

7. Poravnajte otvor na kraju šipke podiznog cilindra (F) sa otvorom u ramu (G). Ugradite spojnu osovinicu (H) i pričvrstite je ravnom podloškom M26 i opružnom sigurnosnom osovinicom (I).
8. Uklonite sigurnosni postolje (J) sa dela između kraja šipke i hidrauličnog cilindra. Zamenite sigurnosno postolje na lokaciji za skladištenje mašine.
9. Odvojite dizalicu od prskalice i potpuno spustite rezervoar koristeći ručicu podiznog cilindra.

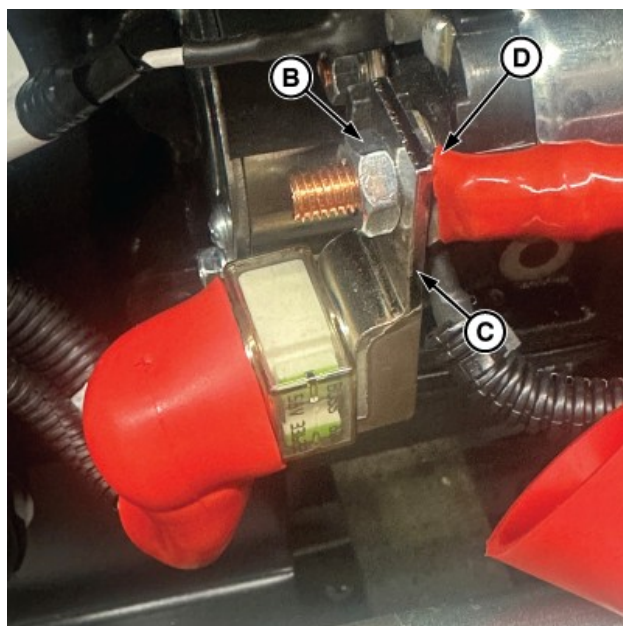
MX00654,0000252-A6-05DEC12

Ugradnja kablovskog snopa napajanja prskalice



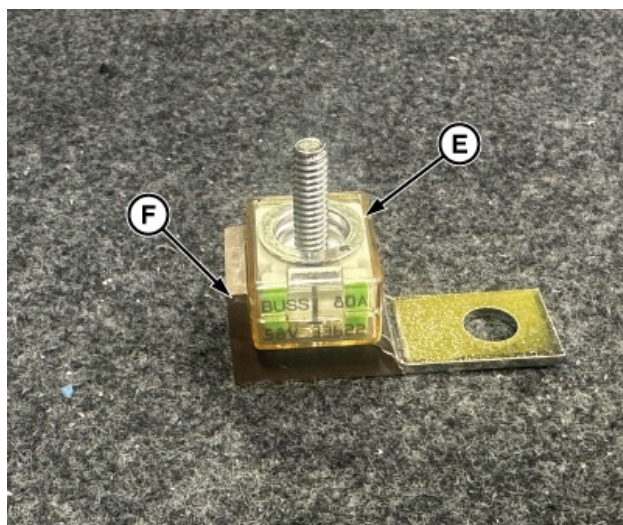
APY597556—UN—24OCT23

1. Uklonite crveni zaštitni poklopac (A) da biste izložili sigurnosnu maticu (B).



APY597557—UN—24OCT23

2. Otpustite i uklonite navrtku (B) sa startera.
3. Uklonite šipku magistrale (C) i crveni kabl akumulatora (D) sa startera.



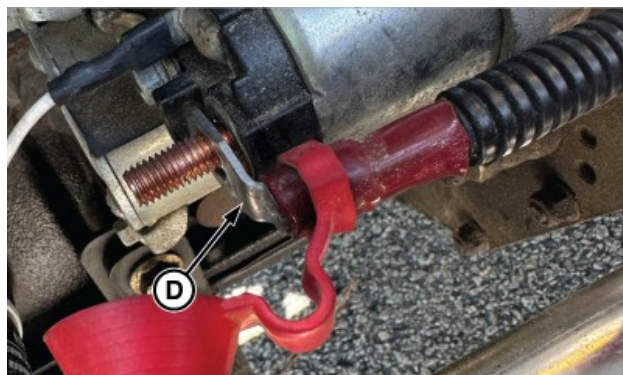
APY597532—UN—20OCT23

4. Postavite osigurač (E) na šipku magistrale (F).



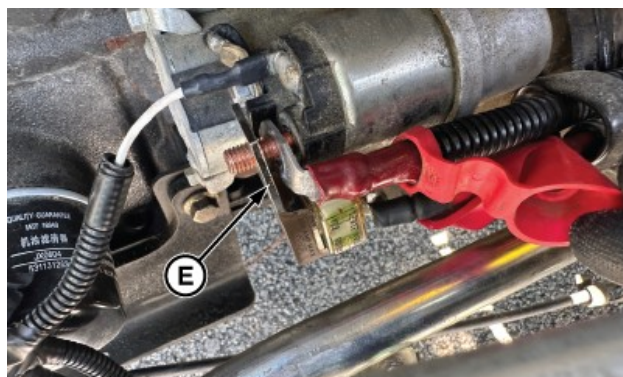
APY597533—UN—20OCT23

5. Postavite prstenasti terminal crvenog kabla (G) sa snopa za napajanje prskalice na šipku magistrale (E).
6. Postavite i zategnite sigurnosnu navrtku (H) na sklop šipke magistrale.



APY597534—UN—20OCT23

7. Ugradite prstenasti terminal crvenog kabla akumulatora (D) na klemu solenoida startera.



APY597535—UN—20OCT23

8. Postavite šipku magistrale (E) sa snopa za napajanje prskalice na klemu solenoida startera, sa

osiguračem usmerenim prema zadnjem delu ProGator.



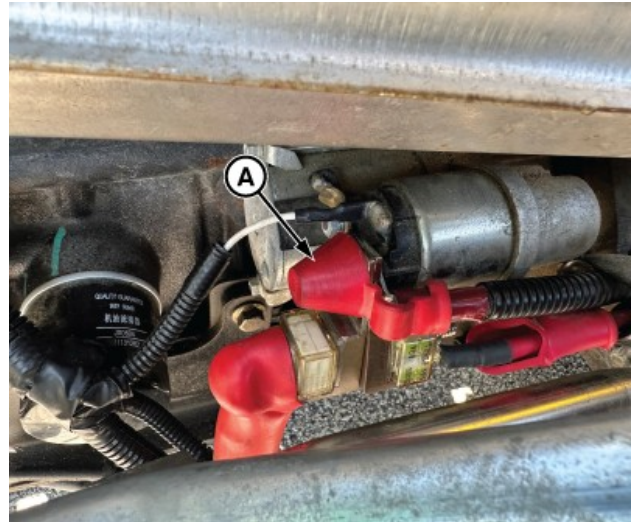
APY597536—UN—20OCT23

9. Postavite šipku magistrale (C) sa ProGator kablovskog snopa na klemu solenoida startera sa osiguračem usmerenim prema prednjem delu ProGator.



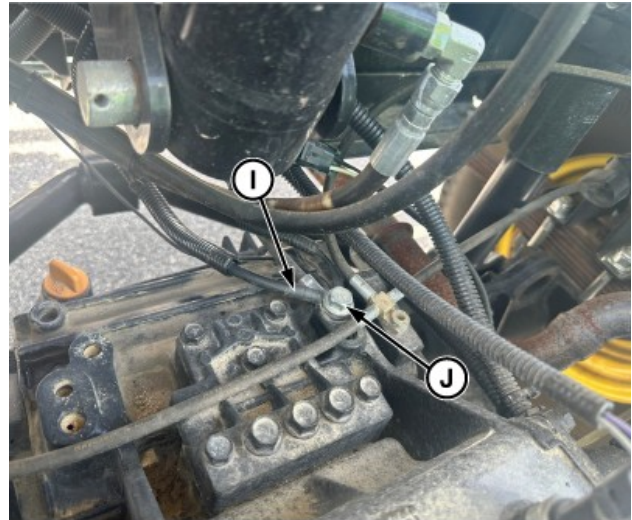
APY597537—UN—20OCT23

10. Postavite i zategnite sigurnosnu navrtku (B).



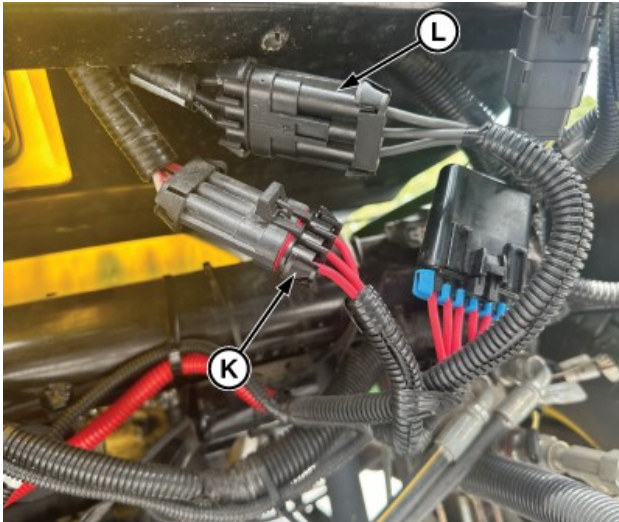
APY597538—UN—20OCT23

11. Postavite crveni zaštitni poklopac (A) preko solenoida startera.



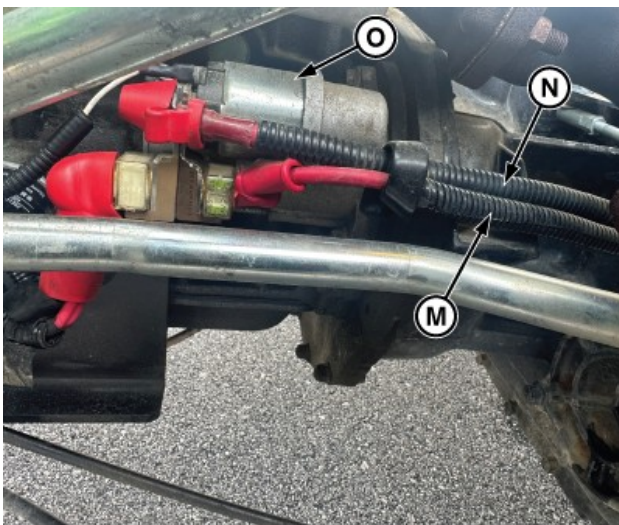
APY597539—UN—20OCT23

12. Ugradite prstenasti terminal crnog kabla za uzemljenje kablovskog snopa za napajanje prskalice (I) na vijak za uzemljenje sklopa menjača i diferencijala (J).



APY597540—UN—20OCT23

13. Povežite muški priključak kablovskog snopa napajanja (K) i ženski priključak uzemljenja (L) sa odgovarajućim priključcima na glavnom kablovskom snopu prskalice.



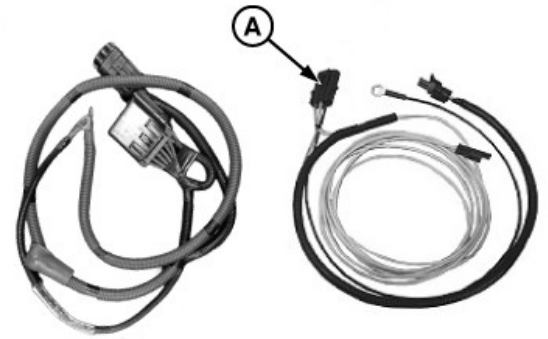
APY597541—UN—20OCT23

14. Usmerite kablovski snop napajanja prskalice (M) duž kabla akumulatora (N) do solenoida startera (O). Usmerite kabl dalje od potencijalnih izvora oštećenja i pričvrstite ga pričvršćivačima.

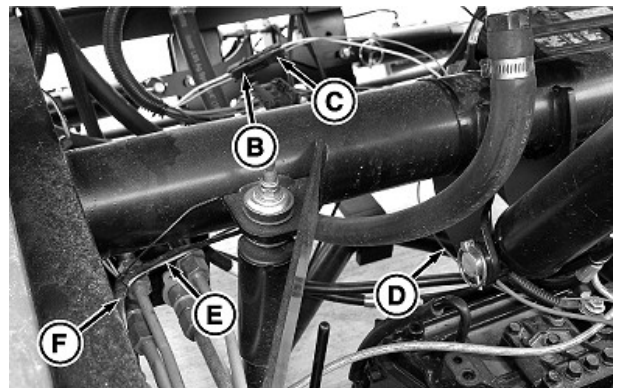
gvg6119,1698061707181-A6-24OCT23

Ugradnja kablovskog snopa konzole

NAPOMENA: Trožični priključak (A) na prednjem kablovskom snopu namenjen je za upotrebu sa opcionim kompletom za automatsku kontrolu brzine.

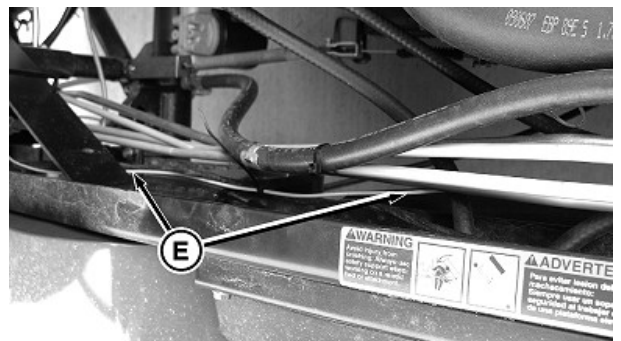


TC699121—UN—24DEC25



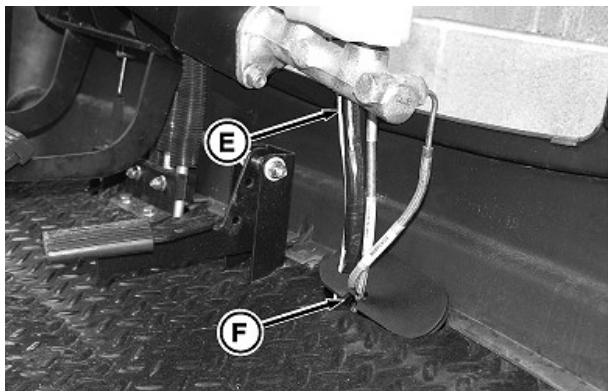
TCT005988—UN—19NOV12

1. Povežite roze i žuti žičani priključak glavnog kablovskog snopa prskalice (B) sa roze i žutim žičanim priključkom kablovskog snopa konzole (C).
2. Usmerite roze žicu kablovskog snopa konzole (D) preko sklopa menjača i diferencijala.
3. Usmerite žutu žicu kablovskog snopa konzole (E) ka kablovskom snopu mašine (F) duž desne šine rama.



TCT005989—UN—19NOV12

4. Usmerite žutu žicu kablovskog snopa konzole (E) unapred duž kablovskog snopa mašine s unutrašnje strane desne šine rama.



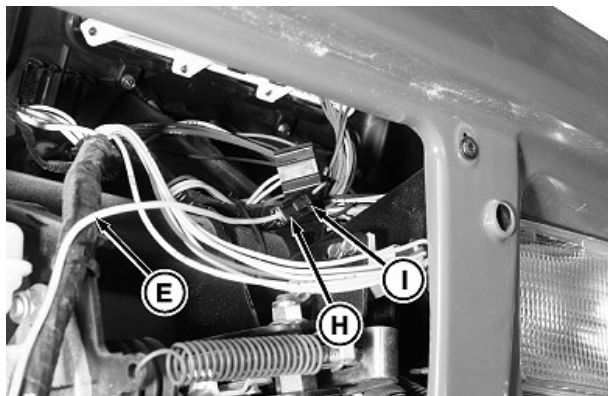
TCT005990—UN—19NOV12

5. Usmerite žutu žicu (E) zajedno sa kablovskim snopom mašine ispod poda kabine i kroz otvor (F) na prednjoj ivici poda kabine.



TCT005991—UN—19NOV12

6. Uхватite rešetku za jezičke (G) i povucite ka spolja da biste uklonili prednju rešetku za pristup kablovskom snopu.



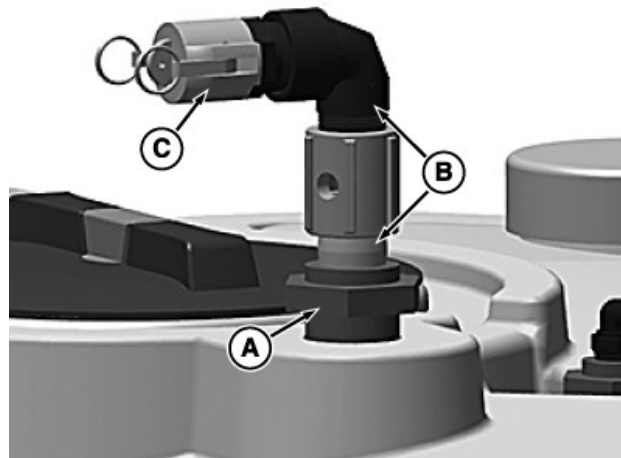
TCT005992—UN—19NOV12

7. Usmerite žutu žicu (E) nagore duž kablovskog snopa mašine ispod kontrolne table.
8. Ugradite priključak (H) na žutoj žici na priključak kablovskog snopa mašine (I).
9. Pričvrstite ugrađene žice kablovskim vezicama.
10. Zamenite rešetku.

YCWRHFR,1766983104402-A6-30DEC25

Ugradnja komponenti rezervoara prskalice

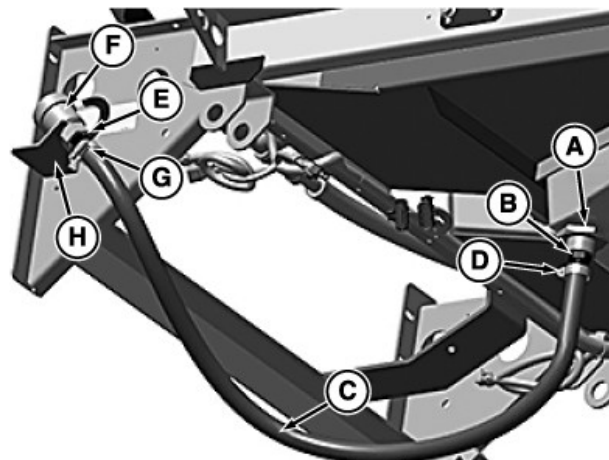
NAPOMENA: Za najbolje rezultate nanesite sredstvo za zaptivanje cevi otporno na hemikalije na sve priključke sa navojima.



TC102022—UN—13JUL21

1. Uklonite i odbacite plastični zaštitni poklopac sa otvora za punjenje (A) na gornjoj strani rezervoara.
2. Umetnite cev za punjenje (B) u otvor za punjenje. Potpuno je zategnite, postavljanjem brzokopčajuće spojnice, tako da otvor bude okrenut ka levoj strani rezervoara, kao što je prikazano.
3. Ponovo ugradite poklopac za zaštitu od prašine (C).

Crevo za ispuštanje rezervoara



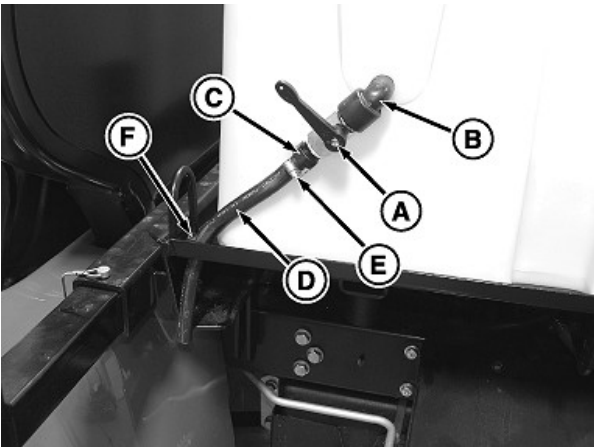
TC102023—UN—13JUL21

1. Podignite i pravilno poduprite rezervoar da biste pristupili odvodu rezervoara (A).
2. Koristeći sredstvo za zaptivanje navoja na priključku, ugradite prav spoj za crevo od 3/4 inča na NPT priključak sa navojima (B) u odvodu rezervoara (A).
3. Ugradite ispusnu cev (C) na prav spoj za crevo (B) i pričvrstite je obujmicom za crevo (D).
4. Koristeći zaptivno sredstvo za navoje na priključku,

sklopite drugi spoj za crevo od 3/4 inča sa NPT priključkom sa navojima (E) na ispusnom ventilu (F).

5. Ugradite obujmicu creva (G), pričvrstite odvodnu cev (C) na drugi prav spoj za crevo (E).
6. Usmerite ispusno crevo ispod zadnjeg rama mašine i podesite ispusni ventil (F) u korito (H) kao što je prikazano.

Crevo ličnog rezervoara za pranje



TCT005995—UN—19NOV12

1. Ugradite kuglični ventil (A) na kolenasti nastavak (B).
2. Ugradite spoj za crevo (C) na kuglični ventil.
3. Ugradite kolenasti sklop u otvor sa navojem u levom prednjem uglu rezervoara za pranje prskalice, kao što je prikazano.
4. Ugradite crevo (D) na spoj za crevo pomoću obujmice za crevo (E).
5. Usmerite crevo kroz otvor (F) u ram prskalice.

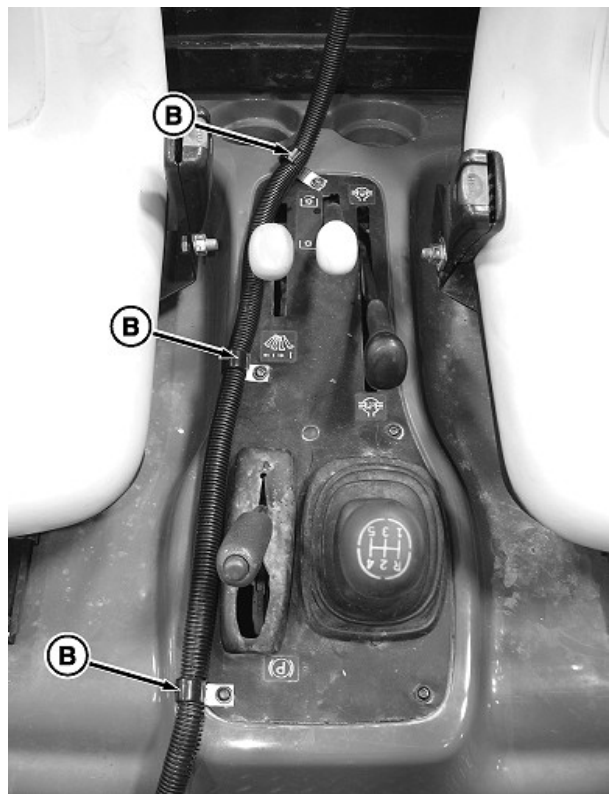
KJ60627_0001015-A6-13JUL21

Povezivanje glavnog kablovskog snopa prskalice sa upravljačkom kutijom



TCT005996—UN—19NOV12

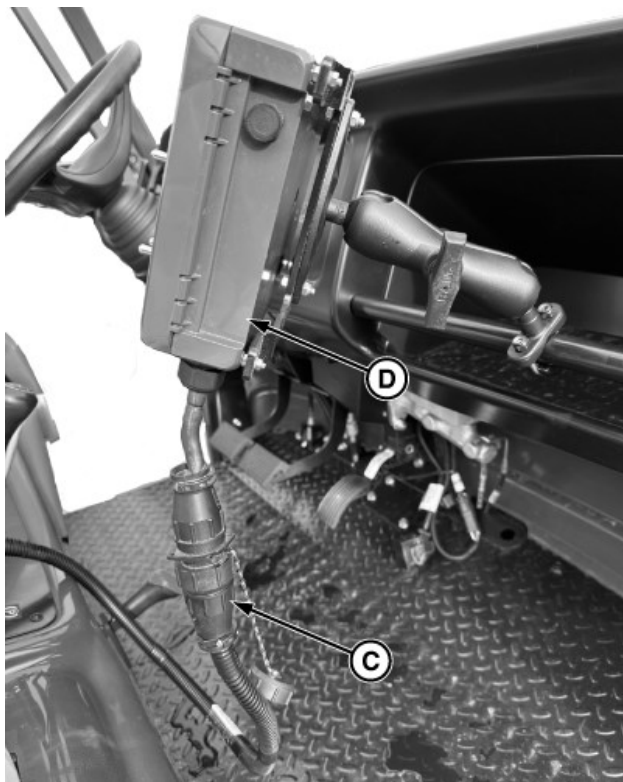
1. Uklonite steznu traku koja drži deo glavne kablovske spone prskalice (A) za stranu rama prskalice.
2. Usmerite kablovski snop između prskalice i mašine i preko ploče u donjoj polovini ROPS rama.



TCT005997—UN—19NOV12

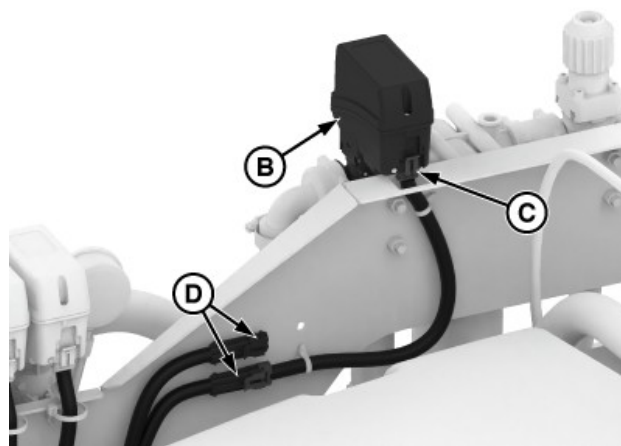
3. Ugradite J-kopče (B) na zavrtnje na centralnoj upravljačkoj tabli.
4. Ugradite kablovski snop na J-kopče i usmerite ga ka prednjem delu mašine.

5. Povežite priključak kablovskog snopa (C) sa upravljačkom kutijom (D).



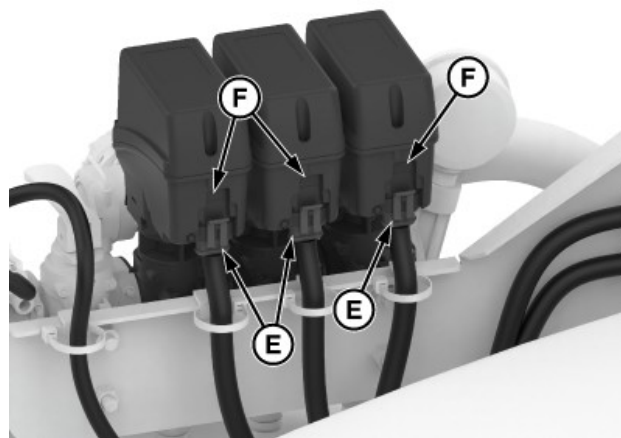
TC699123—UN—30DEC25

YCWRHFR,1766983171641-A6-30DEC25



TC699124—UN—24DEC25

2. Povežite priključak jednostrukog kablovskog snopa za premošćavanje (C) sa glavnim solenoidnim ventilom (B).
3. Povežite drugi kraj jednostrukog kablovskog snopa za premošćavanje sa priključkom (D) za funkciju ručne brzine ili automatske brzine, u skladu sa zahtevima tipa kontrolne kutije.



TC699125—UN—24DEC25

Povezivanje zadnjeg kablovskog snopa



TCT005999—UN—19NOV12

1. Isecite steznu traku koja pričvršćuje zadnji kablovski snop (A) za zadnji ugao rama prskalice.

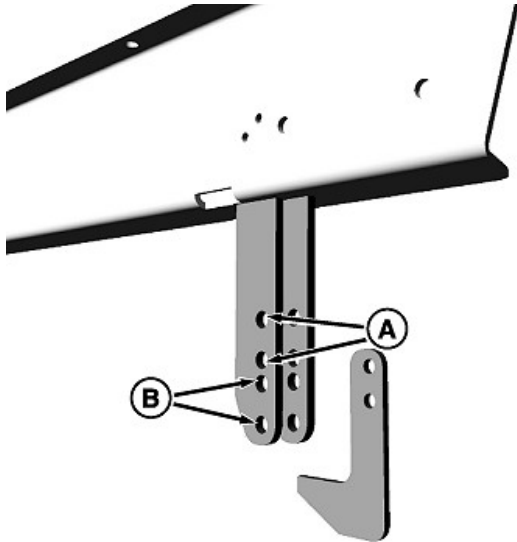
4. Povežite višestruke priključke kablovskog snopa (E) sa solenoidnim ventilima strele (F) odgovarajućim redosledom sleva nadesno.
 - a. Povežite dugačak solenoidni provodnik sa spoljašnjim solenoidom.
 - b. Povežite srednji solenoidni provodnik sa srednjim solenoidom.
 - c. Povežite kratak solenoidni provodnik sa unutrašnjim solenoidom.
5. Ako je opremljen opcionom opremom prskalice, u ovom trenutku napravite sve neophodne električne i crevne veze. Pogledajte uputstva za ugradnju koja ste dobili sa opcionom opremom.
6. Ako nije opremljen opcionom opremom prskalice, usmerite viškove i nekorišćene provodnike kablovskog snopa prskalice koji se nalaze iza zadnje

ploče ispod solenoidne razvodne grane i pričvrstite steznim trakama.

YCWRHFR,1766983197917-A6-30DEC25

Ugradnja obujmica rama

Prskalica može da se montira na prethodni i trenutni model ProGators. Razlika između modela zahteva upotrebu različitih montažnih otvora na nosaču rama. Koristite sledeću ilustraciju kao vodič za izbor odgovarajućeg otvora za montažu za mašinu:

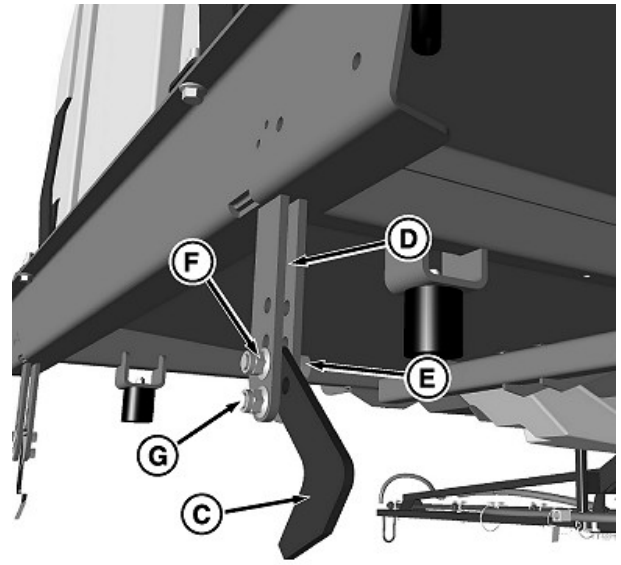


TCT006002—UN—19NOV12

A—Gornji i donji otvori za montažu za starije modele (2020, 2030).

B—Gornji i donji otvori za montažu za trenutne modele (2020A, 2030A).

Ugradnja obujmica rama na prskalicu



TCT006003—UN—19NOV12

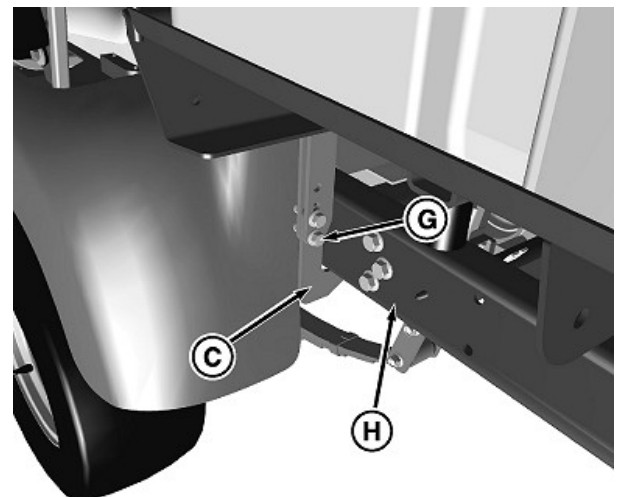
Prikazana je trenutna montaža.

1. Postavite obujmicu rama (C) na nosač rama (D); postavite zavrtanj M10x35 (E) u odgovarajući otvor za montažu. Montirajte sigurnosnu navrtku M10 (F) na zavrtanj, ali nemojte zatezati.
2. Okrenite obujmicu rama nagore i postavite zavrtanj M10x35 (G) u odgovarajući otvor za montažu. Montirajte sigurnosnu navrtku na zavrtanj, ali nemojte zatezati. Obujmica rama treba da ostane u ovom otvorenom položaju da bi se uklonio ram ProGator prilikom spuštanja prskalice.

Pričvršćivanje prskalice na ram

Kada se prskalica ugradi, treba je pričvrstiti na ProGator ram pre rada.

1. Spustite prskalicu.



TCT006004—UN—19NOV12

2. Uklonite donju M10 sigurnosnu navrtku i M10x35 zavrtanj tako da obujmica rama (C) može da se okrene nadole da bi pričvrstila prskalicu na ProGator ram (H).
3. Umetnite zavrtanj M10x35 (G) kroz nosač rama i pričvrstite ga M10 sigurnosnom navrtkom.
4. Čvrsto zategnite pričvršćivače.

OUO2005,0000152-A6-19NOV12

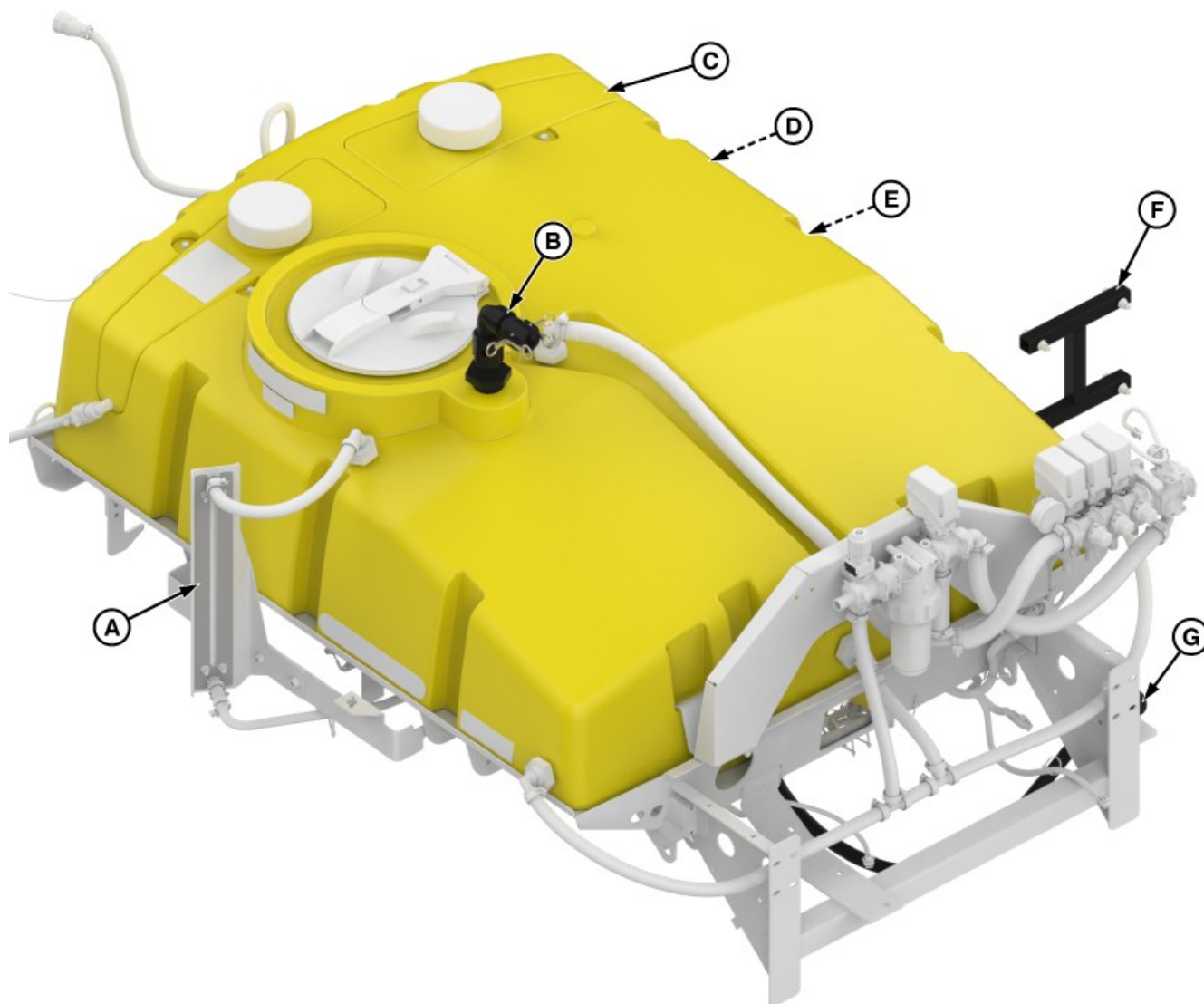
Pregled komponenata

Rezervoar za rastvor

Rezervoar za rastvor sadrži mešavinu za prskanje. Kada je pumpa aktivirana, nivo mešanja može da se podesi na razvodnoj cevi. Nivo u rezervoaru se može

pratiti preko indikatora nivoa na strani rezervoara. Pumpa je priključena na rezervoar preko 3-smernog ventila i montirana na zadnjem delu rama prskalice.

Dijagram rezervoara za rastvor



A—Marker za punjenje
B—Brzo povezivanje, glavno punjenje rezervoara
C—Rezervoar, marker penom
D—Spoljni indikator punjenja

E—Rezervoar za ispiranje (nije prikazan)
F—Nosaci ormarića za odeću
G—Crevo i ventil, ispuštanje

TC699491—UN—30DEC25

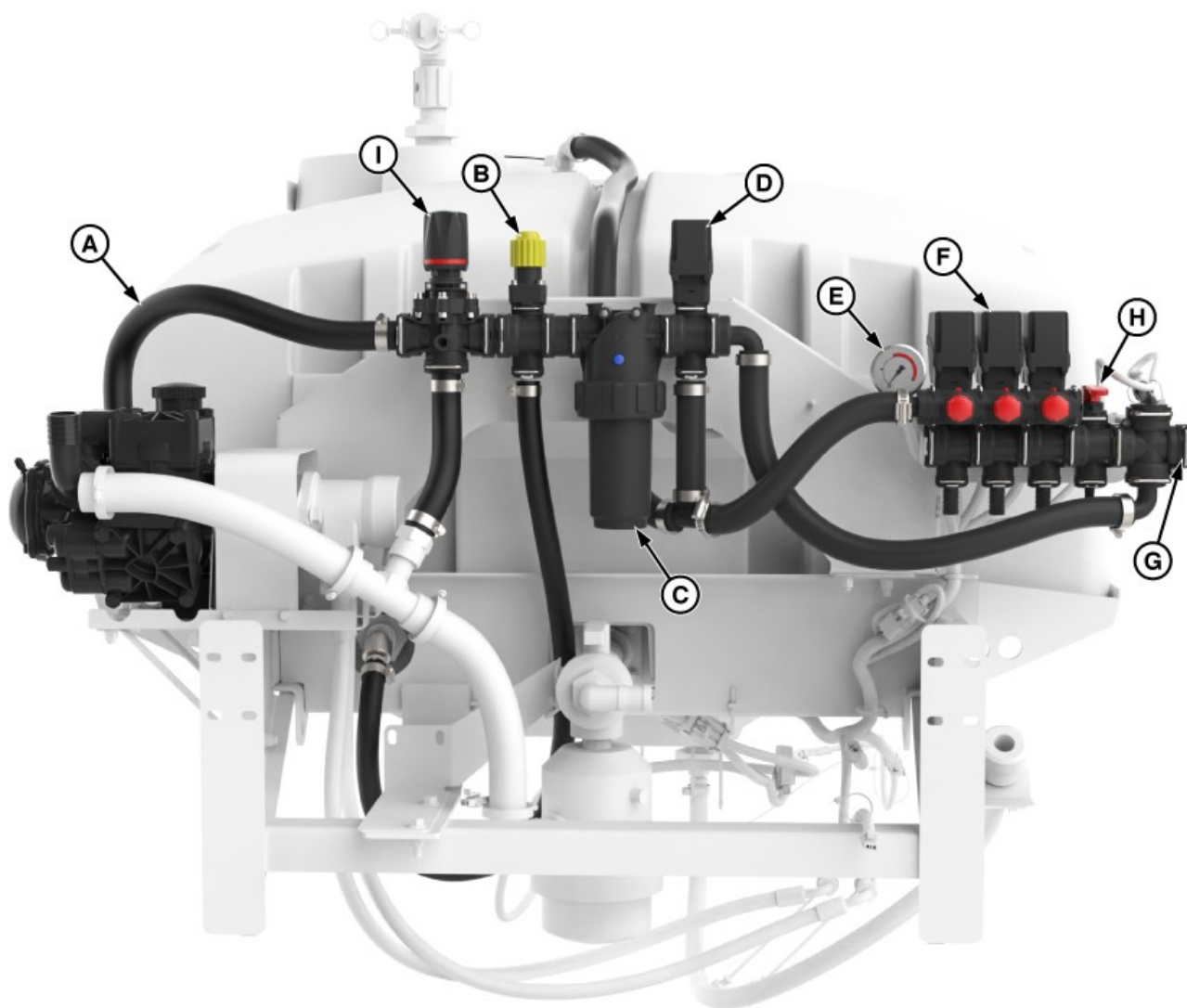
YCWRHFR,1766990883711-A6-29DEC25

Razvodna cev (sekcija ventila)

Razvodna cev (sekcija ventila) montira se na zadnjem delu rezervoara za rastvor prskalice i sadrži primarne ventile, priključke, zatezače, merače i senzore za sistem prskanja. Mešanje se može podesiti pomoću žutog ventila za mešanje. Sito uklanja prekomerno velike čestice. (Opcioni, potreban za rad membranske pumpe)

sigurnosni ventil za pritisak (zeleni) postavljen je na sistemima sa membranskom pumpom (opciono). Ručni ventil kalema za crevo koristi se za povezivanje na kalem creva (opciono). Merač protoka, merač pritiska i senzor pritiska koriste se za praćenje performansi sistema.

Dijagram razvodne cevi



A—Crevo, izlaz pumpe
B—Ventil, mešanje
C—Sito
D—Ventil, električna proporcionalna regulacija protoka
E—Merač, pritisak

F—Kontrolni ventili, sekcija strele
G—Nastavak, poprečni (za senzor pritiska)
H—Ventil, ručno uključivanje/isključivanje (za priključak kalema creva)
I—Sigurnosni ventil za pritisak

TC699139—UN—31DEC25

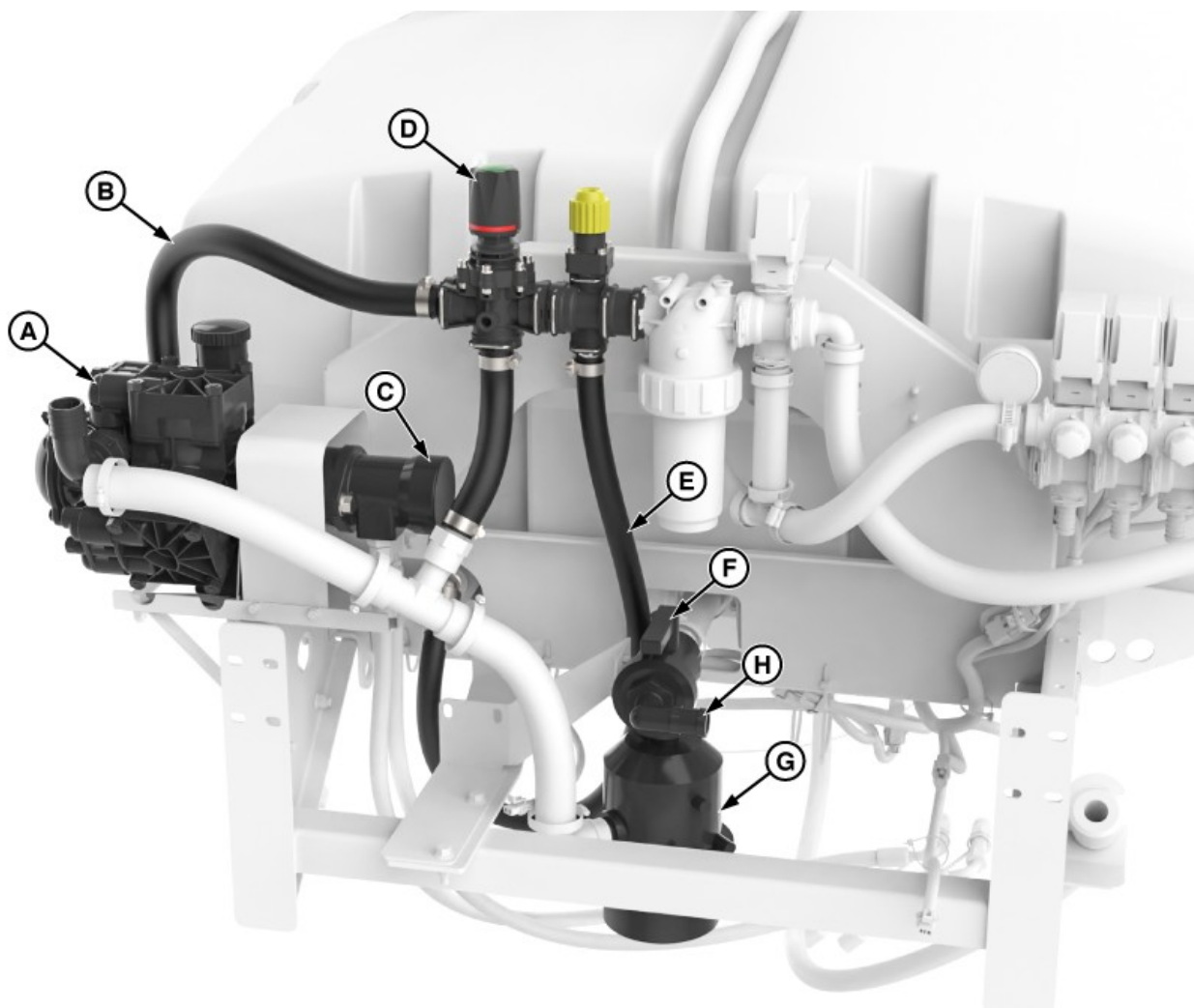
YCWRHFR, 1766990881889-A6-30DEC25

Pumpa

Pumpa pumpa mešavinu rastvora iz rezervoara za rastvor do ostatka sistema za prskanje. Rastvor može da se izvuče iz rezervoara za rastvor ili rezervoara za ispiranje (opciono) i bira se preko 3-smernog ventila. Pumpu hidraulično pokreće pomoćno hidraulično kolo

vozila ProGator™. Brzina pumpe varira u zavisnosti od brzine motora i kao rezultat toga, optimalne performanse se odnose na konzistentnu brzinu motora. Za membranske pumpe usisno sito se povezuje između 3-smernog ventila i ulaza pumpe.

Dijagram membranske pumpe



TC699480—UN—24DEC25

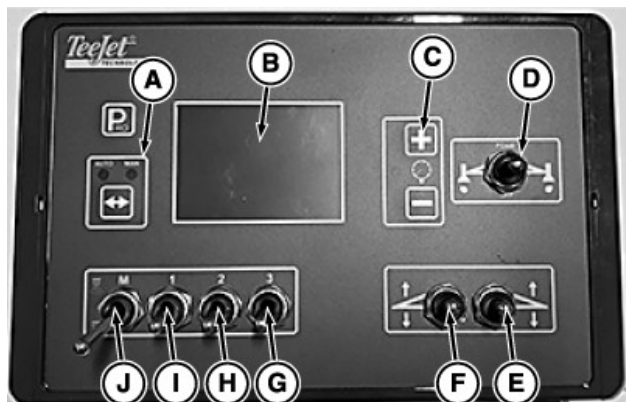
A—Pumpa, membrana
B—Crevo, izlaz pumpe
C—Hidraulični motor
D—Ventil, sigurnosni ventil za pritisak

E—Crevo, izlaz rezervoara
F—Trosmerni ventil
G—Usisno sito
H—Otvor, rezervoar za ispiranje (opciono)

YCWRHFR,1766990880095-A6-29DEC25

Upravljački elementi

Upravljačka kutija za automatsku regulaciju brzine



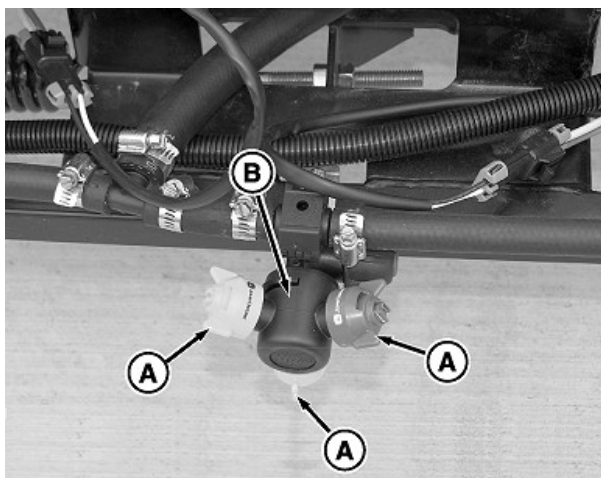
TC102033—UN—15JUL21

- A—Automatsko/ručno upravljanje
- B—Ekran digitalnog prikaza
- C—Regulacija pritiska
- D—Prekidač markera
- E—Prekidač desnog krila strele
- F—Prekidač levog krila strele
- G—Prekidač desne sekcije strele
- H—Prekidač centralne sekcije strele
- I—Prekidač leve sekcije strele
- J—Glavni prekidač strele

YCWRHFR,1766984694374-A6-28DEC25

Rukovanje

Rukovanje vrhom prskalice



TCT006032—UN—19NOV12

NAPOMENA: Postoje tri zaporna položaja za postavljanje svakog vrha prskalice u aktivirani položaj (nadole). Ne preporučuje se, ali tri dodatna zaporna položaja između položaja nadole mogu da se koriste za isključivanje pojedinačnih ventila prskalice.

1. Izaberite boju mlaznice vrha prskalice (A) i okrenite sklop vrha prskalice (B) tako da izabrana boja bude u donjem položaju.
2. Ponovite postupak za izabranu boju za preostale vrhove prskalice na sekcijama strele.

OOU2005,000015D-A6-05DEC12

Izbor vrha za prskanje

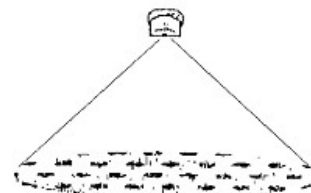
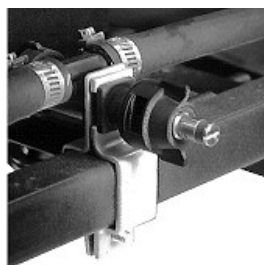
Primeri prikazanih vrhova za prskanje služe samo kao referenca.

Stvarne stope pokrivenosti moraju da se izračunaju na osnovu brzine protoka vrha prskalice, brzine mašine, preklapanja i radnog pritiska.

Vrhove prskalice i dodatne informacije potražite kod prodavca John Deere mašina.

OOU2005,000015E-A6-19NOV12

Vrh prskalice za stil poplave

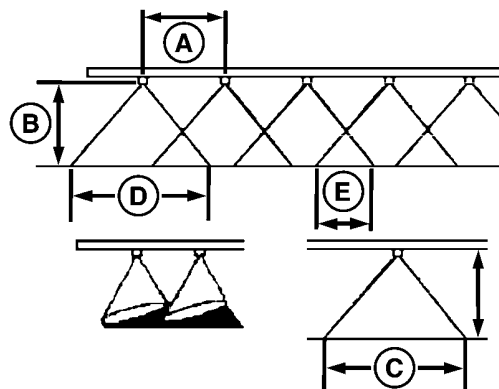


TCT006033—UN—19NOV12

Tipičan obrazac prskanja prikazan desno.

Ovo je širokougaona, ravna mlaznica za prskanje. 100% preklapanja šablona prskanja se preporučuje da bi se obezbedila adekvatna pokrivenost.

Dimenzije mlaznice



TCT012904—UN—16JUL15

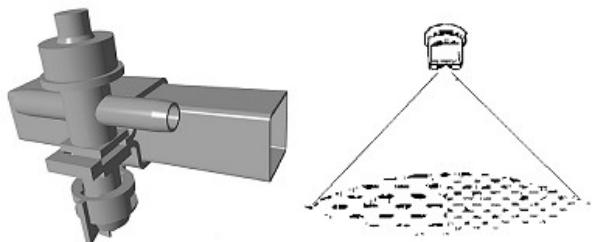
- Razmak (A) = 500 mm (19,7 in.)
- Visina (B) = 406 mm (16 in.)
- Ugao prskanja (C) = 115° do 125°
- Pokrivenost prskanja (D) = 102 cm (40 in.)
- Preklapanje (E) = 100%

****Izmerite sa punim rezervoarom prskalice.**

Da biste promenili visinu mlaznice, podesite visinu strele.

OOU2005,000015F-A6-16JUL15

Vrh prskalice u stilu ultra niskog raznošenja

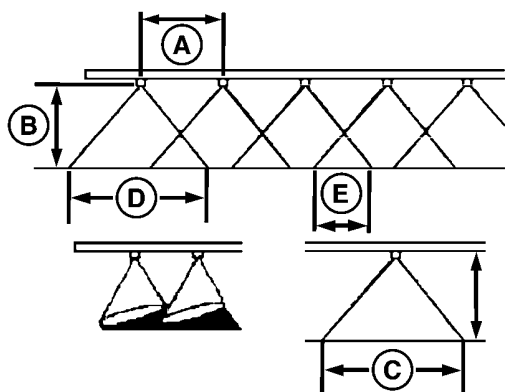


TCT006035—UN—19NOV12

Tipičan obrazac prskanja prikazan desno.

Ovaj obrazac prskanja je širokougona mlaznica tipa ravne lepeze sa dvostrukom edukcijom vazduha. Obezbeđuje ujednačen obrazac prskanja.

Dimenzije mlaznice



TCT012904—UN—16JUL15

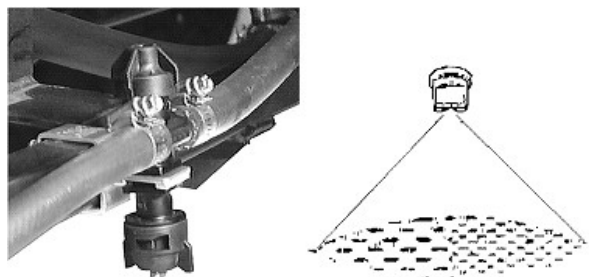
- Razmak (A) = 500 mm (19,7 in.)
- Visina (B) = 406 mm (16 in.)**
- Ugao prskanja (C) = 120°
- Pokrivenost prskanja (D) = 102 cm (40 in.)
- Preklapanje (E) = 100%

**Izmerite sa punim rezervoarom prskalice.

Da biste promenili visinu mlaznice, podesite visinu strele.

OUO2005.0000160-A6-06JUN18

Vrh prskalice u stilu ravne lepeze



TCT006036—UN—19NOV12

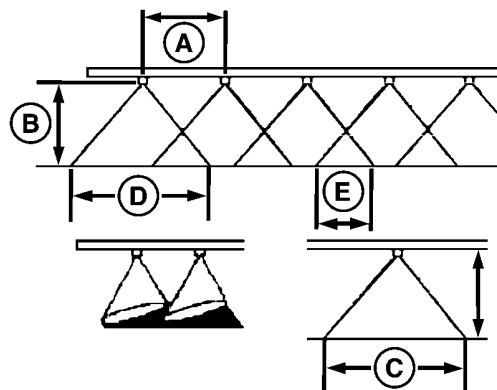
Tipičan obrazac prskanja prikazan desno.

Ova mlaznica obezbeđuje obrazac prskanja u obliku lepeze blago sužen na svakom kraju. Suženi krajevi omogućavaju preklapanje pomaka obrasca prskanja kako bi se osigurala ujednačena pokrivenost.

Veći pritisci obezbeđuju veće prodiranje i finiju pokrivenost manjih čestica.

Niži pritisci obezbeđuju veće kapljice da bi se smanjio rizik od zanošenja mlaza.

Dimenzije mlaznice



TCT012904—UN—16JUL15

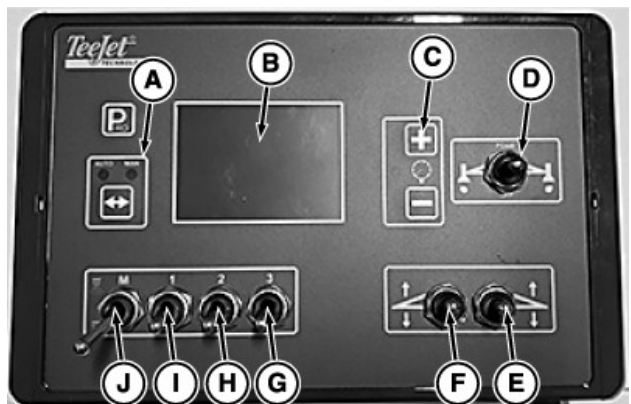
- Razmak (A) = 500 mm (19,7 in.)
- Visina (B) = 457 do 508 mm (18 do 20 in.)**
- Ugao prskanja (C) = 80°–110°
- Pokrivenost prskanja (D) = 762 mm (30 in.)
- Preklapanje (E) = 50%

**Izmerite sa punim rezervoarom prskalice.

Da biste promenili visinu mlaznice, podesite visinu strele.

OUO2005.0000161-A6-16JUL15

Korišćenje upravljačke kutije za automatsku regulaciju brzine



TC102033—UN—15JUL21

- A—Automatsko/ručno upravljanje
 B—Ekran digitalnog prikaza
 C—Regulacija pritiska
 D—Prekidač markera
 E—Prekidač desnog krila strele
 F—Prekidač levog krila strele
 G—Prekidač desne sekcije strele
 H—Prekidač centralne sekcije strele
 I—Prekidač leve sekcije strele
 J—Glavni prekidač strele

- Automatsko/ručno upravljanje (A) Dodirni prekidači "Auto" i "Man" menjaju rad kontrolera između automatskog i ručnog upravljanja funkcijama prskalice. U režimu automatskog rada, kontroler automatski održava ujednačenu primenu sa promenama u radnim uslovima. U ručnom radnom režimu, brzina se može privremeno povećati ili smanjiti kako bi se ispunili zahtevi u pogledu primene.
- Digitalni ekran prikaza (B) – digitalni ekran prikaza prikazuje vrednosti koje se mogu izabrati za radni pritisak prskalice, brzinu protoka, brzinu kretanja i druge operativne parametre. Ove vrednosti se koriste za podešavanje kontrolera prskalice za rad i za praćenje rada kada je u upotrebi.
- Regulacija pritiska (C) – dodirni prekidači "+" i "-" koriste se za promenu pritiska mlaznice tokom podešavanja kontrolera ili tokom rada. Pritiskom na prekidač + povećava se pritisak sistema (unutar ograničenja sistema). Pritiskom na prekidač - smanjuje se pritisak sistema (unutar ograničenja sistema).
- Prekidač markera (D) - ovaj prekidač upravlja markerom sa penom. Kada je prekidač u centralnom položaju, pena markera se ne otpušta. Kada je prekidač u desnom položaju, pena se ispušta iz mlaznice na kraju desne strele za prskanje. Kada je prekidač u levom položaju, pena se ispušta iz mlaznice na kraju leve strele za prskanje.
- Prekidač desnog krila strele (E) – ovaj prekidač upravlja podizanjem desnog krila strele. Pomerite prekidač nagore da biste podigli desno krilo strele. Pomerite prekidač nadole da biste spustili desno krilo strele.
- Prekidač levog krila strele (F) – ovaj prekidač upravlja podizanjem levog krila strele. Pomerite prekidač nagore da biste podigli levo krilo strele. Pomerite prekidač nadole da biste spustili levo krilo strele.
- Prekidač desne sekcije strele (G) – prekidač 3 kontroliše izolacioni ventil desne sekcije strele. Da biste omogućili protok do mlaznica za prskanje desne sekcije strele, pomerite prekidač 3 u položaj nagore. (Prekidač M takođe mora biti u položaju nagore.) Da biste prekinuli protok do mlaznica za prskanje desne sekcije strele, pomerite prekidač 3 u položaj nadole.
- Prekidač centralne sekcije strele (H) – prekidač 2 kontroliše izolacioni ventil centralne sekcije strele. Da biste omogućili protok do mlaznica za prskanje centralne sekcije strele, pomerite prekidač 2 u položaj nagore. (Prekidač M takođe mora biti u položaju nagore.) Da biste prekinuli protok do mlaznica za prskanje centralne sekcije strele, pomerite prekidač 2 u položaj nadole.
- Prekidač leve sekcije strele (I) – prekidač 1 kontroliše izolacioni ventil leve sekcije strele. Da biste omogućili protok do mlaznica za prskanje leve sekcije strele, pomerite prekidač 1 u položaj nagore. (Prekidač M takođe mora biti u položaju nagore.) Da biste prekinuli protok do mlaznica za prskanje leve sekcije strele, pomerite prekidač 1 u položaj nadole.
- Glavni prekidač strele (J) – prekidač M kontroliše protok do svih ventila sekcije strele. Da biste omogućili protok do svih pojedinačnih izolacionih ventila sekcije strele, pomerite prekidač M u položaj nagore. Da biste isključili protok do svih pojedinačnih izolacionih ventila sekcije strele, pomerite prekidač M u položaj nadole.

Funkcija prikaza oblasti/zapremine

Kada je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju, kontroler meri i oblast primene i ukupnu primenjenu zapreminu.

- Merač oblasti meri tretiranu površinu i zavisi od vrednosti programiranih za broj vrhova po sekciji strele i razmaka vrhova.

NAPOMENA: Brojač zapremine broji protok svaki put kada je glavni prekidač u položaju UKLJUČENOM položaju. Da biste isključili sve tri strele, uvek prebacite glavni prekidač u položaj "OFF" (ISKLJUČENO). Ako se individualni prekidači strele prebace na položaj "OFF" (ISKLJUČENO) dok se glavni prekidač ostavi u položaju "ON" (UKLJUČENO), kontroler nastavlja da broji protok kroz merač protoka.

- Brojač zapremine zavisi od impulsa merača protoka.
- Donja desna površina konzole menja se između dva merenja na svake tri sekunde.
- Da biste obrisali merenje brojača/zapremine:

- Podesite glavni prekidač strele u ISKLJUČENI položaj.
- Pritisnite i držite pritisnutim taster Auto/Man tri sekunde.
- Kontroler prikazuje poruku u kojoj se postavlja pitanje da li brojač polja treba da se obriše.
- Koristite tastere + ili - da biste izabrali da ili ne.
- Da biste prihvatili promenu i vratili se u normalan radni režim, pritisnite taster Pro.

Funkcija zapremine rezervoara

Konzola broji zapreminu preostalu u rezervoaru i upozorava rukovaoca kada se dostigne nizak nivo rezervoara.

Nizak nivo rezervoara se programira od strane rukovaoca u režimu podešavanja sistema.

- Da biste resetovali zapreminu rezervoara:
 - Glavni prekidač mora biti u ISKLJUČENOM položaju.
 - Istovremenim pritiskom na tastere + i - prikazuju se indikator zapremine rezervoara i broj treperi.
 - Koristite tastere + ili - da biste promenili zapreminu rezervoara na trenutnu zapreminu u rezervoaru u inkrementalnim jedinicama ili pritisnite taster Auto/Manual (Automatski/ručno) da biste vrednost resetovali na maksimalnu zapreminu rezervoara.
 - Da biste sačuvali vrednost, pritisnite dugme Pro.
 - Ovaj proces se mora ponavljati svaki put kada se tečnost doda u rezervoar.

Pobudni režim

Kontroler može da poveća ili smanji ciljnu brzinu u koracima od 10%.

Povećavanje:

- Kada je sistem u režimu rada i glavni prekidač je UKLJUČEN, pritisnite taster + da biste povećali ciljnu brzinu za 10%. Svaki sledeći put kada se pritisne taster +, ciljna brzina se povećava za 10%.
- Količina povećanja se prikazuje na 2 sekunde. Ciljni simbol treperi uvek kada je sistem u režimu pojačanja.
- Da biste se vratili na ciljnu brzinu primene, pritisnite taster – da biste se vratili u koracima od 10%. Istovremeno pritisnite tastere + i – da biste se odmah vratili na ciljnu brzinu.

Smanjenje:

- Kada je sistem u režimu rada i glavni prekidač je UKLJUČEN, pritisnite taster - da biste smanjili ciljnu brzinu za 10%. Svaki sledeći put kada se pritisne taster - ciljna brzina se smanjuje za 10%.
- Količina povećanja se prikazuje na 2 sekunde. Ciljni simbol treperi uvek kada je sistem u režimu pojačanja.

- Da biste se vratili na ciljnu brzinu primene, pritisnite taster + da biste se vratili u koracima od 10%. Istovremeno pritisnite tastere + i – da biste se odmah vratili na ciljnu brzinu.

Alarmi senzora

- Alarm za primenu – ako kontroler detektuje neslaganje od 10% ili više između ciljne brzine primene i stvarne brzine primene, treperi prozor brzine primene. To upozorava rukovaoca na problem sa cevima prskalice, radom ili programiranjem. Zvučni alarm se aktivira kada je ova funkcija omogućena. Obezbeđuje tri kratka zvučna signala, što ukazuje na visok prioritet.
- Nema alarma za brzinu – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju. Ako kontroler prestane da prima impulse sa senzora brzine, simbol traktora za prikaz brzine treperi na vrhu monitora. Zvučni alarm se aktivira kada je ova funkcija omogućena. Zvučni alarm obezbeđuje dva kratka zvučna signala, koja se ponavljaju svake sekunde, što ukazuje na srednji prioritet.
- Nema alarma protoka – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju. Ovaj alarm pokazuje da je kontroler prestao da prima impulse od merača protoka. Simbol turbine treperi na vrhu konzole. Zvučni alarm se aktivira kada je ova funkcija omogućena. Zvučni alarm obezbeđuje dva kratka zvučna signala, koja se ponavljaju svake sekunde, što ukazuje na srednji prioritet.
- Nema alarma za pritisak – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju. Ovaj alarm ukazuje na to da je pretvarač pritiska otkazao ili izgubio vezu. Zvučni alarm se aktivira kada je ova funkcija omogućena. Zvučni alarm obezbeđuje dva kratka zvučna signala, koja se ponavljaju svake sekunde, što ukazuje na srednji prioritet.
- Alarm za malu zapreminu rezervoara – ovaj alarm se javlja kada zapremina rezervoara dostigne nisku zapreminu rezervoara podešenu u režimu podešavanja sistema. Simbol zapremine rezervoara treperi na ekranu prikaza. Zvučni alarm omogućava jedan kratak zvučni signal, koji se ponavlja svake sekunde, što ukazuje na nizak prioritet.
- Alarm za nizak pritisak – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju. Ovaj alarm ukazuje na pad pritiska ispod minimalne vrednosti. Obezbeđuje dva kratka zvučna signala, koja se ponavljaju svake sekunde, što ukazuje na srednji prioritet.
- Alarm za nisku brzinu – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju. Ovaj alarm pokazuje da je brzina vozila pala ispod minimalne vrednosti i prskanje prestaje. Obezbeđuje dva kratka zvučna signala, koja se

ponavljaju svake sekunde, što ukazuje na srednji prioritet.

- Alarm upozorenja za razliku u pritisku – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u UKLJUČENOM položaju. Uz regulaciju protoka, kontroler upoređuje stvarni izmereni pritisak (ako je ugrađen senzor pritiska) sa izračunatim pritiskom na osnovu protoka i veličine mlaznice. Ako je razlika veća od 20 procenata, vizuelni alarm treperi na monitoru "Press diff" (Razlika u pritisku).
- Alarm upozorenja za razliku u protoku – ovaj alarm se javlja samo ako je glavni prekidač strele u ISKLJUČENOM položaju. Uz regulaciju protoka, kontroler upoređuje stvarni izmereni protok (ako je ugrađen merač protoka) sa izračunatim protokom na osnovu pritiska i veličine mlaznice. Ako je razlika veća od 20 procenata, vizuelni alarm treperi na monitoru "Flow diff" (Razlika u protoku).

Vrh koji može programirati korisnik

Automatski kontroler brzine je unapred konfigurisan da prihvata sledeće mlaznice:

- Narandžasta - 0,38 l/min. (0,1 gal/min.) (američkih galona u minutu)
- Zelena - 0,57 l/min. (0,15 gal/min.)
- Žuta - 0,76 l/min. (0,20 gal/min.)
- Svetloroze - 0,95 l/min. (0,25 gal/min.)
- Plava - 1,14 l/min. (0,30 gal/min.)
- Crvena - 1,51 l/min. (0,40 gal/min.)
- Braon - 1,89 l/min. (0,50 gal/min.)
- Siva - 2,27 l/min. (0,60 gal/min.)
- Bela - 3,03 l/min. (0,80 gal/min.)
- Svetloplava - 3,79 l/min. (1,00 gal/min.)
- Svetlozelena - 5,68 l/min. (1,50 gal/min.)

Na raspolaganju su mlaznice koje se možda ne podudaraju sa početnim postavkama, na primer mlaznica sa oznakom 4,73 l/min. (1,25 gal/min). Ovaj tip mlaznice se može umetnuti u kontroler i koristiti sa funkcijom "Vrh koji može programirati korisnik".

Da biste umetnuli vrh koji može programirati korisnik, uđite u režim podešavanja primene. Pritisnite taster Pro tri puta sve dok trougao iznad trake boje mlaznice ne počne da treperi. Koristite tastere + ili - da biste pomerili trougao preko oznake "P" na krajnjoj desnoj strani trake boja. Zatim pritisnite taster Pro četiri puta sve dok broj u donjem desnom uglu ekrana kontrolera iznad oznake "P" ne počne da treperi. Koristite tastere + ili minus da biste uneli oznaku gal/min. mlaznice koju želite da koristite. Pritisnite i držite pritisnutim taster Pro tri radne - 30 RADNIH sekundi za čuvanje.

Nova oznaka mlaznice je sačuvana i spremna je za upotrebu.

Napajanje kontrolera

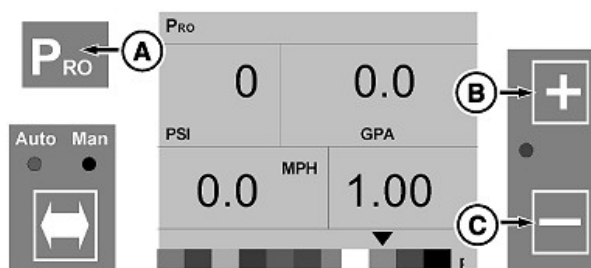
Napajanje kontrolera – jednostavno jednom pritisnite taster Pro da biste uključili konzolu. Konzola prvobitno prikazuje verziju softvera na vrhu ekrana i serijski broj konzole na dnu ekrana. Nakon približno 5 sekundi, konzola ulazi u radni režim.

Isključivanje napajanja kontrolera

Da biste isključili konzolu, pritisnite i držite dugme minus (-), pritisnite i otpustite taster Pro jednom, a zatim otpustite dugme minus (-). Monitor počinje da odbrojava od 5 sekundi dok se čuvaju podešavanja, a zatim se isključuje.

YCWRHFR,1766984941202-A6-30DEC25

Konfigurisanje upravljačke kutije za automatsku regulaciju brzine



TCT006037—UN—19NOV12

1. Pritisnite dugme Pro (A) jednom da biste aktivirali upravljačku jedinicu brzine.

Nakon prikazivanja verzije softvera, a ekran uđe na radni ekran, pritisnite i držite pritisnutim dugme Pro tri sekunde da biste ušli u režim podešavanja sistema.

2. Da biste izabrali radne jedinice, pritisnite dugme + (B) ili - (C).

Promena jedinica

- a. Izbor željenih jedinica.
- b. Da biste prihvatili željene jedinice, pritisnite i držite dugme Pro tri sekunde.
- c. Isključite napajanje kontrolera.
- d. Uključite napajanje kontrolera.
- e. Da biste ponovo ušli u režim podešavanja sistema, držite pritisnutim dugme Pro tri sekunde.
- f. Ponovo unesite sve podrazumevane vrednosti navedene u ovom odeljku.
- g. Da biste sačuvali vrednosti, pritisnite i držite pritisnutim dugme Pro tri sekunde.

Opcije jedinica:

- SAD - američki galoni po hektaru (podrazumevano)
- Trf - američki galoni na 1000 kvadratnih stopa
- INP - imperijalni galoni po hektaru
- LM2 - litri po kvadratnom metru
- SI - metričke (l/min, l/ha, km/h, cm)

NAPOMENA: Da biste promenili vrednosti u svim koracima, pritisnite dugme + ili -. U svakom trenutku, držite pritisnutim dugme Pro tri sekunde da biste napustili podešavanje sistema. Da biste prihvatili vrednost i prešli na sledeći korak programiranja, pritisnite dugme Pro.

3. Pritisnite dugme Pro za kalibraciju senzora brzine.
Podrazumevana vrednost = 980

NAPOMENA: Podrazumevano 980 se koristi u SAD (režim galona po akri). Ako prskate u metričkim jedinicama (LM2 ili SI), senzor brzine zahteva dodatnu kalibraciju (pogledajte odeljak Kalibracija automatskog kontrolera brzine).

Vrednost za ovaj korak je broj impulsa koje generiše senzor brzine preko podešenog rastojanja. Sa podrazumevanom vrednošću, brzine na ProGator™ instrument tabli i automatskoj upravljačkoj jedinici brzine moraju da se podudaraju. U suprotnom, senzor brzine zahteva dodatnu kalibraciju (pogledajte odeljak Kalibracija automatskog kontrolera brzine).

Da bi se obezbedio pravilan rad, "Rad" se prikazuje u donjem levom uglu ekrana kontrolera, a "30 ft" se prikazuje u donjem desnom uglu. Ovi podaci se menjaju pritiskom na dugme "Auto/Man" na kontroleru.

NAPOMENA: Da biste izbegli prskanje tokom sledećeg postupka, prebacite pojedinačne prekidače sekcije strele u položaj "Off" (Isključeno).

4. Pritisnite Pro dugme za brojač rastojanja.

Funkcija Brojača rastojanja nije korak za kalibraciju. Ovde ne sme da se unese određena vrednost da bi upravljačka jedinica ispravno radila. Ova funkcija meri rastojanje u stopama (metrima) i može da se koristi za potvrdu automatske kalibracije brzine.

Da biste aktivirali brojač, UKLJUČITE glavni prekidač strele.

Da biste zaustavili brojač, ISKLJUČITE glavni prekidač strele.

Da biste obrisali postojeću vrednost rastojanja, pritisnite i držite pritisnutim dugme "Auto/Man" 3 sekunde.

Da biste potvrdili automatsku kalibraciju brzine, vozite vozilo istom putanjom od 91,44 m (300 ft).

5. Pritisnite dugme Pro za izbor ugrađenog senzora pritiska.

Podrazumevana vrednost = DA

- Digitalni senzor pritiska je ugrađen kao standardna oprema sa ovim upravljačkim paketom.
- Nemojte menjati podrazumevano podešavanje.

6. Pritisnite dugme Pro za kalibraciju niskog pritiska pretvarača pritiska (P rEF).

Podrazumevana vrednost = 4,00

- Koristi se za kalibraciju podešavanja nultog pritiska pretvarača pritiska ugrađenog u sistem.
- Pretvarač pritiska koji se koristi sa ovom upravljačkom jedinicom očitava nulti pritisak pri 4,00 mA.

Ako pritisak ne očitava nulu na upravljačkoj jedinici kada je priključno vratilo isključeno, senzor pritiska zahteva dodatnu kalibraciju (pogledajte odeljak Kalibracija automatskog kontrolera brzine).

7. Pritisnite dugme Pro za maksimalnu oznaku pretvarača pritiska (P Hi).

Podrazumevana vrednost = 2500 kPa (25,0) bara (363 psi)

- Koristi se za uspostavljanje maksimalne oznake pretvarača pritiska u sistemu.
- Nemojte menjati podrazumevano podešavanje.

Pritisnite dugme Pro za minimalni pritisak.

Podrazumevana vrednost = 69 kPa (0,69) bara (10 psi)

- Koristi se za podešavanje minimalnog radnog pritiska. Regulacija se zaustavlja ispod ove vrednosti.
- Nemojte menjati ovu podrazumevanu vrednost.

8. Pritisnite dugme Pro za ugrađeni senzor protoka.

Podrazumevana vrednost = DA

- Merač protoka je ugrađen kao standardna oprema sa ovim upravljačkim paketom.
- Nemojte menjati podrazumevano podešavanje.

9. Pritisnite dugme Pro za impulse merača protoka.

Podrazumevana vrednost = 79,0

- Unapred programirano da odgovara kalibracionom broju na nalepnici merača protoka.
- Ako se primenjena zapremina prikazana na upravljačkoj jedinici ne podudara sa stvarnom primenjenom zapreminom, merač protoka zahteva dodatnu kalibraciju. Da biste kalibrisali

merač protoka, pogledajte odeljak Kalibracija automatskog kontrolera brzine.

10. Pritisnite dugme Pro za minimalni kapacitet protoka senzora protoka.

Podrazumevano = 19 l/min. (5.0 gal/min.)

- Nemojte menjati podrazumevano podešavanje.
- Kada su ugrađeni i senzor pritiska i senzor protoka, ova upravljačka jedinica detektuje kada brzina protoka padne ispod kapaciteta merača protoka koja se koristi i automatski prelazi na regulaciju zasnovanu na pritisku. Kada brzina protoka ponovo dostigne prihvatljiv nivo koji merač protoka može da reguliše, upravljačka jedinica se automatski vraća na regulaciju zasnovanu na protoku.

11. Pritisnite dugme Pro da biste zasnovali režim regulacije na protoku ili pritisku.

Podrazumevana vrednost = FLO (Protok)

- FLO - merač protoka se koristi za regulaciju protoka i pretvarač pritiska se koristi samo za prikaz stvarnog pritiska.
- Opcija: PRS - pretvarač pritiska se koristi za regulaciju protoka i prikaz stvarnog pritiska.
- Upravljački sistem može da se koristi sa meračem protoka, pretvaračem pritiska ili sa oba. Ovaj korak upućuje konzolu na to koja se vrsta senzora koristi za upravljanje regulacijom.
- Da biste izabrali FLO ili PRS, koristite dugmad + i - (pogledajte odeljak Regulacija FLO i PRS).

12. Da biste podesili razmak između mlaznica, pritisnite dugme Pro.

Podrazumevana vrednost = 50 cm (20 in)

- Razmak između mlaznica mora da se zabeleži u inčima (cm u režimu SI).
- Da biste povećali ili smanjili razmak između mlaznica, koristite dugmad + i -.

13. Da biste podesili broj sekcija strele, pritisnite dugme Pro.

Podrazumevana vrednost = 3

- Koristi se za podešavanje broja sekcija strele.
- Nemojte menjati ovu podrazumevanu vrednost.

14. Pritisnite dugme Pro da biste uneli broj vrhova mlaznica na 1. sekciji strele, kao što je naznačeno na kutiji kontrolera.

Podrazumevana vrednost = 4 za strelu od 5,5 m (18 ft) ili 6,4 m (21 ft)

- Promenite na 2 za strelu od 4,6 m (15 ft).

15. Pritisnite dugme Pro da biste uneli broj vrhova

mlaznica na 2. sekciji strele, kao što je naznačeno na kutiji kontrolera.

Podrazumevana vrednost = 3 za strelu od 5,5 m (18 ft)

- Promenite na 5 za strelu od 4,6 m (15 ft) ili 6,4 m (21 ft).

16. Pritisnite dugme Pro da biste uneli broj vrhova mlaznica na 3. sekciji strele, kao što je naznačeno na kutiji kontrolera.

Podrazumevana vrednost = 4

- Podesite isto kao za 1. sekciju strele.

17. Pritisnite dugme Pro za specifičnu težinu tečnosti (gustina).

Podrazumevana vrednost = NE

- Promenite podrazumevanu vrednost na DA ako unesete gustinu.
- Ako izaberete opciju "Da" nakon pritiska na dugme Pro, pojavljuje se ekran gustine. "D" treperi na vrhu monitora konzole.
- Podrazumevana vrednost 1,00 odgovara specifičnoj težini vode i ispravna je za većinu primena pesticida. Ponekad, neki rastvori za prskanje, kao što je đubrivo, imaju različite gustine. Ako koristite takav materijal, nova vrednost mora da zameni podrazumevanu vrednost. Da biste odredili specifičnu težinu drugih rastvora, koristite sledeću tabelu:

Težina rastvora po galonu	Specifična težina
3,18 kg (7,0 lb)	0,84
3,63 kg (8,0 lb)	0,96
3,78 kg (8,34 lb) (voda)	1,00
4,54 kg (10 lb)	1,20
4,83 kg (10,65 lb) (28% N)	1,2
4,92 kg (10,85 lb) (30% N)	1,30
4,99 kg (11,0 lb)	1,32
5,44 kg (12,0 lb)	1,44
6,35 kg (14,0 lb)	1,68

- Koristite dugme + ili - da biste promenili vrednost na monitoru. Da biste prihvatili vrednost i prešli na sledeći korak, pritisnite dugme Pro.
- Ako rastvor koji se koristi nije naveden u tabeli, izračunajte specifičnu težinu na sledeći način:

Specifična težina = težina rastvora / težina vode

NAPOMENA: Vrednost specifične težine se podešava u okviru ovog ekrana za podešavanje. Da biste omogućili ili onemogućili režim gustine, pogledajte odeljak Programiranje brzine primene sa upravljačkom kutijom za automatsku regulaciju.

18. Pritisnite dugme Pro da biste izabrali režim za regulaciju pritiska.

Podrazumevano = premošćavanje

- Označava da je ventil za regulaciju pritiska ubačen u dovodni vod pre regulacionih ventila strele.
- Nemojte menjati podrazumevano podešavanje.

19. Da biste regulisali brzinu ventila – grubo/fino podešavanje, pritisnite dugme Pro.

Podrazumevana vrednost = 9

- Grubo i fino podešavanje upravlja brzinom ventila kada upravljačka jedinica zahteva velika (gruba) i mala (fina) podešavanja protoka.
- Počnite sa brojem 9 grubog/finog podešavanja brzine, koji dobro funkcioniše u većini primena. Optimizujte broj tokom rada prskalice. Da biste povećali ili smanjili vreme odziva, koristite dugmad + ili -.
- Izaberite bilo koji broj između 0 i 9: 0 = sporo, 9 = brzo.

20. Da biste izabrali Tip regulacionog ventila sekcije, pritisnite dugme Pro.

Podrazumevana vrednost = 3-smerni

- Podesite tip ventila sekcije na 2-smerni (bez premošćavanja) ili 3-smerni (mereno sa premošćavanjem).
- Nemojte menjati ovu podrazumevanu vrednost.

21. Pritisnite dugme Pro za maksimalnu zapreminu rezervoara.

Podrazumevana vrednost = 757 l (200 galona)

- Kontroler prati smanjenje zapremine sa maksimalnog sadržaja rezervoara na nulu preostale zapremine rezervoara. Ovo podešavanje omogućava praćenje zapremine.
- Nemojte menjati podrazumevano podešavanje za HD200 SelectSpray.
- Upravljačka jedinica upozorava rukovaoca kada se približava kraju rezervoara.
- Zapremina od 0 onemogućava funkciju zapremine rezervoara.
- Da biste povećali ili smanjili maksimalnu zapreminu rezervoara, koristite dugmad + ili -.

22. Pritisnite dugme Pro za indikator niskog nivoa u rezervoaru.

Podrazumevana vrednost = 94,6 l (25 galona)

- Kontroler prikazuje vidljivi alarm na upravljačkoj jedinici kada zapremina rezervoara dostiže nizak nivo tečnosti. Ovo podešavanje omogućava

izbor zapremine pri kojoj se alarm prikazuje na upravljačkoj jedinici.

- Da biste povećali ili smanjili nivo tečnosti pri kome ovaj alarm počinje da se prikazuje, koristite dugmad + ili -.
- Vrednost "0" onemogućava ovu funkciju.

23. Pritisnite dugme Pro za komunikaciju.

Podrazumevana vrednost = Nema priključaka (računar, GPS i slično)

- Nemojte menjati ovo podešavanje. Ova upravljačka jedinica nema nikakvu mogućnost spoljašnje komunikacije.

24. Pritisnite dugme Pro za simuliranu malu brzinu.

Podrazumevana vrednost = 10 km/h (6 mph)

- Omogućava proveru funkcija upravljačke jedinice i prskalice bez pomeranja prskalice.
- Mora da se testira pre aktivnosti prskanja.
- Kontroler ima nisku i visoku simuliranu brzinu kretanja koja omogućava prebacivanje između ove dve brzine kako bi se simulirala promena brzine. Time se osigurava da konzola pravilno reguliše tokom provere prskalice.
- Da biste aktivirali simuliranu brzinu kada je u normalnom režimu rada sa UKLJUČENIM glavnim prekidačem:
Pritisnite dugmad Pro i - za simuliranu malu brzinu.
Pritisnite dugmad Pro i + za simuliranu visoku brzinu.
- Kada prskalice počne da se kreće, a upravljačka jedinica prima impulse senzora stvarne brzine, funkcija simulirane brzine kretanja se deaktivira.
- Da biste promenili ovo podešavanje, koristite dugmad + ili -.

25. Pritisnite dugme Pro za simuliranu visoku brzinu

Podrazumevana vrednost = 15 km/h (9 mph)

- Da biste promenili ovo podešavanje, koristite dugmad + ili -.

26. Pritisnite dugme Pro za alarm za minimalnu brzinu.

Podrazumevana vrednost = 3,2 km/h (2 mph)

- Kontroler automatski isključuje sekcije strele pri unapred programiranoj brzini kako bi eliminisao funkciju rukovaoca kada se usporava radi zaustavljanja ili okretanja. Kada brzina prskalice premaši uspostavljenu minimalnu brzinu, sekcije strele se ponovo uključuju.
- Vrednost 0 onemogućava ovu funkciju.
- Ova funkcija je onemogućena u ručnom režimu.

- Da biste promenili ovo podešavanje, koristite dugmad + ili -.

27. Pritisnite dugme Pro 3 sekunde da biste došli do opcije "Escape" (Izlaz) i "Save Changes" (Sačuvaj promene).

YCWRHFR, 1766985269237-A6-12JAN26

Kalibracija automatskog kontrolera brzine

U većini slučajeva, automatski kontroler brzine je precizan ako se koriste fabrički podrazumevana podešavanja i ne zahteva dalju kalibraciju. Ako je potrebna dalja kalibracija, postoje tri komponente koje se mogu kalibrisati:

Senzor brzine

Kalibrišite senzor brzine samo ako se brzine na ProGator™ instrument tabli i upravljačkoj jedinici brzine ne podudaraju. Da biste izvršili kalibraciju, prvo označite putanju od tačno 91,44 m (300 ft). Postavite ProGator™ blizu početka putanje. Zatim uđite u režim podešavanja sistema i pritisnite taster Pro dok ne dođete do ekrana za kalibraciju senzora brzine (podrazumevano 3 710 l/m² (980 galona po akri). Pritisnite i držite tastere + i - istovremeno tri sekunde i počnite sa vožnjom. Kada pređete početnu tačku putanje, pritisnite taster + da biste započeli kalibraciju. Kada se krajnja tačka pređe, pritisnite taster +. Prikazuje se novi broj kalibracije senzora brzine. Da biste prihvatili novu vrednost, pritisnite taster Pro.

Proces automatske kalibracije brzine mora da se odvija kada je rezervoar za prskanje napola pun.

Obavite postupak automatske kalibracije brzine najmanje dva puta i koristite prosek brojeva kalibracije.

Kada se utvrdi broj kalibracije, mora da se unese u konzolu.

Senzor pritiska

NAPOMENA: Kalibracija senzora pritiska nije potrebna kod digitalne ručne upravljačke jedinice.

Kalibrišite senzor pritiska samo ako pritisak na upravljačkoj jedinici ne očitava nulu kada je priključno vratilo prskalice isključeno.

NAPOMENA: Ponekad je najbolje da uklonite senzor pritiska iz sistema cevi da biste završili kalibraciju

Da biste izvršili kalibraciju, uverite se da je priključno vratilo prskalice isključeno i da nema pritiska u sistemu. Zatim uđite u režim podešavanja sistema i pritisnite taster Pro sve dok ne dođete do ekrana Referenca za senzor pritiska (podrazumevano 4,00). Pritisnite i držite tastere + i - istovremeno tri sekunde da biste započeli kalibraciju. Donji levi deo ekrana upravljačke jedinice odbrojava 1–10. Kada brojač dostigne deset, prikazuje

se novi broj kalibracije i mora biti 4,00 +/- 0,20. Da biste prihvatili novu vrednost, pritisnite taster Pro.

Merač protoka

Kalibrišite merač protoka samo ako se ukupna zapremina prikazana na upravljačkoj jedinici ne podudara sa stvarnom primenjenom zapreminom. **NAPOMENA:** Upravljačka jedinica broji protok uvek kada je glavni prekidač uključen. Kada isključujete sve tri strele posebno za transport, isključite glavni prekidač da biste zaustavili brojanje impulsa protoka. Da biste kalibrisali merač protoka, uđite u režim podešavanja sistema i pritisnite taster Pro dok ne dođete do ekrana za kalibraciju merača protoka (podrazumevano 79,0). Pritisnite i držite tastere + i - istovremeno tri sekunde da biste započeli kalibraciju. Broj kal. postaje nula i CAL se prikazuje na upravljačkoj jedinici. Aktivirajte priključno vratilo, pritisnite taster + da biste započeli kalibraciju i uključite sekcije strele. Poprskajte poznatu količinu tečnosti (tj. - 378,5 l (100 galona). Budući da je poznata količina isprskana, konzola broji impulse. Kada poznata količina bude isprskana, isključite glavni prekidač. Pritisnite taster Pro. Da biste podesili vrednost na poznatu isprskanu količinu, koristite tastere + i -. Zatim pritisnite taster Pro i biće prikazan novi broj kalibracije. Da biste prihvatili novu vrednost, pritisnite taster Pro tri sekunde.

Obavite postupak automatske kalibracije merača protoka najmanje dva puta i koristite prosek brojeva kalibracije.

Kada se utvrdi broj kalibracije, mora da se unese u konzolu.

OUO2005,0000166-A6-17JUL15

Regulacija FLO i PRS

Automatski kontroler brzine TeeJet ima mogućnost da postigne ciljnu brzinu primene na dva načina - regulacijom na bazi protoka (FLO) ili na bazi pritiska (PRS).

Režim regulacije FLO

U režimu regulacije FLO, kontroler prima ulazne signale od merača protoka. Kontroler zatim podešava ventil za regulaciju pritiska u skladu sa tim da bi se postigla brzina primene na bazi impulsa merača protoka. Kako ProGator ubrzava i usporava, regulacioni ventil se prilagođava da bi se održali odgovarajući impulsi merača protoka. Pritisak i brzina primene prikazani na kontroleru su stvarni pritisak i brzina primene.

Režim regulacije PRS

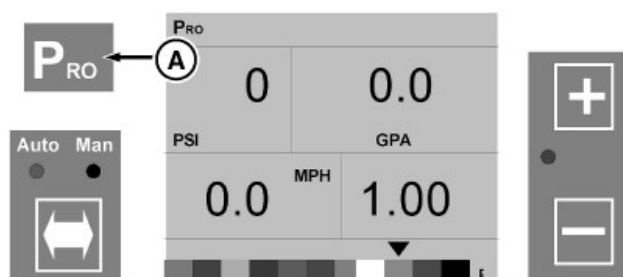
U režimu regulacije PRS, kontroler prima signale sa senzora pritiska i ignoriše svaki signal sa merača protoka. Iz režima podešavanja primene, kontroler zna koji pritisak treba da postigne za zadatu brzinu kretanja i mlaznicu. Kontroler prima signal sa senzora pritiska i podešava ventil za regulaciju pritiska kako bi postigao

odgovarajući pritisak za održavanje ciljane brzine primene. Kako ProGator ubrzava i usporava, regulacioni ventil se prilagođava da bi se održao odgovarajući pritisak mlaznice. Pritisak prikazan na kontroleru je stvarni radni pritisak, ali je brzina primene izračunata brzina primene na osnovu brzine i pritiska.

Oba režima regulacije postižu isti zadatak, održavajući brzinu primene. Oni koriste samo različite senzore za obavljanje zadatka. Kada prskate hemikalije specifične težine približne težini vode, ili FLO ili PRS će biti tačan. Međutim, kada prskate hemikalije specifične težine koja se razlikuje od težine vode, gustina proizvoda mora da se uzme u obzir da bi se održala preciznost u režimu FLO. Da bi regulacija na bazi FLO bila uspešna, specifična težina rastvora mora da se unese u kontroler prateći uputstva u odeljku "Konfigurisanje upravljačke kutije za automatsku regulaciju brzine". U PRS režimu, specifična težina ne mora da se unosi u kontroler da bi se održala brzina primene.

OOU2005,0000167-A6-20NOV12

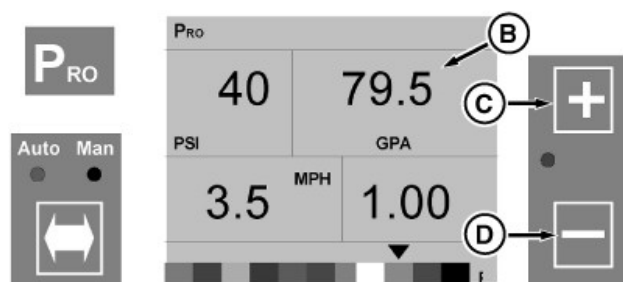
Programiranje brzine primene pomoću automatske regulacije brzine



TCT004511—UN—20AUG12

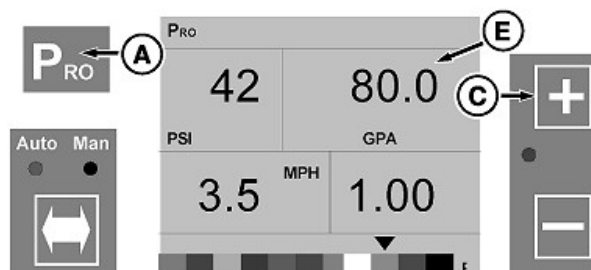
Podešavanje

1. Pritisnite dvaput dugme Pro (A) da biste napustili ekran rukovaoca i ušli u ekran za podešavanje primene.



TCT004512—UN—20AUG12

2. Brzina primene (B) treperi na ekranu, što znači da sada može da se promeni. Da biste promenili podešavanje, pritisnite dugme "+" (C) ili "-" (D) da biste podešavanje obavili u koracima od 0,01.

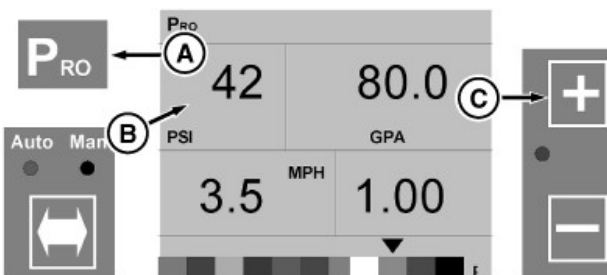


TCT006040—UN—20NOV12

3. Pritisnite dugme "+" (C) da biste promenili vrednost na 950 litara po hektaru (l/ha) (80 galona po akri) (E).

NAPOMENA: Ostatak proračuna o pritisku, brzini i mlaznici automatski se izračunava tako da je brzina primene tačna. Međutim, još uvek imate mogućnost da podesite svaku vrednost nezavisno. Kontroler ne čuva ove vrednosti, ali vam omogućava da pogledate brzine i da ih, u skladu s tim, promenite.

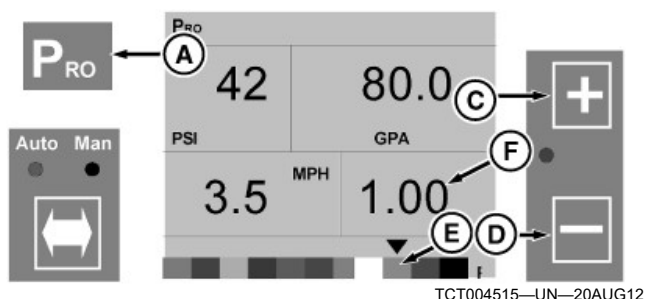
4. Da biste sačuvali novu brzinu primene, pritisnite dugme Pro (A). Pritiskom na dugme Pro ne čuva se brzina primene. Da biste sačuvali brzinu primene, pritisnite i držite dugme Pro (A) 2-3 sekunde. Brzina primene je sada sačuvana i vraća vas na ekran rukovaoca. Pre čuvanja brzine primene, sledite korake za podešavanje brzine primene za proveru podešavanja.



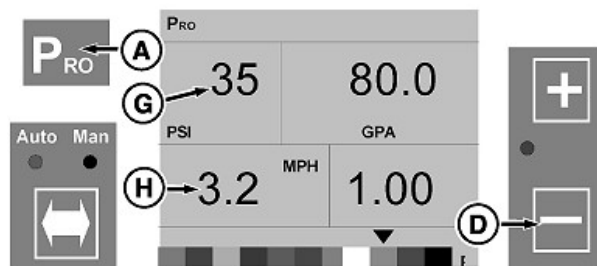
TCT004514—UN—20AUG12

Podešavanja brzine primene

1. Ponovo pritisnite dugme Pro (A). Broj psi (B) treperi.
2. Da biste se uverili da je brzina primene odgovarajuća možete da uradite sledeće:
 - a. Da biste dozvolili upravljačkoj jedinici da izračuna potrebnu brzinu za postizanje željene brzine primene za datu mlaznicu i pritisak, promenite pritisak.
 - b. Da biste dozvolili upravljačkoj jedinici da izračuna potreban pritisak za postizanje željene brzine primene za datu mlaznicu i brzinu, promenite brzinu.
 - c. Da bi se utvrdio pritisak potreban za postizanje željene brzine primene za datu brzinu, promenite tip mlaznice.

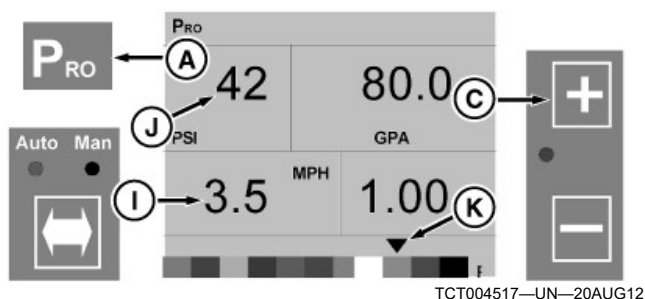


3. Pritiskom na dugme Pro (A) i dugmad "+" (C) i "-" (D) možete pojedinačno da izaberete pritisak, brzinu ili tip mlaznice da biste videli šta se mora postići u svakoj kategoriji da biste dostigli željenu ciljnu brzinu primene. U prethodnom primeru, koristimo svetloplave mlaznice (E) i vrhove od 3,76 l/min (1,00 gal/min.) (F).



4. Na primer, možda ćete osetiti da je podešavanje pritiska od 290 kPa (2,90 bara) (42 psi) previsoko i želite da ga promenite na 240 kPa (2,40 bara) (35 psi). Kada vrednost kPa (bar) (psi) treperi, koristite dugme "-" (D) da biste je smanjili u koracima od po 6,89 kPa (0,069 bara) (1 psi). Obratite pažnju na to da se i brzina (H) menja dok vršite ovo podešavanje
5. Sada možete da pritisnete dugme Pro (A) da biste promenili brzinu kretanja mašine. Nakon pritiska na dugme Pro, brzina mašine (H) sada mora da treperi.

NAPOMENA: Sada smo potvrdili da sa svetloplavom mlaznicom od 3,76 l/min. (1,00 gal/min.) i pritiskom prskanja od 240 kPa (2,40 bar) (35 psi), treba da usporite mašinu do 5,15 km/h (3,2 mph) da biste primenili odgovarajuću ciljnu brzinu pri željenom pritisku. Dakle, kako vaša brzina ide gore ili dole, upravljačka jedinica podešava pritisak sistema u skladu sa tim da bi postigla ciljnu brzinu.



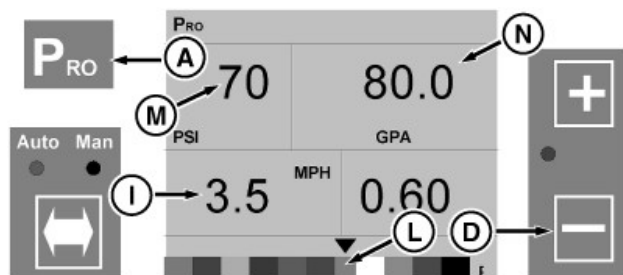
6. Sada promenite brzinu da biste videli uticaj na pritisak. Pritisnite dugme "+" (C) i podesite brzinu na 5,63 km/h (3,5 mph) (I). Obratite pažnju na to da se pritisak (psi) menja na 290 kPa (2,90 bara) (42 psi) (J) dok se vrši podešavanje.
7. Pritiskom na dugme Pro (A) možete da promenite tip mlaznice. Sada morate da vidite da strelica za izbor mlaznice (K) treperi.

NAPOMENA: Sada smo potvrdili da sa svetloplavom mlaznicom od 3,76 l/min. (1,00 gal/min.) i pritiskom prskanja od 240 kPa (2,40 bar) (35 psi), treba da usporite mašinu do 5,15 km/h (3,2 mph) da biste primenili odgovarajuću ciljnu brzinu pri željenom pritisku. Dakle, kako brzina ide gore ili dole, upravljačka jedinica podešava pritisak sistema u skladu sa tim da bi postigla ciljnu brzinu.

8. Ako vam odgovara brzina od 5,63 km/h (3,5 mph), ali mislite da je pritisak previše nizak, imate dve opcije:

- Promenite brzinu primene.
- Zamenite mlaznicu.

NAPOMENA: Deo podešavanja za izbor mlaznice u okviru postupka podešavanja omogućava vam da utvrdite da li imate odgovarajuću mlaznicu za ono što pokušavate da primenite.



9. Koristite dugme "-" (D) da biste pronašli mlaznicu (L) koja prska oko 483 kPa (4,83 bar) (70 psi) (M) pri brzini od 5,63 km/h (3,5 mph) (I).
10. Ponovo pritisnite dugme Pro (A) da biste se vratili na početak i podesili brzinu primene. Brzina primene (N) sada mora da treperi.

NAPOMENA: U radnom režimu vidite očitavanje stvarnog pritiska, očitavanje stvarne brzine i stvarnu brzinu primene. Nijedan ulazni podatak ne treperi sada.



11. Da biste sačuvali brzinu primene, pritisnite i držite dugme Pro (A) 2-3 sekunde.
12. Da biste omogućili/onemogućili režim specifične težine (gustine) tečnosti na kontroleru 3. generacije (monitor u boji): Tokom podešavanja primene pritisnite dugme "Auto/Man" da biste omogućili ili onemogućili režim specifične težine (gustine) tečnosti. Na vrhu ekrana se prikazuje "D" kada je ovaj režim omogućen.

KJ60627,0001026-A6-16JUL21

Rukovanje prskalicom

1. Ako je ugrađena opciona mlazna pumpa, zatvorite sve ventile pre rada.
2. Okrenite ručicu na trosmernom ventilu na zadnjem delu rezervoara da biste je usmerili prema rezervoaru.
3. Napunite rezervoar prskalice napola vodom.
4. Odredite tačnu brzinu kretanja i pritisak sistema za vaš tip mlaznice i primenu prskanja.
5. Rotirajte tela trostruke mlaznice da biste izabrali vrhove prskalice.
6. Podesite visinu strele tako da odgovara uglu vrha za prskanje i mlaznicu da odgovara željenom uglu prskanja.
7. Blokirate ProGator parkirnu kočnicu, stavite ručicu menjača u neutralni položaj i pokrenite motor.
8. Aktivirajte ProGator priključno vratilo.
9. Podesite ProGator na željeni broj obrtaja u minutu na osnovu željene brzine kretanja i izbora stepena prenosa za vašu primenu.
10. Okrenite žuto dugme na ventilu za mešanje da biste podesili mešanje rezervoara po želji.
11. Programirajte brzinu primene pomoću upravljačke kutije za automatsku regulaciju brzine.
12. Hemikalije unesite u rezervoar ručno ili pomoću opcione mlazne pumpe.
13. Napunite rezervoar do željenog nivoa.
14. Održavajte odgovarajuću brzinu kretanja.

15. Okrenite glavni prekidač strele na upravljačkoj kutiji u položaj UKLJUČENO.

Zaustavljanje prskalice

1. Okrenite glavni prekidač u položaj ISKLJUČENO.
2. Deaktivirajte ProGator priključno vratilo.

Upotreba pumpe

Da biste produžili vek trajanja pumpe prskalice:

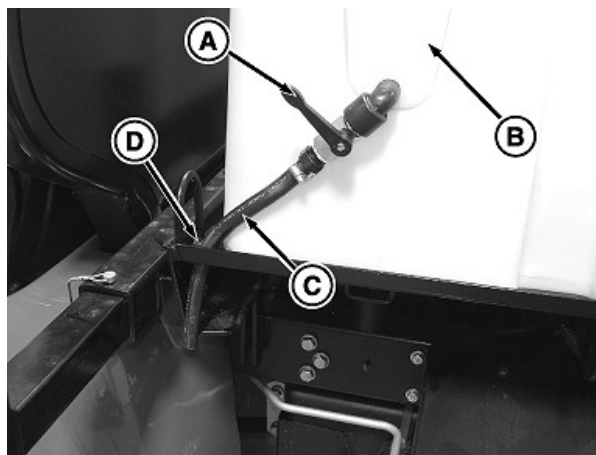
- Ne ostavljajte hemikalije ili ostatke u pumpi preko noći jer mogu da oštete komponente.
- Nemojte da koristite pumpu kada je suva.
- Pratite uputstva da biste pravilno pripremili prskalicu za zimu.
- Nemojte koristiti prskalicu za primene prskanja travnjaka.

OUC2005,0000169-A6-03NOV17

Korišćenje ličnog rezervoara za pranje

PAŽNJA: Sprečite povrede! Nikada nemojte puniti rezervoar za pranje bilo čim osim svežom vodom za potrebe ispiranja/pranja.

Nemojte piti iz ovog kontejnera. Tečnosti koje se nalaze unutra mogu biti kontaminirane.



TCT006048—UN—20NOV12

1. Zatvorite klipni ventil (A).
2. Očistite oblast oko poklopca za punjenje.
3. Uklonite poklopac za punjenje.
4. Napunite rezervoar za pranje čistom vodom.
5. Montirajte poklopac za punjenje.
6. Uklonite crevo (C) iz otvora (D) u ramu prskalice.
7. Otvorite klipni ventil.
8. Operite po potrebi i zatvorite klipni ventil.

9. Vratite crevo na otvor u ramu prskalice.

OUO2005,000016B-A6-27JAN15

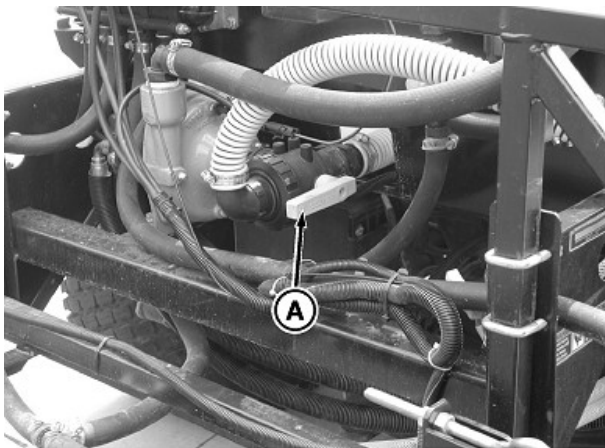
Korišćenje rezervoara za ispiranje

Punjenje rezervoara za ispiranje

1. Uverite se da je ručica trosmernog ventila u vertikalnom položaju.
2. Napunite rezervoar za ispiranje sa čistom vodom.

Rukovanje

1. Zaustavite mašinu na ravnoj, a ne strmoj, površini.
2. Postavite ručicu menjača u NEUTRALNI položaj.
3. Blokirate parkirnu kočnicu mašine.



TCT006074—UN—20NOV12

4. Pomerite ručicu trosmernog ventila u zadnji položaj (A). U ovom položaju voda iz rezervoara za ispiranje teći će do ulaza pumpe.



TC699135—UN—24DEC25

5. Pomerite ručicu kugličnog ventila (B) u otvoreni položaj:
 - Otvoreni položaj – sa ručicom kugličnog ventila u smeru sklopa ventila, voda za ispiranje pod pritiskom će prolaziti do uređaja za ispiranje

rezervoara koji se nalazi unutar glavnog rezervoara prskalice.

- Zatvoreni položaj – sa ručicom kugličnog ventila u smeru mašine, voda za ispiranje neće teći.

6. Aktivirajte priključno vratilo da biste pokrenuli pumpu.
7. Koristite pumpu po potrebi. Ne puštajte pumpu na suvo. Kada se iskoristi sva čista voda, deaktivirajte priključno vratilo da biste zaustavili pumpu.

YCWRHFR,1766986071517-A6-30DEC25

Punjenje i ispuštanje rezervoara prskalice

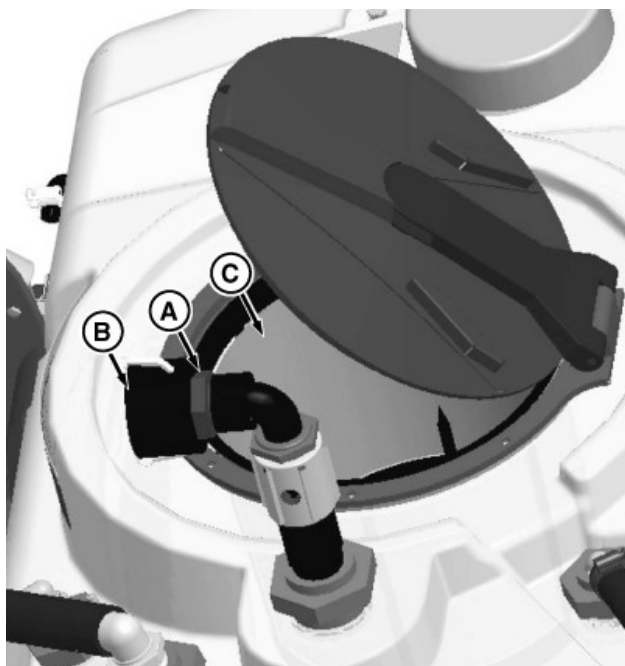
Punjenje rezervoara

⚠ PAŽNJA: Sprečite povrede! Hemikalije mogu biti opasne.

Sprečite povrede rukovaoca ili posmatrača:

- Uputstva za mešanje i rukovanje potražite na etiketi na posudi sa hemikalijama. Prodavac hemikalije treba da obezbedi bezbednosni list (MSDS), u kome moraju biti navedene odgovarajuće bezbednosne informacije.
- Nosite odgovarajuću odeću i bezbednosnu opremu dok rukujete hemikalijama ili nanosite hemikalije prskanjem.
- Nosite odeću koja prekriva celo telo, zaštitne naočare i gumene rukavice.
- Zabranite pušenje, konzumiranje pića i jela oko hemikalija.
- Kada punite rezervoar, nikada nemojte dozvoliti da kraj creva za vodu dodiruje smešu hemikalija.

1. Bezbedno parkirajte mašinu.



TCT002185—UN—18DEC12

2. Za punjenje izaberite brzokopčajuću spojnicu (A) ili otvor za punjenje (C).
3. Očistite područje za punjenje da biste sprečili kontaminaciju rezervoara.
4. Uklonite poklopac za zaštitu od prašine (B) sa brze spojnice, povežite na nastavak od 1 in.

NAPOMENA: Pratite uputstva za mešanje proizvođača hemikalija na etiketi na posudi da biste saznali koje su odgovarajuće proporcije i brzine primene.



TCT002186—UN—18DEC12

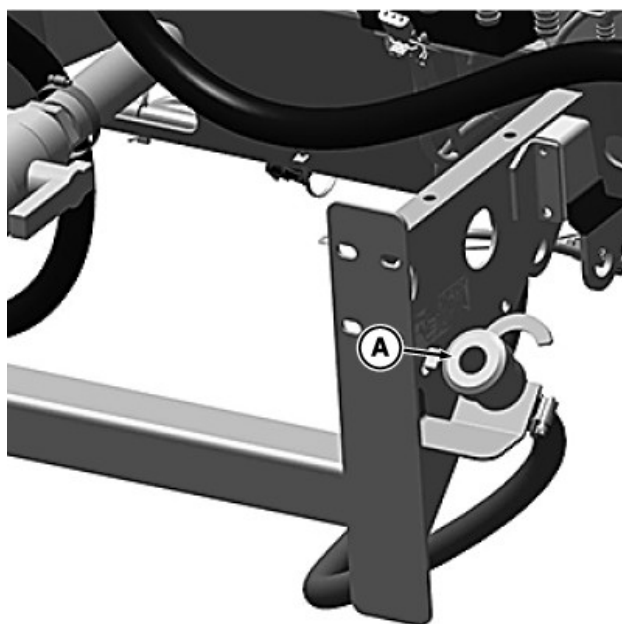
5. Napunite rezervoar odgovarajućom količinom hemikalije i pomešajte sa čistom vodom. Koristite merač nivoa (D) za približno merenje.

Pražnjenje rezervoara

VAŽNO: Sprečite oštećenja!

- Pravilno odlaganje viška materijala za prskanje je veoma važno. Razblažite ga vodom i nanesite ga na prethodno tretiranu površinu.
- Nikada ne odlažite višak u kanalizaciju ili u blizini jezera ili potoka.

1. Bezbedno parkirajte mašinu na površini koju hemikalije ne mogu oštetiti. Nemojte parkirati blizu atmosferske kanalizacije, jezera ili potoka.
2. Po potrebi isperite unutrašnjost rezervoara.



TC102034—UN—16JUL21

3. Postavite posudu ispod ispusnog creva (A) na zadnjem delu prskalice.
4. Uklonite crevo sa potpornog korita.
5. Okrenite ručicu ventila tako da bude poravnata sa crevom da biste otvorili ventil.
6. Sačekajte da se rezervoar potpuno isprazni.

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Sprečite oštećenje na pumpi. Okrenite ručicu ventila tako da stoji normalno u odnosu na crevo nakon ispuštanja sadržaja rezervoara.

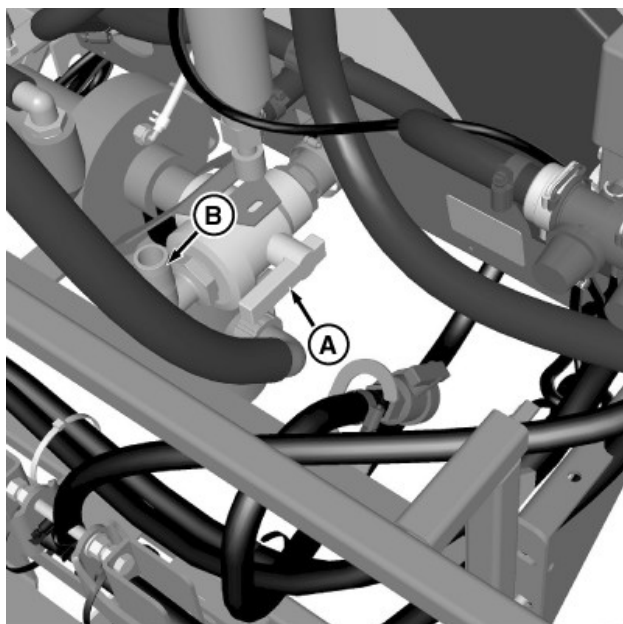
7. Okrenite ručicu ventila za 90° tako da ručica stoji normalno u odnosu na crevo da biste zatvorili ventil.
8. Pričvrstite crevo u potporno korito.

9. Pravilno odložite vodu za ispiranje.

KJ60627,0001032-A6-22JUL21

Korišćenje trosmernog ventila

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Pre rada sa prskalicom, uvek proverite da li strelica na ručici (A) trosmernog kugličnog ventila pokazuje prema rezervoaru, kao što je prikazano. Pumpa će biti ozbiljno oštećena u roku od nekoliko minuta ako radi na suvo.



TCT002188—UN—18DEC12

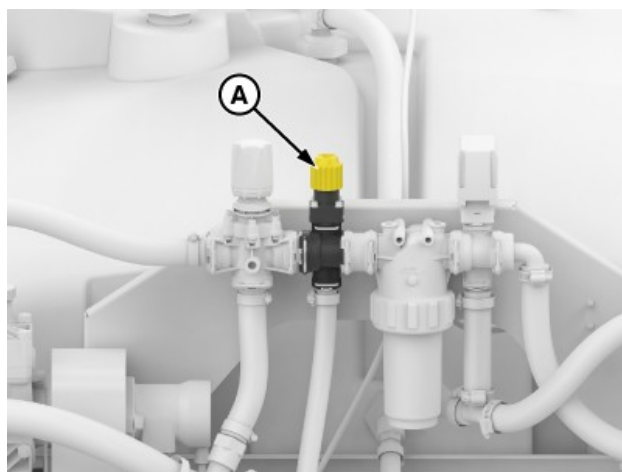
- Okrenite ručicu (A) tako da strelica pokazuje prema rezervoaru da biste izvukli tečnost iz rezervoara prilikom rada sa prskalicom.
- Okrenite ručicu tako da strelica pokazuje suprotno od rezervoara da biste izvukli tečnost iz otvora (B) kada je ugrađen opcioni rezervoar za ispiranje.
- Tečnost ne ulazi u pumpu kada je ručica trosmernog ventila u vertikalnom položaju.

MX00654,000027C-A6-18DEC12

Korišćenje mešača

Tečnost ne ulazi u pumpu kada je ručica trosmernog ventila u vertikalnom položaju.

1. Isključite prskalicu.
2. Bezbedno parkirajte mašinu.

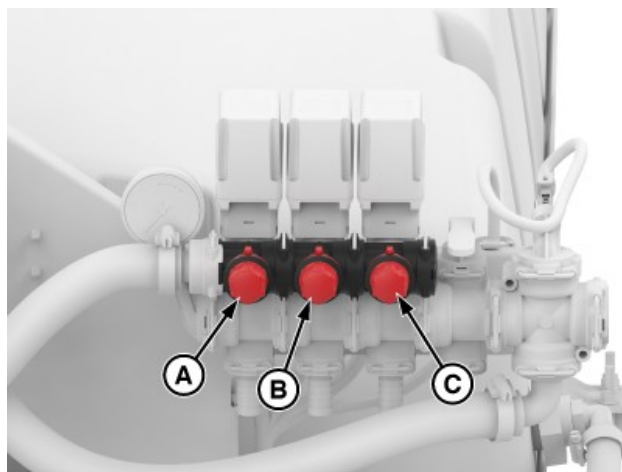


TC699130—UN—13JAN26

3. Okrenite dugme (A) na ventilu mešača nalevo da biste otvorili i podesili željenu brzinu mešanja.
4. Nastavite sa uobičajenim postupcima prskanja.
5. Da biste zaustavili mešač:
 - a. Isključite prskalicu.
 - b. Bezbedno parkirajte mašinu.
 - c. Okrenite dugme na ventilu mešača nadesno u zatvoreni položaj.

YCWRHFR,1766985602755-A6-28DEC25

Podešavanje ventila za gas



TC699131—UN—24DEC25

1. Okrenite sva tri dugmeta ventila za gas: levo (A), centralno (B) i desno (C) u smeru kretanja kazaljke na satu do položaja 0 ili potpuno ISKLJUČENO.

NAPOMENA: Ako imate upravljačku kutiju za automatsku regulaciju brzine, morate da je podesite na ručnu kontrolu da biste obavili ovaj postupak.

2. Idite na prednji deo mašine i UKLJUČITE sva tri

ventila strele pomoću ručne upravljačke kutije ili automatske upravljačke kutije za brzinu.

3. UKLJUČITE glavnu kontrolu pomoću ručne upravljačke kutije ili automatske upravljačke kutije za brzinu.
4. Zabeležite radni pritisak prskanja na upravljačkoj kutiji.
5. Na upravljačkoj kutiji ispred, ISKLJUČITE desnu sekciju strele.

NAPOMENA: Prilikom ISKLJUČIVANJA sekcije strele, radni pritisak prskanja će se povećati.

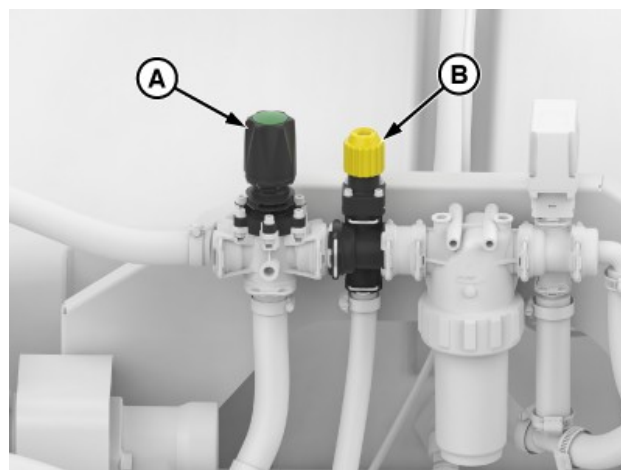
6. Podesite desno dugme ventila za gas (C) da biste dobili radni pritisak prskanja zabeležen ranije.
7. Na upravljačkoj kutiji ispred, UKLJUČITE desnu sekciju strele, a ISKLJUČITE centralnu sekciju.
8. Podesite centralno dugme ventila za gas (C) da biste dobili radni pritisak prskanja zabeležen ranije.
9. Na upravljačkoj kutiji ispred, UKLJUČITE centralnu sekciju strele i ISKLJUČITE levu sekciju.
10. Podesite levo dugme ventila za gas (A) da biste dobili radni pritisak prskanja zabeležen ranije.
11. Nakon što su sve tri sekcije strele ISKLJUČENE i UKLJUČENE, proverite svako podešavanje ventila za gas ISKLJUČIVANJEM bilo koje od tri sekcije strele, a radni pritisak prskanja treba da ostane isti.

YCWRHFR,1766985651181-A6-30DEC25

Podešavanje rasterećenja pritiska sistema (samo membranska pumpa)

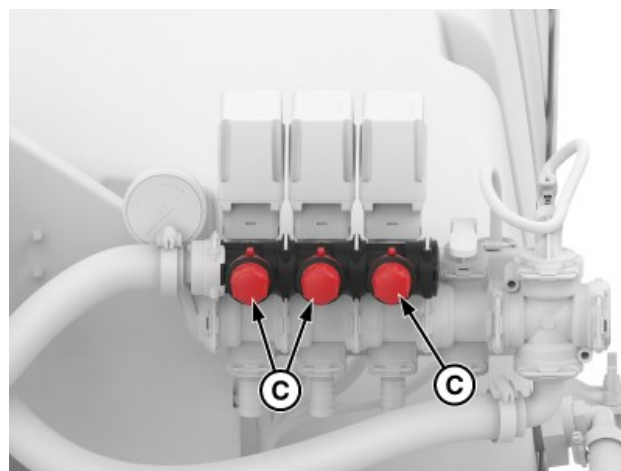
Ako je sistem zaustavljen, komplet membranske pumpe isporučuje se opremljen sigurnosnim ventilom za pritisak da bi se tečnosti vratila nazad u rezervoar. Ovaj ventil mora da se podesi tokom početnog podešavanja da bi se zaštitio sistem kada se postigne pritisak od 1000 kPa (10 bara) (145 psi).

1. Ako je ugrađen opcioni komplet mlazne pumpe, zatvorite sve ventile pre rada.
2. Okrenite ručicu na trosmernom ventilu na zadnjem delu rezervoara da biste je usmerili prema rezervoaru.
3. Napunite rezervoar prskalice napola vodom.



TC699132—UN—13JAN26

4. Otvorite zeleno dugme sigurnosnog ventila za pritisak (A) okretanjem nalevo sve dok se potpuno ne okrene.
5. Blokirate parkirnu kočnicu i pokrenite motor.
6. Aktivirajte priključno vratilo mašine.
7. Podesite motor na maksimalni broj o/min.
8. Zatvorite žuto dugme ventila mešača (B) okretanjem nadesno sve dok se potpuno ne okrene.



TC699133—UN—24DEC25

9. Zatvorite sva tri crvena dugmeta ventila za gas (C) okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu sve dok se sva tri potpuno ne okrenu.
10. Okrećite zeleno dugme sigurnosnog ventila za pritisak udesno sve dok merač pritiska tečnosti na zadnjem delu prskalice ne očitava 700—1000 kPa (7—10 bara) (100—145 psi).

NAPOMENA: 100 psi se preporučuje za uobičajene primene.

11. Rasteretni pritisak sistema membranske pumpe sada je podešen i neće biti potrebno dodatno podešavanje osim ako nisu potrebni veći pritisci

prskanja. Ne podešavajte sigurnosni ventil za pritisak na vrednost veću od 200 psi.

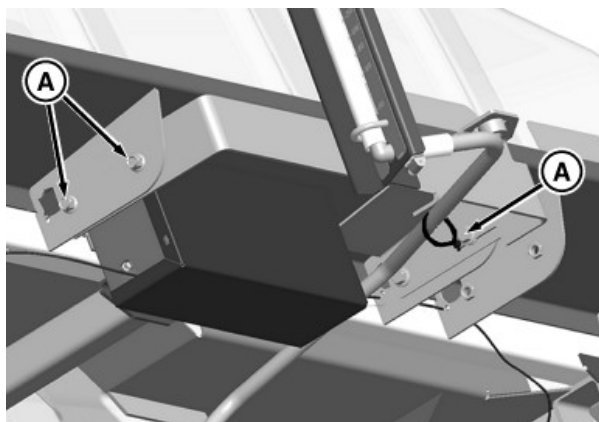
YCWRHFR,1766985714934-A6-30DEC25

ponovo proverite zapreminu pri 50 l (13,2 gal) i 100 l (26,4 gal).

OUMX068,0000CE7-A6-17JUL15

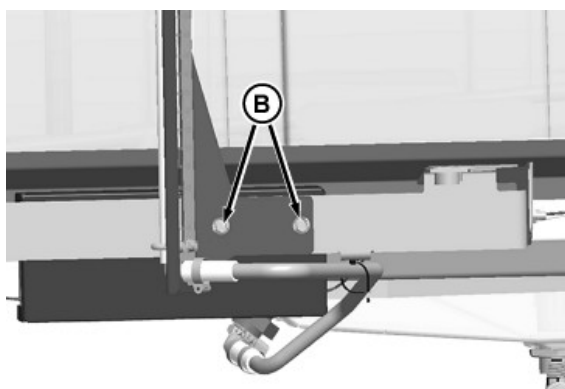
Kalibracija merača nivoa

1. Parkirajte jedinicu 2030A Pro Gator/HD200 na ravnoj površini, isključite mašinu i blokirajte parkirnu kočnicu.
2. Pronađite merač protoka ili sud koji ima poznatu zapreminu tečnosti.
3. Napunite rezervoar prskalice do 50 l (13,2 gal) i proverite očitavanje na meraču nivoa. Ako se na meraču očitava 50 l (13,2 gal), pređite na korak 7.



TCT012908—UN—17JUL15

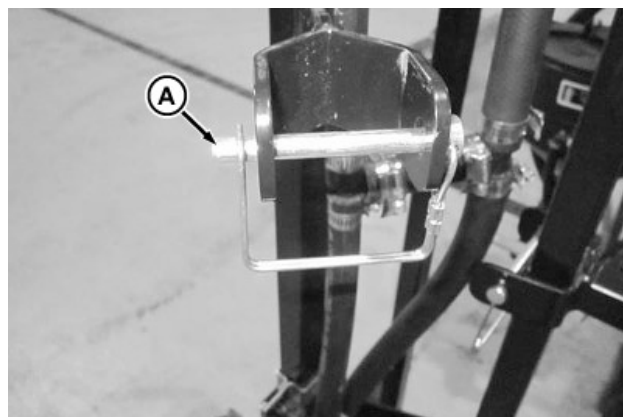
4. Ako očitavanje nije tačno, pronadite tri zavrtnja (A).
5. Olabavite zavrtnje i pomerite nosač dok očitavanje ne bude tačno. Kada je očitavanje na odgovarajućem nivou, zategnite tri zavrtnja.



TCT012909—UN—17JUL15

6. Ako je potrebno više podešavanja, olabavite dva zavrtnja (B) i podešavajte ugao nosača dok se ne očitava odgovarajuće merenje. Kada se očitava pravilno merenje, zategnite dva zavrtnja.
7. Napunite jedinicu do 100 l (26,4 gal) i proverite da li je merač precizan. Ako merač očitava 100 ± 5 l (26,4 $\pm 1,32$ gal), merač je precizno kalibrisan.
8. Ako merenje nije tačno, ponovite korake od 3. do 6. i

Korišćenje krila strele



TCT012910—UN—17JUL15

1. Uklonite opružne sigurnosne osovinice (A).
2. Postavite osovinice u cevi za skladištenje i bravicu.

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Nemojte da rukujete prskalicom kada su nosači krila strele u podignutom položaju.

Kada su nosači krila strele u podignutom položaju i spremni za transport, uverite se da su opružne sigurnosne osovinice postavljene tako da pričvršćuju krila.

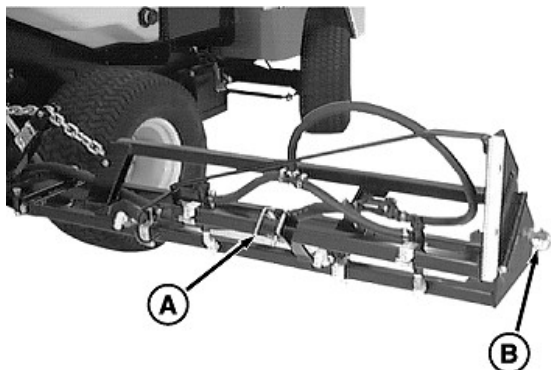
3. Podignite ili spustite krila strele pomeranjem levog i desnog prekidača krila strele u **PODIGNUT** ili **SPUŠTEN** položaj sve dok krila strele ne budu na željenoj visini.

OOU0005,0000171-A6-17JUL15

Korišćenje produžetaka krila strele (samo za strele od 4,6/6,4 m (15/21 ft))

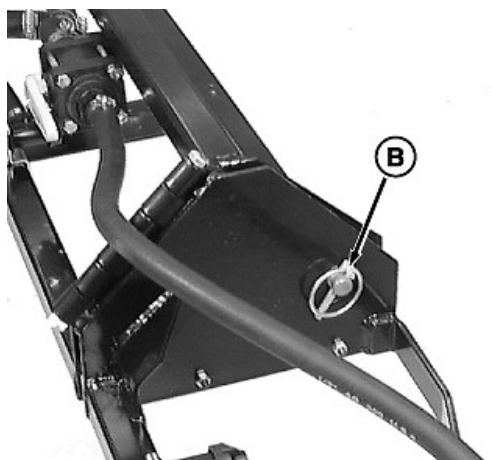
NAPOMENA: Kada produžeci nisu u upotrebi, pričvrstite osovinice na prvobitnim mestima i zatvorite kuglične ventile.

1. Spustite nosače krila strele u radni položaj.



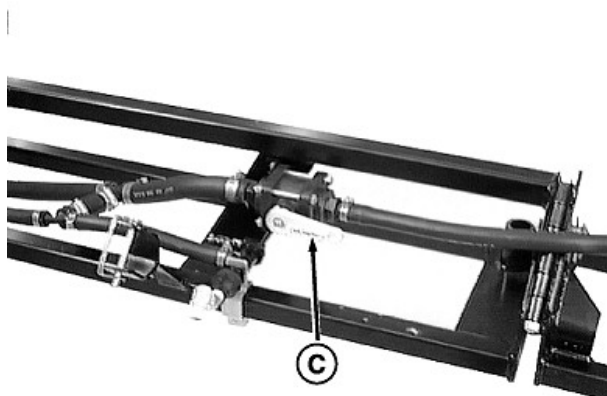
TCT006058—UN—20NOV12

- Uklonite osovinicu za zabravljivanje (A) i osovinicu za brzo zabravljivanje (B).



TCT006059—UN—20NOV12

- Rasklopite produžetak krila strele i ugradite osovinicu za brzo zabravljivanje (B).



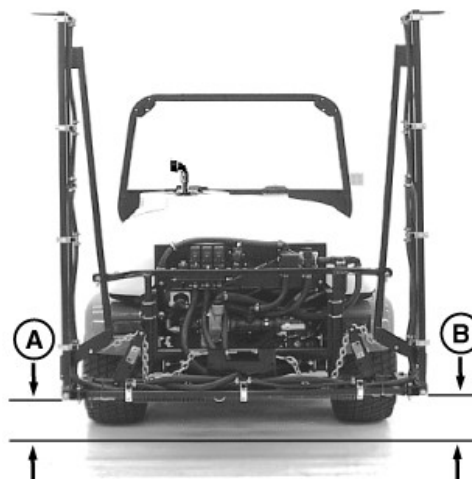
TCT006060—UN—20NOV12

- Okrenite ručicu kugličnog ventila (C) u:
 - Horizontalni OTVORENI položaj za prskanje.
 - Vertikalni ZATVORENI položaj kada su produžeci krila strele sklopljeni i nisu u upotrebi.

- Ugradite osovinicu za zabravljivanje (A).

OUO2005.0000172-A6-20NOV12

Podešavanje visine strele



TCT004575—UN—15AUG12

Bezbedno parkirajte mašinu na ravnoj površini, tako da ostavite odgovarajući prostor za postavljanje sekcija krila strele (i produžetaka, ako su deo opreme).

NAPOMENA: Merenje visine centralne sekcije strele za prskanje i podešavanje nivelisanja moraju da se izvrše kada su oba krila strele za prskanje u istom položaju, podignuta ili spuštena, kako bi se izjednačilo opterećenje mašine.

Centralna sekcija strele

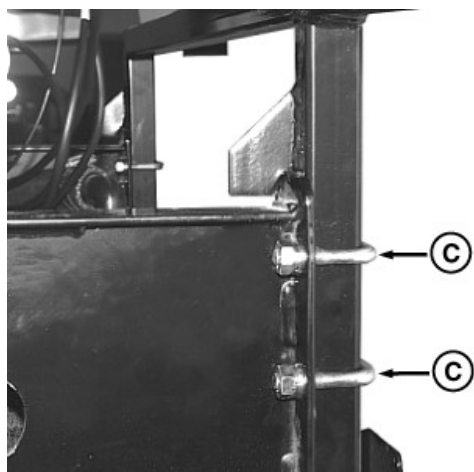
NAPOMENA: Da biste izvršili podešavanja visine i nivelisanja, priključni uređaj prskalice mora da se montira na mašini.

Centralna sekcija strele mora da bude poravnata i postavljena tako da mlaznice za prskanje budu na odgovarajućoj visini za ugao prskanja mlaznice i namenjenu primenu.

- Proverite pritisak u pneumaticima i podesite po potrebi tako da pritisci u pneumaticima budu jednaki i u skladu sa specifikacijama za ugrađeni priključni uređaj prskalice.
- Izmerite između nivoa tla i vrhova mlaznica. Merenja (A) i (B) moraju da budu ista i najmanje 50 cm (20 in)

NAPOMENA: Približna težina sklopa strele je 111 kg (245 lbs). Koristite uređaj za podizanje sa odgovarajućim kapacitetom za podizanje i podupiranje sklopa strele prilikom podešavanja visine strele.

- Poduprite sklop strele ravnomerno ako je potrebno podešavanje visine. Koristite raspored podizača i omče ili podne dizalice na svakoj strani centralne strele.



TCT004576—UN—07AUG12

4. Olabavite četiri obujmice U-zavrtnja (C) da biste pričvrstili središnju sekciju strele za potporni ram.
5. Podesite položaj centralne sekcije na visinu strele koja vam odgovara i tako da strela bude poravnata.
6. Zategnite sve obujmice U-zavrtnja.
7. Pređite na podešavanje sekcije krila strele.

CB12260,00002EB-A6-17JUL15

Podešavanje nivoa krila strele



TCT004577—UN—15AUG12

NAPOMENA: Visina i podešavanje nivoa centralne sekcije strele moraju da se izvrše pre provere ili podešavanja sekcija krila strele. (Pogledajte odeljak Podešavanje visine strele.)

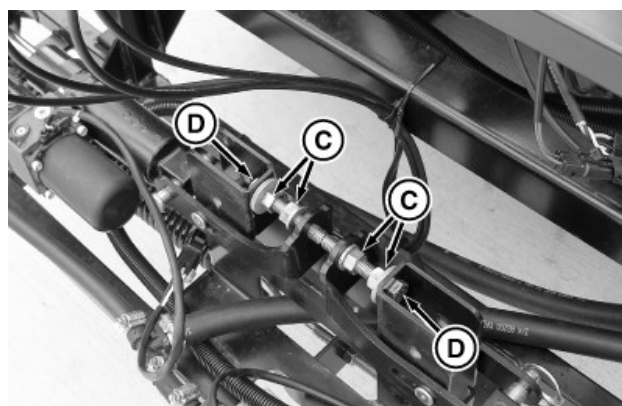
NAPOMENA: Merenje nivoa i podešavanje strele za prskanje treba da se izvrše tako da oba krila strele za prskanje budu u spuštenom položaju, a oba produžetka strele (ako su deo opreme) ili sklopljena ili postavljena tako da izjednačavaju bočno opterećenje mašine.

Podešavanje nivoa krila strele

Sekcije krila strele treba da se podese tako da budu poravnate, tako da visina mlaznice za prskanje sekcije krila bude ista sa obe strane i ista kao što je visina mlaznice centralne sekcije.

NAPOMENA: Aktivatori podizanja ne treba da podržavaju spuštenu krila strele prskalice. Merenje i podešavanje treba da se izvrše sa potpuno spuštenim krilima strele prskalice tako da se maksimalno spuštanje kontroliše samo lancima za vezivanje.

1. Rasporedite sekcije krila strele u potpuno spuštenom položaju.
2. Izmerite rastojanje između nivoa tla i kraja krila strele. Merenja (A) i (B) treba da budu ista i jednaka merenju centralne sekcije strele.
3. Podesite nivo krila strele po potrebi da biste doveli spoljni kraj krila strele (ili produžetak krila) na istu visinu kao što je visina centralne sekcije strele.



TCT004578—UN—07AUG12

4. Podešavanje nivoa krila strele:
 - a. Otpustite navrtke (C).
 - b. Zategnite ili otpustite zavrtnj (D) da biste podigli ili spustili kraj krila strele.
 - c. Pritegnite navrtke (C) do kraja.

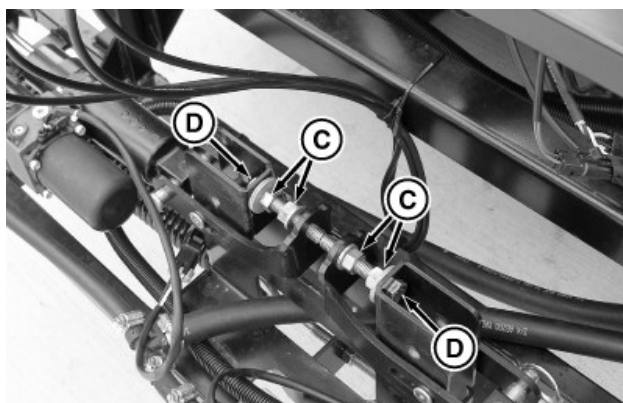
Nivelisanje krila strele sa točkovima mašine (ako su deo opreme)

1. Nivelišite strelu.
2. Uklonite sigurnosne osovinice sa strele i krila i potpuno ih spustite.



TCT004579—UN—15AUG12

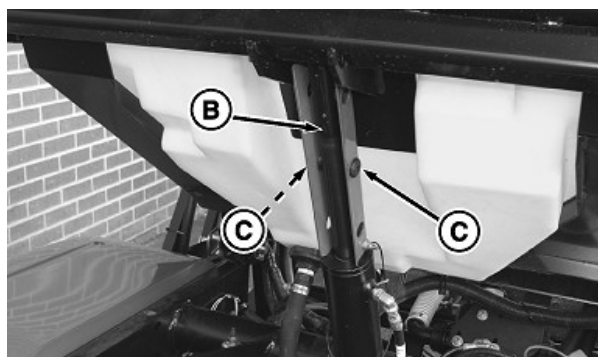
3. Izmerite rastojanje između nivoa tla i kraja krila strele. Merenja (A i B) treba da budu ista i jednaka merenju centralne sekcije strele.
4. Podešavanje nivoa krila strele:



TCT004578—UN—07AUG12

- a. Otpustite navrtke (C).
- b. Zategnite ili otpustite zavrtnj (D) da biste podigli ili spustili kraj krila strele.
- c. Pritegnite navrtke (C) do kraja.

OUC02005,0000177-A6-07DEC12



TCT006065—UN—20NOV12

- b. Ugradite sigurnosni podupirač na šipku podiznog cilindra (B). Uverite se da je šipka podiznog cilindra pravilno postavljena između gumenih žlebova sigurnosnog podupirača (C).
5. Uklonite sigurnosni podupirač pre spuštanja tovarnog sanduka.

OUC02005,0000175-A6-20NOV12

Podizanje i spuštanje prskalice

1. Bezbedno parkirajte vozilo. (Pogledajte "Bezbedno parkiranje" u poglavlju "Bezbednost".)
2. Sledite uputstva u odeljku "Punjenje i pražnjenje rezervoara prskalice" da biste isпустили tečnost iz rezervoara do nivoa ispod najniže oznake na rezervoaru pre podizanja tovarnog sanduka.
3. Pratite uputstva u Priručniku za rukovaoca ProGator da biste podigli i spustili tovarni sanduk.

PAŽNJA: Sprečite povrede! Priključni uređaj je težak i može da se slomi.

- Poduprite sve podignute priključne uređaje mehaničkom blokadom ili drugom bezbednom metodom pre servisiranja.
 - Ispraznite sav materijal iz bilo kog priključnog uređaja pre servisiranja.
4. Ugradite sigurnosni podupirač mašine pre servisiranja:



TCT006064—UN—20NOV12

- a. Uklonite sigurnosni podupirač (A) sa sačuvanog položaja u zadnjem delu vozila sa desne strane.

Transport

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Obratite pažnju na dimenzije visine i širine prskalice u svakom trenutku tokom transporta.

1. Ako je postavljena, pomerite mlaznu pumpu u položaj za transport.
2. Da biste bezbedno ispraznili rezervoar, razblažite i isprskajte višak hemikalija.
3. Bezbedno parkirajte mašinu.
4. Isperite i ispuštite rezervoar prskalice.
5. Ako su uključeni u opremu, sklopite i blokirajte produžetke krila strele u sklopljenom položaju.
6. Podignite i blokirajte krila strele u uspravnom položaju.
7. Ako je potrebno, pričvrstite zastavice upozorenja na strele.

OUC02005,0000176-A6-20NOV12

Uklanjanje i skladištenje

Priprema mašine za uklanjanje

1. Bezbedno parkirajte mašinu.
2. Uverite se da je rezervoar prskalice prazan da biste smanjili i uravnotežili opterećenje.
3. Podignite i blokirajte krila strele u uspravnom položaju.

MX00654,000021A-A6-19NOV12

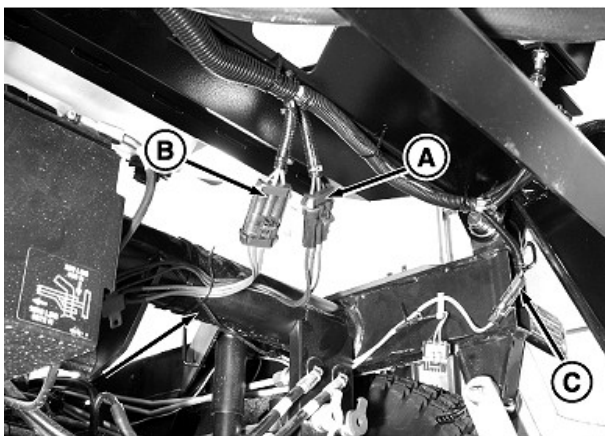
Odvajanje hidrauličnih creva

PAŽNJA: Sprečite povrede! Tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodrati pod kožu i prouzrokovati teške povrede, uključujući i gangrenu.

- Oslobodite pritisak pre isključivanja hidrauličnih i drugih pogona pod pritiskom.
 - Upotrebite komad kartona da biste pronašli mesto curenja. Nemojte izlagati ruke ili telo tečnostima pod visokim pritiskom.
 - Zategnite sve priključke pre nego što primenite pritisak.
1. Odvojite hidraulične vodove prskalice od žutih i crvenih ženskih brzokopčajućih spojnica na zadnjem delu mašine. Ostavite priključene vodove podiznog cilindra.
 2. Postavite poklopce za zaštitu od prašine na hidraulične vodove prskalice i brzokopčajuće spojnice.

MX00654,000021B-A6-19NOV12

Odvajanje zadnjeg kablovskog snopa



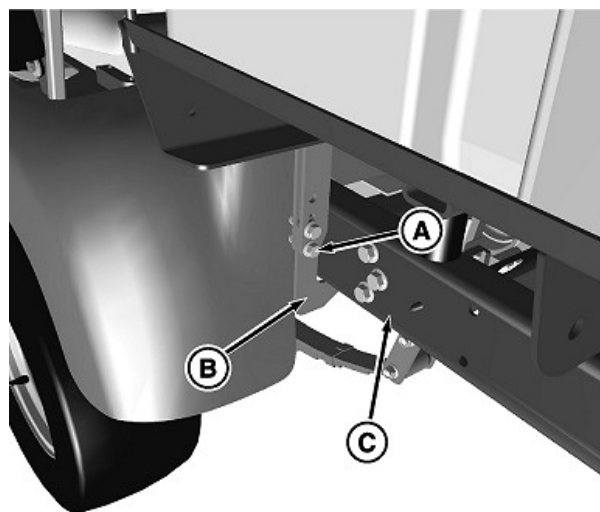
TCT006005—UN—26NOV12

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Odvojite sve električne priključke pomoćne opreme prskalice i priključke creva pre uklanjanja jedinice sa mašine.

1. Odvojite priključak velikog kablovskog snopa (A), priključak (B) na glavnom kablovskom snopu prskalice.
2. Odvojite priključak malog kablovskog snopa (C) na glavnom kablovskom snopu prskalice.

MX00654,000021C-A6-16JUL15

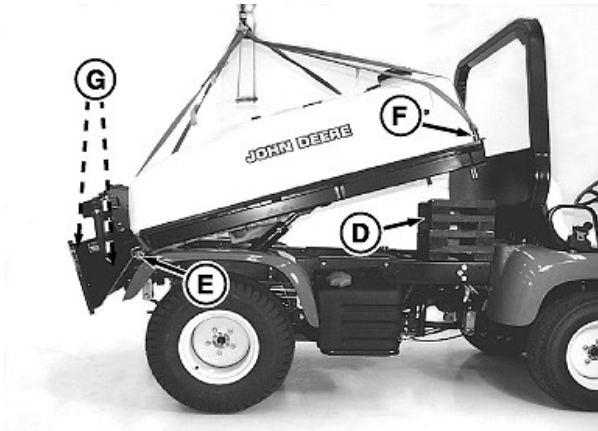
Uklanjanje prskalice bez podupirača



TCT006006—UN—26NOV12

PAŽNJA: Sprečite povrede! Mašina može da padne ili sklizne sa nepouzdanog podiznog uređaja ili podupirača:

- Upotrebite siguran podizni uređaj koji je konstruisan za teret koji treba podignuti.
 - Spustite mašinu na podizne stalke ili druge stabilne podupirače i blokirajte točkove pre servisiranja.
1. Bezbedno postavite mašinu blizu bezbednog podiznog uređaja.
 2. Uverite se da je kablovski snop prskalice potpuno odvojen od prskalice.
 3. Uklonite donju sigurnosnu navrtku M10 i zavrtanj M10x35 (A) tako da obujmica rama (B) može da se otvori sa rama (C). Ponovite postupak sa druge strane.
 4. Okrenite obujmice nagore i postavite zavrtanj M10x35 (A) i sigurnosnu navrtku M10 da biste pričvrstili obujmice u otvorenom položaju.
 5. Koristeći upravljačku ručicu podiznog cilindra, izvucite šipku podiznog cilindra približno 25-30 cm (10-12 in.) da biste omogućili pristup osovinici za povezivanje podiznog cilindra.
 6. Zaustavite motor, izvadite ključ i aktivirajte parkirnu kočnicu.



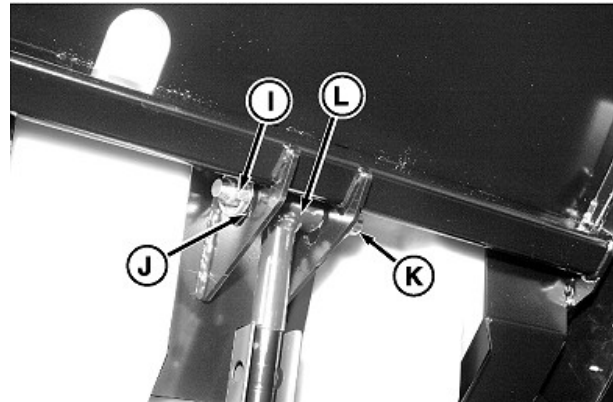
TCT006007—UN—26NOV12

7. Postavite bezbednosno postolje (D) između rama mašine i rama prskalice.
8. Postavite podizne trake ili lance na prskalicu tako da jedinica bude uravnotežena prilikom podizanja. Nemojte direktno da vršite povezivanje sa zadnjim otvorima za montažu (E).
9. Pričvrstite podiznu traku na podizne petlje (F) na prednjem delu rama prskalice.
10. Pričvrstite trake oko zadnjeg dela rama (G).



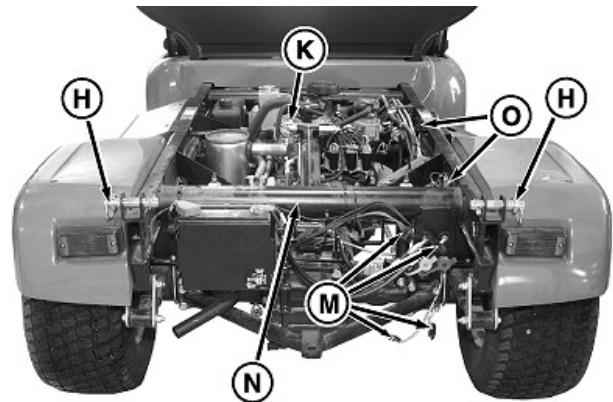
TCT006008—UN—26NOV12

11. Blago podignite ram prskalice i uklonite osovinice za brzo zabavljanje i obrtne osovinice (H) na zadnjem delu mašine.



TCT006009—UN—26NOV12

12. Uklonite opružnu osovinicu za zabavljanje (I), M6 podlošku (J) i spojnu osovinicu (K) na kraju šipke podiznog cilindra (L).
13. Podignite prskalicu dalje od mašine i postavite je na ravnu površinu. Uklonite podizni zupčanik sa prskalice.

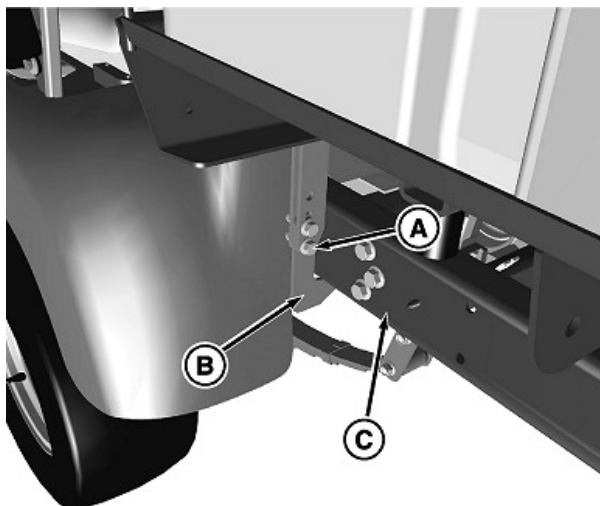


TCT006010—UN—26NOV12

14. Postavite obrtne osovinice (H) na zadnji deo mašine radi skladištenja.
15. Postavite spojnu osovinicu (K) na šipku podiznog cilindra radi skladištenja.
16. Uklonite sigurnosno postolje sa rama mašine.
17. Usmerite višak dela kablovskog snopa prskalice (M) ispod cevi rama (N) i nazad ka prednjem delu mašine duž rama (O). Pričvrstite steznim trakama dalje od pokretnih delova.

MX00654,000021D-A6-19NOV12

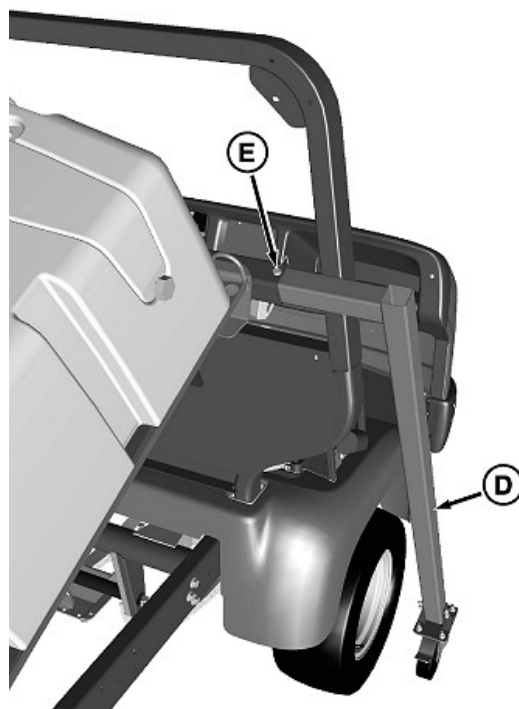
Uklanjanje prskalice sa opcionim podupiračima



TCT006006—UN—26NOV12

1. Bezbedno parkirajte vozilo. (Pogledajte "Bezbedno parkiranje" u poglavlju "Bezbednost".)
2. Proverite da li je kablovski snop prskalice potpuno odvojen od prskalice.
3. Uklonite donju sigurnosnu navrtku M10 i zavrtanj M10x35 (A) tako da obujmica rama (B) može da se otvori sa rama (C). Ponovite postupak sa druge strane.
4. Okrenite obujmice nagore i postavite zavrtanj M10x35 (A) i sigurnosnu navrtku M10 da biste pričvrstili obujmice u otvorenom položaju.
5. Koristeći upravljačku ručicu podiznog cilindra mašine, izvucite šipku podiznog cilindra približno 25-30 cm (10-12 in.) da biste obezbedili pristup osovinici za povezivanje podiznog cilindra.
6. Zaustavite motor, izvadite ključ i aktivirajte parkirnu kočnicu.
7. Pratite uputstva za uklanjanje i skladištenje upravljačke kutije u ovom priručniku.

NAPOMENA: Postoje podupirači sa desne i leve strane (D).



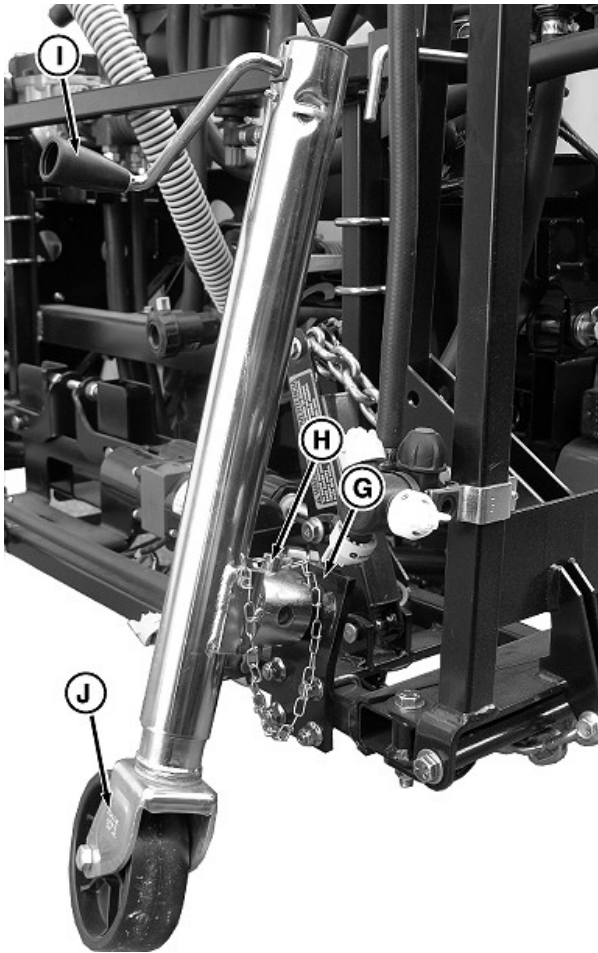
TCT006011—UN—26NOV12

8. Umetnite prednje podupirače (D) u nosače podupirača i pričvrstite ih osovinicama za brzo završljivanje (E).



TCT006012—UN—26NOV12

- a. Ugradite prednji podupirač na bočnoj strani prskalice tako da ugao na nosaču (F) bude okrenut ka zadnjem delu mašine.
- b. Ponovite postupak sa druge strane.
9. Gurnite ručicu podiznog cilindra mašine da biste spustili prskalicu dok se prednji podupirač oslanja na ravno tlo.



TCT006013—UN—26NOV12

Desna strana prikazana u poduprtom položaju.

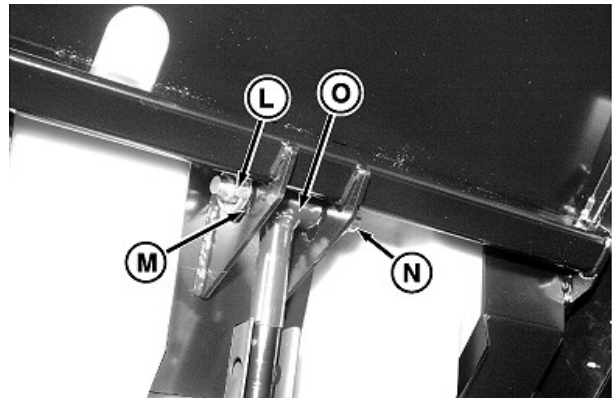
10. Postavite podesivu dizalicu na nosač osnove dizalice (G) u vertikalnom položaju. Ugradite osovnicu (H) da biste pričvrstili dizalicu na nosaču osnove dizalice.
11. Rotirajte ručicu (I) da biste podesili točak dizalice (J) nadole tako da točak dodirne ravno tlo. Ponovite postupak sa druge strane.



TCT006014—UN—26NOV12

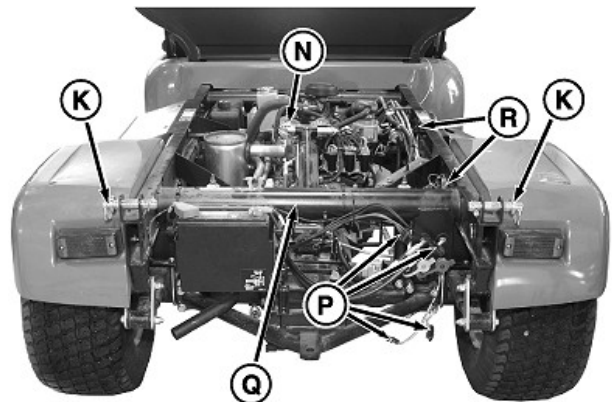
12. Okrećite obe dizalice sve dok se obrtne osovinnice

(K) na zadnjem delu mašine ne pokreću slobodno napred-nazad. Uklonite osovinnice za brzo zabavljanje i obrtne osovinnice (K).



TCT006015—UN—26NOV12

13. Uklonite opružnu osovinnicu za zabavljanje (L), M6 podlošku (M) i spojnu osovinnicu (N) na kraju šipke podiznog cilindra (O).
14. Rotirajte svaku ručicu (I) ravnomerno sve dok sklop prskalice ne izađe potpuno iz rama. Uverite se da je prskalice podignuta dovoljno visoko da biste očistili ispusno crevo u dnu rezervoara.
15. Polako udaljite mašinu od sklopa prskalice.



TCT006016—UN—26NOV12

16. Postavite obrtne osovinnice (K) na zadnji deo mašine radi skladištenja.
17. Postavite spojnu osovinnicu (N) i mašinsku opremu na šipku podiznog cilindra radi skladištenja.
18. Usmerite višak dela kablovskog snopa prskalice (P) ispod cevi rama (Q) i nazad ka prednjem delu mašine duž rama (R). Pričvrstite steznim trakama dalje od pokretnih delova.

MX00654,000021E-A6-06DEC12

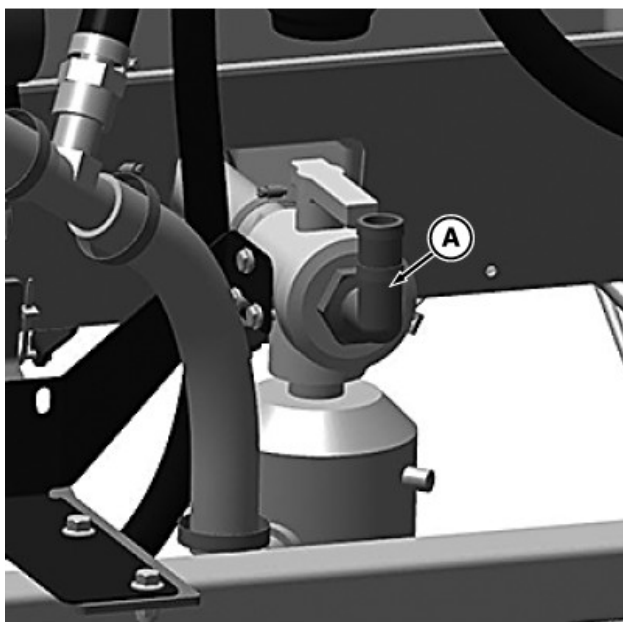
Sigurno skladištenje

PAŽNJA: Sprečite povrede! Isparenja goriva su eksplozivna i zapaljiva. Izduvni gasovi motora sadrže ugljen monoksid i mogu prouzrokovati ozbiljne bolesti ili smrt:

- Neka motor radi samo dovoljno dugo da se mašina pomeri do ili iz skladišta.
- Požar na mašini i strukturi može da se pojavi ako je mašina uskladištena pre nego što se ohladila, ili ako ostaci nisu uklonjeni oko motora i izduvnog lonca, ili ako je uskladišten blizu zapaljivih materijala.
- Nemojte skladištiti vozilo sa gorivom u rezervoaru unutar zgrade gde isparenja mogu dospeti do tvorenog plamena ili varnice.
- Pustite da se motor ohladi pre skladištenja mašine u bilo kojem zatvorenom prostoru.

MX00654,000021F-A6-19NOV12

Priprema za zimu i skladištenje



TC102031—UN—14JUL21

Prskalica

1. Razblažite i iprskajte višak hemikalija u prazan rezervoar.
2. Bezbedno parkirajte mašinu.
3. Isperite i ispustite rezervoar prskalice.
4. Okrenite žuto dugme na ventilu mešača nadesno u potpuno zatvoreni položaj.
5. Uverite se da je kolenasti priključak (A) na trosmernom kugličnom ventilu usmeren nagore. Okrenite ga ako je potrebno.

6. Okrenite trosmerni kuglični ventil tako da ručica bude horizontalna i okrenuta suprotno od rezervoara.
7. Sipajte antifriz RV u kolenasti priključak do kraja.
8. Nakratko pokrenite pumpu da bi antifriz cirkulisao, a zatim zaustavite pumpu.
9. Ponovite korake 7, 8 da biste se uverili da je antifriz cirkulisao kroz pumpu i sve zadnje cevi.
10. Sipajte dodatni antifriz u kolenasti priključak do kraja.
11. Ako su uključeni u opremu, sklopite i blokirajte produžetke krila strele u sklopljenom položaju.
12. Podignite i blokirajte krila strele u uspravnom položaju.

Marker penom (ako postoji)

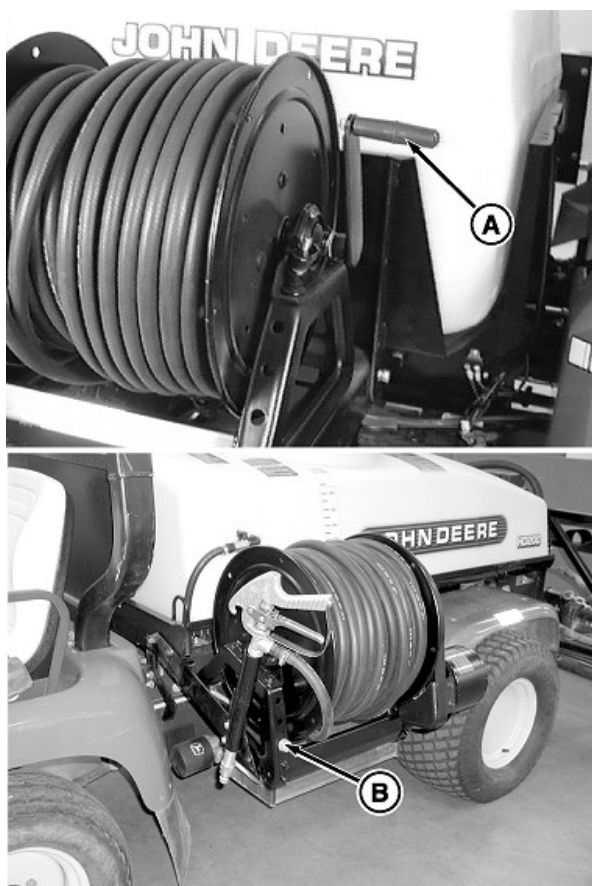
Da biste pripremili marker penom za skladištenje, obavite sledeće korake. Kada završite, sve cevi i mokri delovi biće napunjeni antifrizom RV. To je poželjnije nego suvo skladištenje.

1. Ispraznite rezervoar markera i očistite ili zamenite sito izlaza rezervoara.
2. Ugradite sito rezervoara i poklopac za sito.

NAPOMENA: Pratite sva bezbednosna uputstva i uputstva za mešanje na etiketi na posudi za antifriz RV.

3. Napunite rezervoar markera antifrizom RV.
4. Radite sa markerom penom uobičajeno na obe strane po dva minuta. Time se čisti svaki rastvor vode/markera i sistem se puni antifrizom.
5. Očistite unutrašnjost ormarića markera penom.
6. Očistite ulazni filter vazdušne pumpe.

Motalica za crevo (ako je deo opreme)



TCT006018—UN—26NOV12

1. Bezbedno parkirajte mašinu.
2. Postavite ručicu ventila motalice za crevo u položaj OFF (ISKLJUČENO).
3. Kratko rukujte pištoljem da biste uklonili vazdušni pritisak sa creva.

PAŽNJA: Sprečite povrede! Delovi koji se kreću mogu da gnječe i seku! Držite ruke dalje od uređaja. Nemojte da radite sa uklonjenim štitnicima.

Električna motalica za crevo - ručno namotajte poslednja 2 metra (6,5 ft) da biste sprečili povrede od creva koje se brzo namotava.

4. Namotajte crevo na motalicu na sledeći način:
 - a. Ručna motalica za crevo: Koristite jednu ruku za lakše navođenje creva dok ručno okrećete ručicu (A).
 - b. Električna motalica za crevo: Pritisnite prekidač za napajanje (B) da biste pokrenuli električni motor i automatski namotali crevo na motalicu. Držite ruke dalje od bubnja dok navodite crevo. Ručno namotajte poslednja 2 metra (6,5 ft) creva.
5. Postavite pištolj u cev za skladištenje.

Lični rezervoar za pranje

Da biste pripremili lični rezervoar za pranje za skladištenje, obavite sledeće korake.

1. Ispraznite rezervoar za pranje i očistite po potrebi.
2. Očistite i isperite unutrašnjost rezervoara po potrebi.
3. Otvorite klipni ventil i pustite svu vodu da iscuri.
4. Ostavite klipni ventil otvoren da biste omogućili da kondenzacija iscuri.

KJ60627,000101B-A6-14JUL21

Izvoženje iz garaže

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Neki rastvori RV antifriza mogu da budu štetni po životnu sredinu. Sakupite rastvor u posudu i odložite ga u skladu sa uputstvima proizvođača.

Prskalica

1. Delimično napunite rezervoar prskalice čistom vodom.
2. Okrenite ručicu na trosmernom kugličnom ventilu prema rezervoaru prskalice.
3. Koristite prskalicu sve dok se antifriz RV ne očisti iz sistema.

Marker penom (ako postoji)

1. Ispraznite rezervoar markera i očistite ili zamenite sito izlaza rezervoara.

NAPOMENA: Pratite sva bezbednosna uputstva na etiketi na posudi za antifriz RV.

2. Koristite čistu vodu ili bilo koju posebnu mešavinu rastvora i napunite rezervoar markera.
3. Koristite marker penom uobičajeno na obe strane sve dok svi tragovi antifriza ne nestanu.
4. Ispustite preostalu čistu vodu ili bilo koju posebnu mešavinu rastvora iz rezervoara markera. Uverite se da je sito rezervoara čisto i pravilno montirano. Postavite i zategnite poklopac za sito.
5. Očistite unutrašnjost ormarića markera penom.
6. Napunite rezervoar markera penom.
7. Koristite marker penom pri maksimalnoj stopi pene dok se pena ne pojavi na mlaznici za penu. Ponovite postupak sa druge strane.
8. Podesite na normalnu stopu pene.

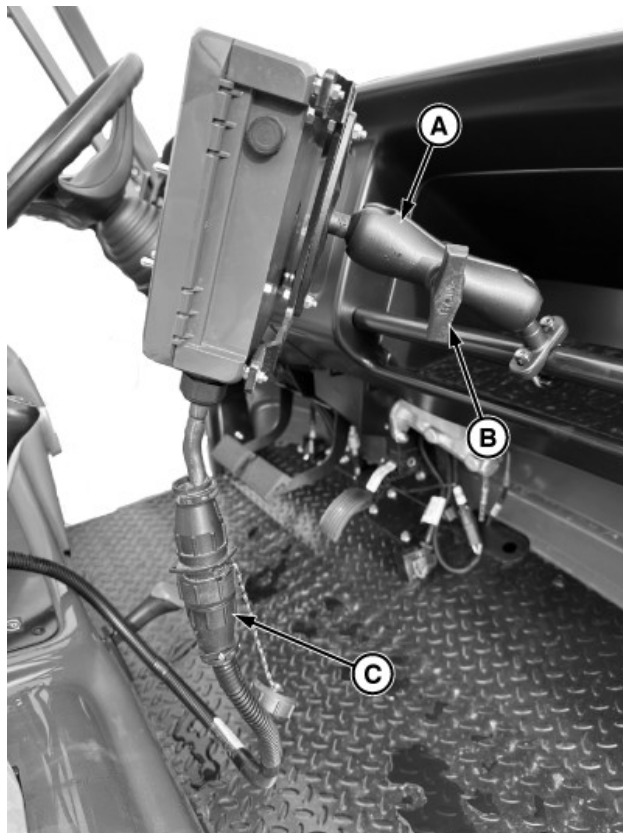
Lični rezervoar za pranje

1. Sipajte nekoliko galona čiste sveže vode u rezervoar i pustite da iscuri. Tako ćete isprati sve ostatke iz rezervoara, kugličnog ventila i ispusnog creva.

2. Zatvorite kuglični ventil.
3. Napunite rezervoar čistom svežom vodom.
4. Ugradite i pričvrstite poklopac.
5. Otvorite kuglični ventil i voda bi trebalo da iscuri lako iz creva. Ako voda teče polako ili ne teče, proverite i očistite odušak poklopca.

MX00654,0000221-A6-19NOV12

Uklanjanje i skladištenje upravljačke kutije



TC699122—UN—24DEC25

1. Olabavite dugme priključka kraka (B) tako da upravljačka kutija i pričvrtni nosači mogu da se uklone sa nosača (A).
2. Odvojite kablovski snop (C).
3. Uskladištite upravljačku kutiju u suvom i nekorozivnom okruženju.

YCWRHFR,1766985904120-A6-28DEC25

Ugradnja

Ugradnja prskalice na mašinu bez opcionih podupirača

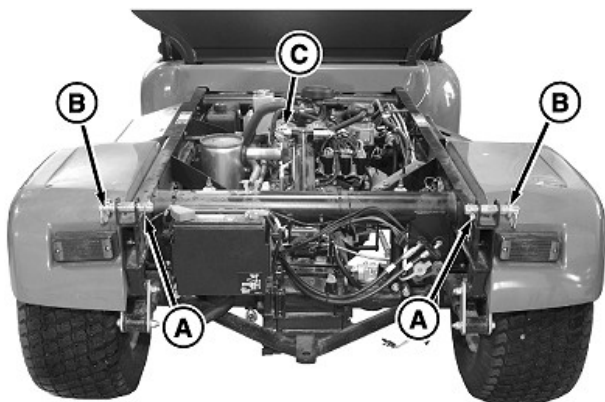
Početna ugradnja prskalice na mašinu je objašnjena u odeljku "Sklop". Sledeća lista za proveru namenjena je za ugradnju prskalice na mašinu nakon početne ugradnje.

- ☐ Ugradite rezervoar prskalice na ram mašine pomoću sigurnog podiznog uređaja ili koristeći podupirače.
- ☐ Povežite zadnji kablovski snop.
- ☐ Spajanje hidrauličnih creva prskalice.
- ☐ Pričvrstite prskalicu za ram mašine pomoću montažnih obujmica.
- ☐ Proverite visinu i nivo strele; podesite po potrebi.

OJQ2005,0000158-A6-19NOV12

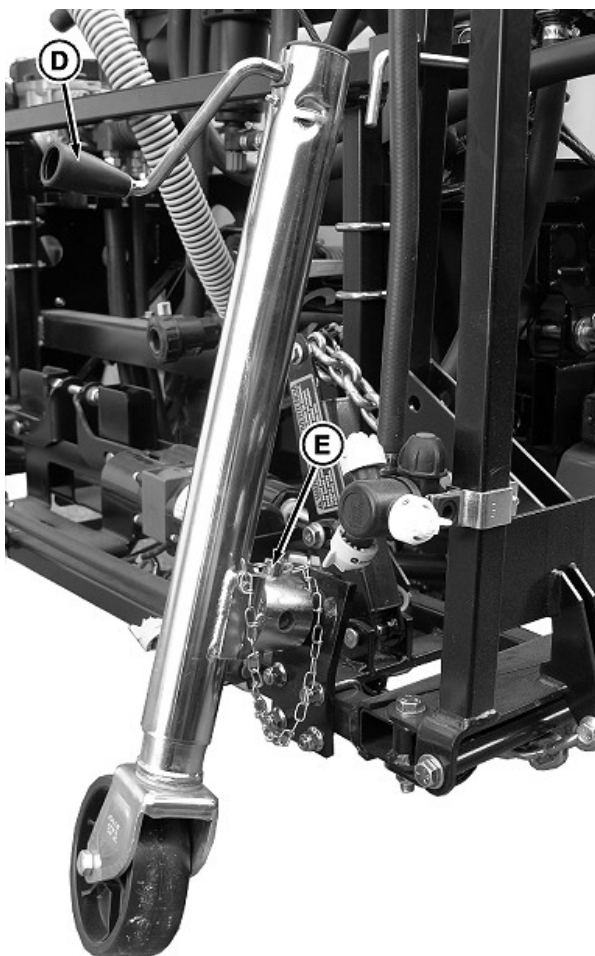
Ugradnja prskalice na mašinu bez opcionalnih podupirača

1. Pažljivo vratite mašinu ispod prskalice i bezbedno je parkirajte (pogledajte odeljak Bezbedno parkiranje u poglavlju BEZBEDNOST).



TCT006022—UN—19NOV12

2. Uklonite osovinice za brzo zabravljivanje (A), zadnje obrtne osovinice (B) i cilindričnu osovinicu (C).
3. Postavite prskalicu tako da montažne tačke rama prskalice budu direktno iznad zadnjih obrtnih osovinica ProGator.



TCT006023—UN—19NOV12

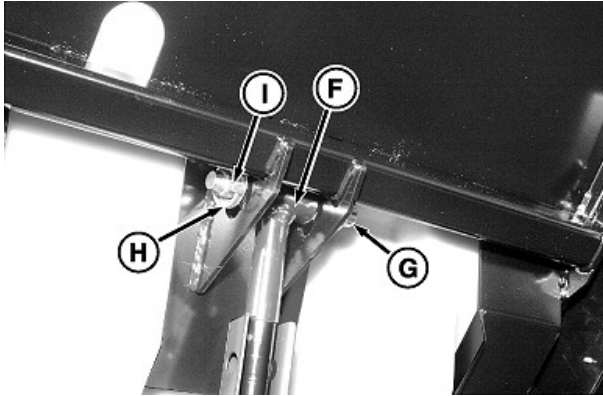
4. Okrećite ručice zadnjih dizalica (D) sve dok se otvori rama prskalice ne poravnaju sa otvorima ProGator zadnje osovine.



TCT006024—UN—19NOV12

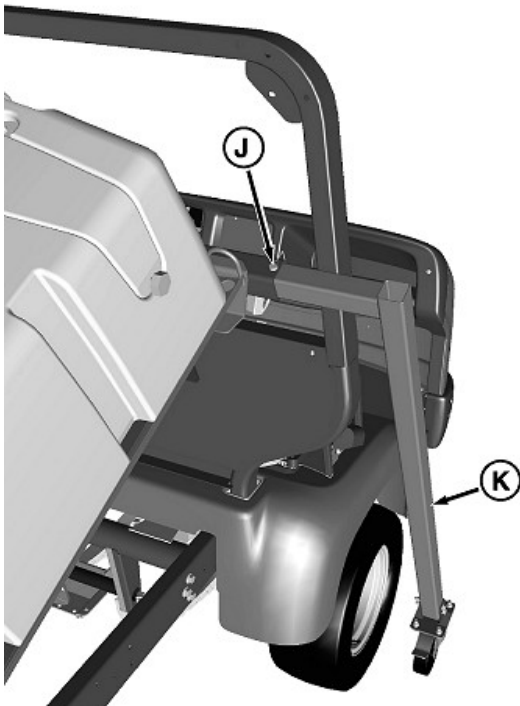
5. Ugradite zadnje obrtne osovinice (B) i osovinice za brzo zabravljivanje.
6. Nastavite da okrećete ručice dizalica sve dok se obe zadnje dizalice potpuno ne uvuku, povucite osovinice dizalice (E) i uklonite dizalice. Zadnje dizalice se koriste samo za skladištenje i ne bi ih trebalo ugraditi tokom operacija prskanja.

7. Pokrenite motor, povucite ručicu cilindra za podizanje mašine da biste izvukli podizni cilindar 25-30 cm (10-12 in.).
8. Isključite motor, uklonite ključ i povucite parkirnu kočnicu.



TCT006025—UN—19NOV12

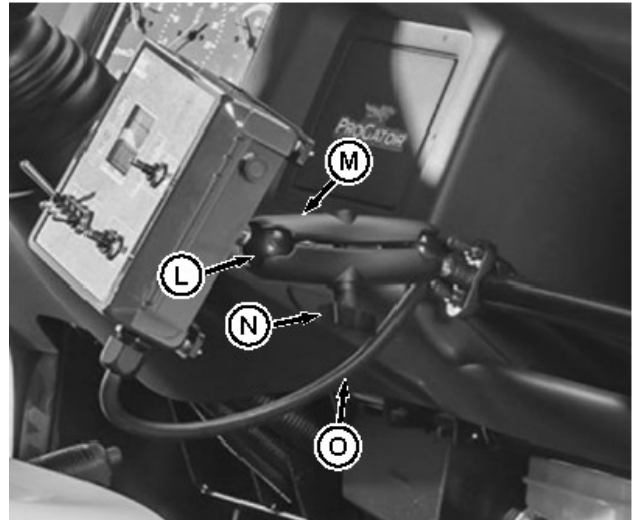
9. Postavite kraj cilindra (F) u položaj na ramu prskalice i pričvrstite ga osovinicom (G), podloškom (H) i osovinicom za brzo završljivanje (I).



TCT006026—UN—19NOV12

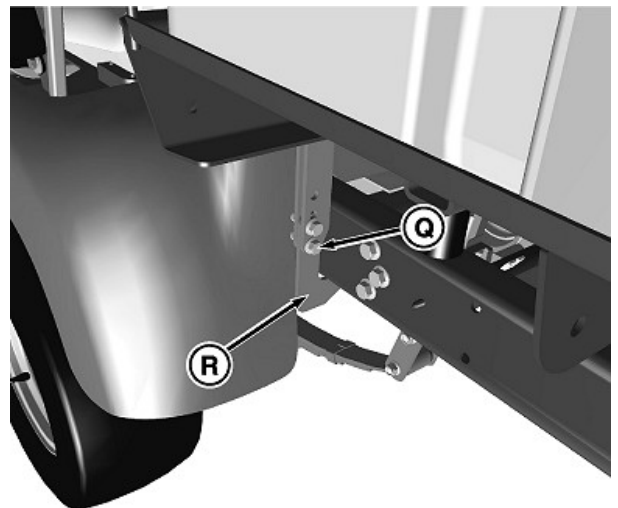
10. Uklonite osovinnice za brzo završljivanje (J) koje pričvršćuju prednje podupirače (K) i uklonite prednje podupirače. Prednji podupirači se koriste samo za skladištenje i ne bi ih trebalo ugraditi tokom operacija prskanja.
11. Gurnite nadole ručicu cilindra za podizanje mašine da biste spustili prskalicu na ram bez pokretanja motora i sa ključem u isključenom položaju.
12. Spojite hidraulične vodove.

13. Priključite zadnje električne priključke.



TC101313—UN—30OCT19

14. Pričvrstite kuglični nosač na priključak kraka (A), podesite na željenu orijentaciju i zategnite dugme (N).
15. Usmerite kablovski snop (O) kroz J-obujmice desno od komandi rukovaoca.



TCT006028—UN—19NOV12

16. Uklonite donje M10 sigurnosne navrtke i M10x35 zavrtnje (Q) i okrenite obe obujmice rama (R) ispod šine rama. Ponovo postavite zavrtnje i sigurnosne navrtke.

MX00654,000024E-A6-30OCT19

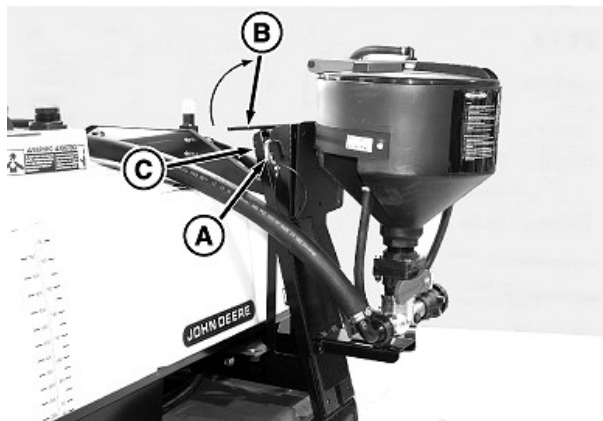
Opcioni priključni uređaji i kompleti

Korišćenje mlazne pumpe

Radni i transportni položaji

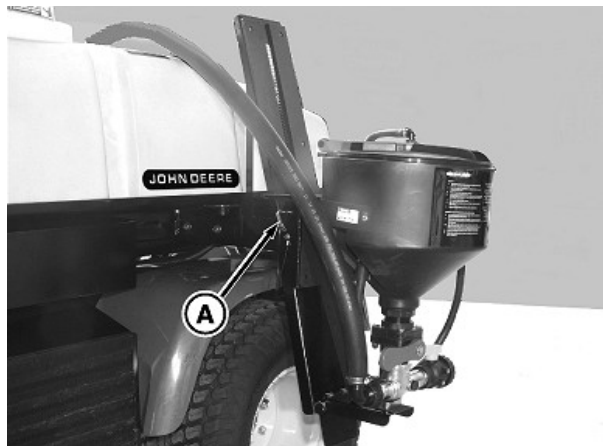
VAŽNO: Sprečite oštećenja! Pomerite mlaznu pumpu u radni položaj pre utovara hemikalije.

Ispraznite hemikaliju iz mlazne pumpe pre podizanja mlazne pumpe u transportni položaj.



TCT006066—UN—20NOV12

1. Da biste pomerili koš u radni položaj, rotirajte i uklonite sigurnosnu osovnicu bravice (A).
2. Povucite bravicu (B) prema košu da biste otpustili podiznu platformu sa nosača (C) i spustili platformu u radni položaj za utovar koša.



TCT006067—UN—20NOV12

3. Skladištite sigurnosnu osovnicu bravice (A) u položaju za skladištenje.
4. Prilikom pomeranja ili transporta mašine, vratite podiznu platformu u podignuti (transportni) položaj i postavite bravicu na nosač i zaključajte je u podignutom položaju pomoću sigurnosne osovnice.

Startovanje

NAPOMENA: Svi ventili moraju biti zatvoreni pre početka: ulazni ventil (C), ručica ventila koša (D) i ventil rezervoara za ispiranje (A).



TCT006068—UN—20NOV12

1. Otvorite poklopac rezervoara (A) da biste proverili da li postoje strani predmeti koji mogu da ometaju performanse ili kontaminiraju sistem.
2. Zatvorite i blokirajte poklopac okretanjem poklopca nadesno.
3. Preusmerite protok pumpe na ulazni vod, okretanjem ručice ulaznog ventila (C) horizontalno. Morate koristiti minimalni pritisak od 2,1 bara (30 psi) i maksimalni od 10,4 bara (150 psi).
4. Otvorite ručicu ventila koša (D) okretanjem ručice nadole u vertikalni položaj.
5. Otključajte i polako otvorite poklopac okretanjem poklopca nalevo.

Utovar hemikalija u koš



TCT002189—UN—18DEC12

PAŽNJA: Sprečite povrede! Hemikalije mogu biti opasne.

Sprečite povrede rukovaoca ili posmatrača:

- Uputstva za mešanje i rukovanje potražite na etiketi na posudi sa hemikalijama. Prodavac hemikalije treba da obezbedi bezbednosni list (MSDS), u kome moraju biti navedene odgovarajuće bezbednosne informacije.
 - Nosite odgovarajuću odeću i bezbednosnu opremu dok rukujete hemikalijama ili nanosite hemikalije prskanjem.
 - Nosite odeću koja pokriva celo telo, zaštitne naočare i gumene rukavice.
 - Zabranite pušenje, konzumiranje pića i jela oko hemikalija.
 - Kada puniti rezervoar, nikada nemojte dozvoliti da kraj creva za vodu dodiruje smešu hemikalija.
1. Otvorite poklopac rezervoara. Ispust treba da bude opremljen prikazanim sitom (A). Sipajte potrebnu količinu hemikalije u koš. Sprečite prskanje tečnosti ili hemikalija u prahu izvan koša.



TCT006069—UN—20NOV12

2. Isperite prazne posude za hemikalije ako je potrebno. Postavite otvor za posudu iznad ventila za ispiranje posude (A) i pritisnite nadole. To će aktivirati ventil za ispiranje i posudu za ispiranje.
3. Isperite koš. Zatvorite i blokirajte poklopac okretanjem poklopca nadesno. Otpustite sigurnosnu traku na ventilu za ispiranje rezervoara koša (crvena ručica) i uključite na 20 sekundi. Zatvorite kuglični ventil i vratite sigurnosnu traku u blokirani položaj.
4. Otvorite poklopac i proverite da li ima ostataka hemikalije. Ponovite ako je potrebno
5. Zatvorite ventil koša.

Utovar hemikalije pomoću opcione usisne kukice

NAPOMENA: Usisna moć kukice zavisi od pritiska i protoka mlazne pumpe. Za najbolje rezultate koristite najviši pritisak koji je dostupan do maksimalno 150 psi.

1. Umetnite telo kukice sa O-prstenom u mlaznu pumpu sve dok zaptivni O-prsten ne bude zaptiven.
2. Koristite slobodan kraj kukice da biste probušili vreću ili posudu da biste usisali hemikaliju u prahu ili tečnu.
3. Isperite kukicu. Postavite kraj kukice u čistu posudu sa vodom da biste isprali sklop kukice.
4. Uklonite telo kukice sa mlazne pumpe i ispustite preostalu tečnost u koš.
5. Zatvorite ventil noža koša. Isključite ulazni kuglični ventil.

Isključivanje

1. Uverite se da:
 - Svi ventili su zatvoreni. Obavezno prvo zatvorite koš ventila.
 - Ostaci hemikalija su očišćeni.
 - Poklopac koša je zatvoren i blokiran okretanjem poklopca nadesno.
2. Preusmerite protok pumpe nazad u normalan rad.

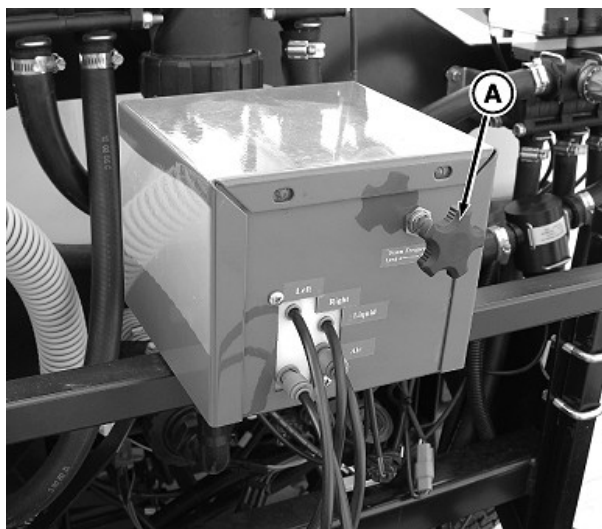
MX00654,000027D-A6-18DEC12

Korišćenje markera penom

Korišćenje markera penom

1. Pripremite rastvor u rezervoaru markera penom.
2. Ako su deo opreme, spustite desno i levo krilo strele i njihove produžetke.
3. Kada motor radi, pomerite prekidač upravljačke kutije za marker penom u LEVI ili DESNI položaj. Pena treba da izađe iz mlaznice za penu na izabranoj strani.
4. Pomerite prekidač za marker penom u položaj OFF (ISKLJUČENO) kada završite sa označavanjem.

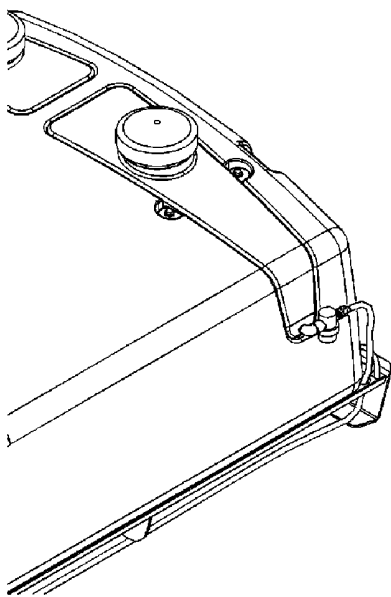
Podešavanje markera penom



TCT006070—UN—20NOV12

Koristite dugme (A) da biste podesili relativnu mešavinu vazduha i tečnosti (koncentrat pene). Ova smeša određuje veličinu oznake penom koja se ispušta.

Priprema rastvora markera penom



TCT006071—UN—27NOV12

Izbor koncentrata

Uvek koristite koncentrat pene visokog kvaliteta. Imajte na umu da se prodaju mnogi koncentri pene lošeg kvaliteta. Neki koncentri mogu dobro da funkcionišu u nekim uslovima, ali ne i u drugim. Preporuke zatražite od vašeg prodavca John Deere opreme.

Mešanje rastvora

NAPOMENA: Prejaka mešavina rastvora može dovesti do toga da je pena suviše kruta. Iako kvalitet pene može da izgleda dobro, marker može da izgleda kao da zaostaje uz malo stvaranja pene. Ako se to dogodi, razblažite mešavinu vodom.

Sledite ove smernice prilikom mešanja rastvora:

- Uvek pratite uputstva na etiketi proizvoda.
- Uvek koristite čistu vodu. Ako voda ima visok mineralni sadržaj, preporučuje se dodavanje omekšivača vode.
- Uvek dodajte koncentrat u vodu, a ne vodu u koncentrat.
- Kada dolivate vodu u rezervoar markera penom, postavite kraj creva ispod površine tečnosti da biste sprečili mešanje i formiranje pene u rezervoaru.
- Ako pena izgleda vodenasto, možda će biti potreban dodatni koncentrat ili sredstvo za omekšavanje vode. Eksperimentišite da biste odredili odgovarajuću mešavinu za vašu primenu.

OUC2005,0000179-A6-20NOV12

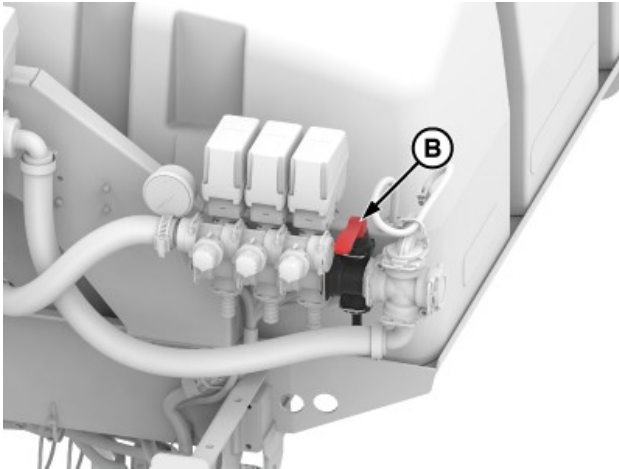
Korišćenje ručne i električne motalice za crevo

1. Bezbedno parkirajte mašinu tako da ručica menjača bude u neutralnom položaju.
2. Okrenite glavni prekidač strele u ISKLJUČENI položaj.



TCT004583—UN—07AUG12

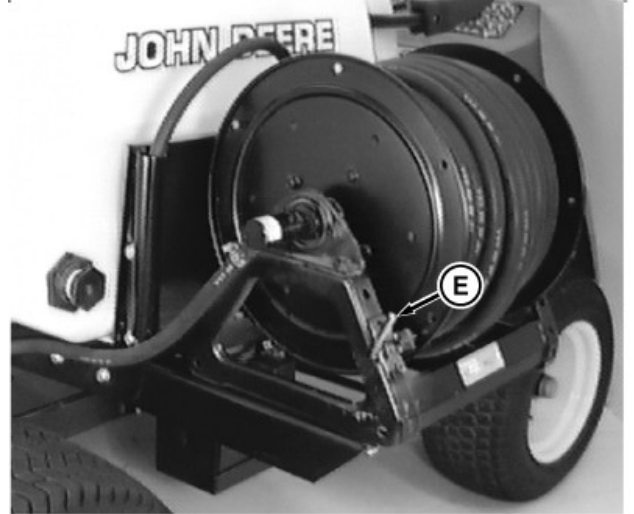
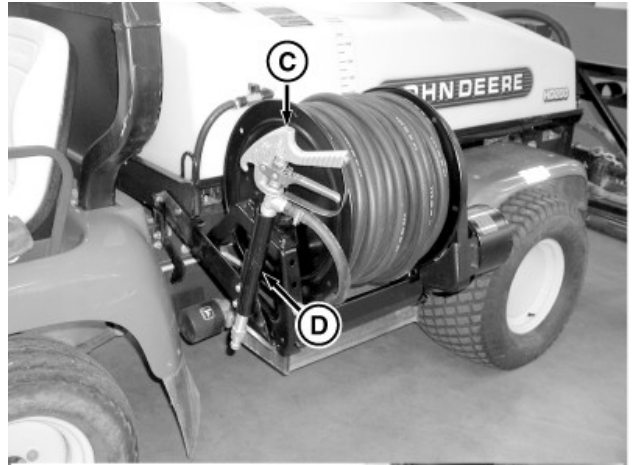
3. Pomerite upravljačku ručicu priključnog vratila mašine (A) da biste započeli rad pumpe prskalice.
4. Podesite mašinu na željeni broj obrtaja u minutu pomoću opcionog upravljača gasom/regulatorom ako je ugrađen. Ako je potrebno, podesite pritisak u sistemu pomoću prekidača za pritisak na kontrolnoj tabli.
5. Ostavite motor da radi i siđite sa mašine.



TC699134—UN—24DEC25

6. Postavite ručicu ventila za motalicu creva (B) na zadnji deo prskalice u položaj ON (UKLJUČENO):

- UKLJUČENI položaj – kada je ručica u podignutom ili gornjem položaju, UKLJUČEN je dovod tečnosti do kalema creva.
- ISKLJUČENI položaj (prikazan) – kada je ručica u spuštenom ili donjem položaju, dovod tečnosti do kalema creva je ISKLJUČEN.



TCT004585—UN—07AUG12

Gornja slika pokazuje električnu motalicu creva, donja slika prikazuje ručnu motalicu creva.

7. Uklonite pištolj (C) sa cevi za skladištenje (D).

8. Uklonite željenu dužinu creva sa motalice:

- Ručna motalica za crevo: Izvucite i pomerite blokadu kalema (E) u otključani položaj tako da se kalem slobodno okreće. Povucite crevo sa kalema.
- Električna motalica za crevo: Povucite crevo sa kalema.

YCWRHFR,1766986073642-A6-30DEC25

Servis

Servisni intervali - standardna oprema

Pre svake upotrebe

- Proverite i očistite linijsko sito.
- Proverite i očistite usisno sito (ako je deo opreme).
- Proverite hidraulične tečnosti mašine.
- Proverite da li je rezervoar prskalice oštećen ili ima unutrašnjih ostataka.
- Proverite da li veze cure.
- Proverite sadržaj u rezervoaru prskalice.

Posle svake upotrebe

- Ispustite i isperite rezervoar, vodove strele, mlaznice i motalice za crevo (ako su deo opreme).

Po potrebi

- Podesite zategnutost fleksibilne opruge zgloba krila strele.
- Proverite i očistite odušak poklopca rezervoara za pranje.

Godišnje

- Podmažite zglobove obrtne osovine krila strele.
- Membranska pumpa: zamenite membrane i zamenite ulje.
- Pregledajte i zamenite mlaznice.

MX00654,0000238-A6-24NOV12

Servisni intervali - opciona oprema

Posle svake upotrebe

- Ispraznite i isperite mlaznu pumpu za hemikalije.

Po potrebi

- Očistite izlazno sito rezervoara za marker penom.
- Proverite i očistite odušak poklopca rezervoara markera penom.
- Podmažite područje kočnice za zatezanje ručne motalice za crevo.
- Podmažite postolje dizalica.

Na 25 radnih sati

- Podmažite točkove mašine.

50 radnih sati

- Očistite ormarić markera penom koristeći komprimovani vazduh.
- Podmažite okretnu priključku motalice za crevo.

Godišnje

- Zamenite cev/crevo markera penom.

MX00654,0000239-A6-24NOV12

Delovi

Preporučujemo John Deere kvalitetne delove i maziva, koja su vam na raspolaganju kod vašeg prodavca John Deere mašina.

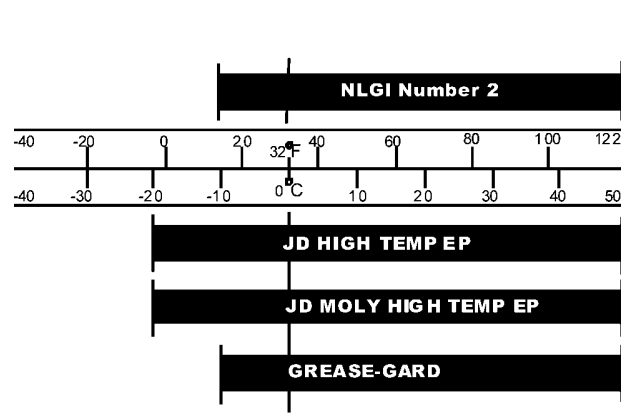
Kada naručite delove, vašem prodavcu John Deere mašina će trebati serijski broj ili identifikacioni broj proizvoda (PIN) za vašu mašinu ili priključni uređaj. To su brojevi koji su zapisani u poglavlju Identifikacija proizvoda, ovog priručnika.

Naručivanje servisnih delova preko interneta

Posetite <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> preko interneta za naručivanje delova ili informacije.

TC00531,00000E9-A6-04AUG25

Mazivo



TCT006076—UN—07DEC12

Upotrebljavajte maziva na osnovu konzistentnih brojeva NLGI i očekivanih raspona temperature tokom intervala za servisiranje.

Preporučuju se sledeća maziva:

- John Deere Moly High Temperature EP Grease.
- John Deere High Temperature EP Grease.
- John Deere GREASE-GARD™.

Druga maziva mogu da se koriste ukoliko su u skladu sa sledećim:

- SAE višenamensko mazivo EP sa 3 do 5 procenata molibden disulfida.
- SAE višenamensko EP mazivo

GREASE-GARD je zaštićena robna marka firme Deere & Company

- Maziva koja ispunjavaju vojne tehničke podatke MIL-G-10924C mogu da se koriste kao arktičko mazivo.

MX00654,000024E-A6-25NOV12

Čišćenje prskalice

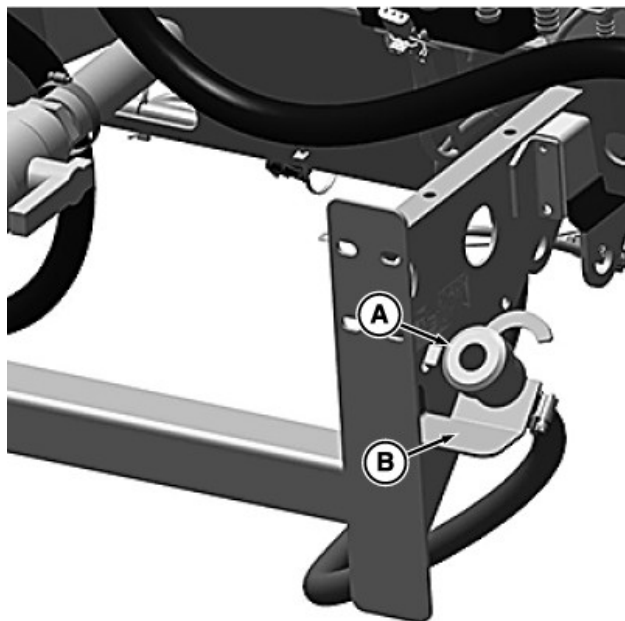
Pratite ove postupke nakon svake upotrebe prskalice.

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Uvek ispraznite i očistite prskalicu odmah nakon svake upotrebe. Ako to ne uradite, hemikalije mogu da se osuše ili zgusnu u vodovima, što može dovesti do zapušivanja pumpe i drugih komponenti.

1. Zaustavite mašinu, isključite glavni prekidač strele i sve prekidače za regulaciju strele. Blokirajte parkirnu kočnicu, postavite birač opsega u neutralni položaj i ISKLJUČITE motor.

PAŽNJA: Sprečite povrede! Hemikalije mogu biti opasne. Sprečite povrede rukovaoca ili posmatrača:

- Uputstva za mešanje i rukovanje potražite na etiketi na posudi sa hemikalijama. Prodavac hemikalije mora da obezbedi bezbednosni list (MSDS), u kome moraju biti navedene odgovarajuće bezbednosne informacije.
- Nosite odgovarajuću odeću i bezbednosnu opremu dok rukujete hemikalijama ili ih nanosite prskanjem.
- Nosite odeću koja prekriva celo telo, zaštitne naočare i gumene rukavice.
- Zabranite pušenje, konzumiranje pića i jela oko hemikalija.
- Kada punite rezervoar, nikada nemojte dozvoliti da kraj creva za vodu dodiruje smešu hemikalija.



TC102037—UN—16JUL21

2. Uklonite ispusni ventil (A) sa korita (B) i postavite ga u odgovarajuću posudu. Otvorite ispusni ventil okretanjem žute ručice tako da se poravna sa crevom. Uklonite sav nekorišćeni materijal iz rezervoara i odložite ga u skladu sa lokalnim zakonima i uputstvima proizvođača materijala.
3. Zatvorite ispusni ventil rezervoara i vratite ga u korito, tako da otvor ventila bude okrenut suprotno od rukovaoca.
4. Za ispiranje rezervoara dodajte 70 l (18,5 gal) čiste sveže vode.

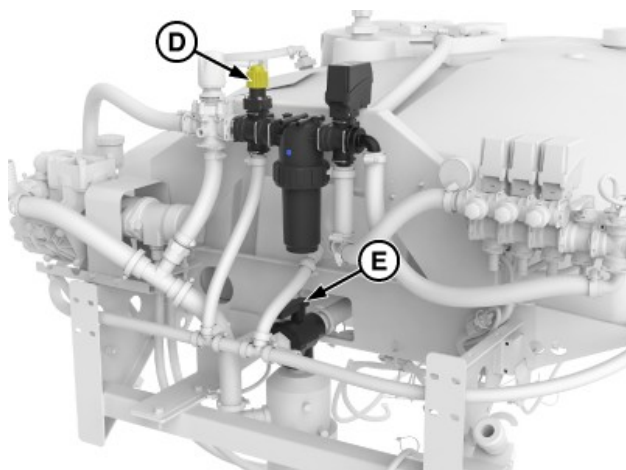
NAPOMENA: Ako je potrebno ispiranje hemikalija, možete da koristite sredstvo John Deere SprayMaster™ Spray Tank Cleaner #N306631. Za ispiranje rezervoara markera penom, koristite sredstvo John Deere SprayMaster™ Foam Tank Cleaner #N305630. U završnom ispiranju koristite samo čistu običnu vodu.

5. Pokrenite motor.



TC699481—UN—24DEC25

6. Otvorite ventil rezervoara za ispiranje (C).
7. Kada je ručica za prebacivanje brzina u neutralnom položaju, aktivirajte priključno vratilo i podesite brzinu motora na uobičajen radni broj obrtaja u minutu.



TC699482—UN—24DEC25

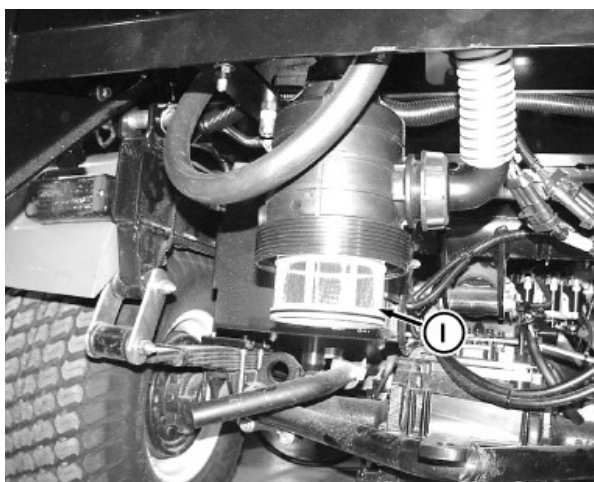
8. Zatvorite ventil mešača okretanjem žutog dugmeta (D) nadesno.
9. Uključite trosmerni ventil (E) za usisavanje rezervoara za ispiranje.
10. Kada je rezervoar za ispiranje prazan, pomerite trosmerni ventil za usisavanje glavnog rezervoara.
11. Otvorite ventil mešača da biste isprali donji deo rezervoara.
12. Čišćenje treba da traje 10 minuta.
13. Da biste počeli sa prskanjem, podesite glavni prekidač strele i sve prekidače za regulaciju strele u položaj ON (UKLJUČENO).

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Prskanje mora da se izvrši u otvorenoj oblasti ili preko prethodno tretirane oblasti.

14. Pustite da sva voda u rezervoaru izađe kroz mlaznice.
15. Proverite mlaznice da biste se uverili da sve pravilno prskaju.
16. Podesite glavni prekidač strele u isključeni položaj, deaktivirajte priključno vratilo i zaustavite motor.
17. Ponovite korake od 4. do 15. najmanje još dva puta da biste se uverili da je sistem za prskanje potpuno očišćen.



TCT012917—UN—29JUL15



TCT012918—UN—29JUL15



TCT012919—UN—29JUL15

18. Uklonite i očistite linijsko sito (H), usisno sito (I) (ako

je deo opreme) i sito markera penom (J) (ako je deo opreme).

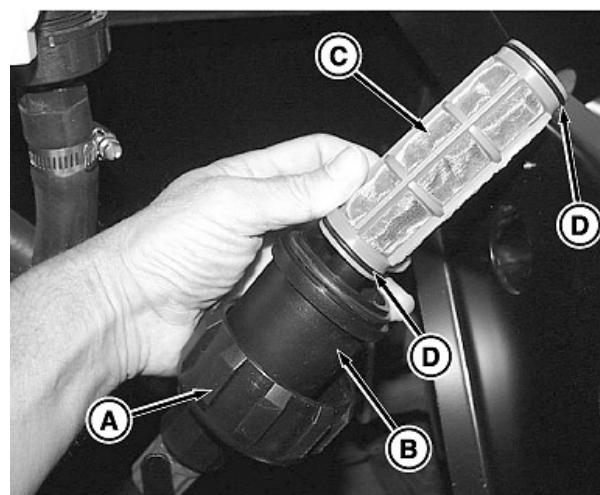
VAŽNO: Sprečite oštećenja! Ako ste koristili hemikalije u prahu koji se kvasi, očistite usisno sito (ako je deo opreme), nakon svakog rezervoara.

19. Uklonite mlaznice za prskanje i ručno ih očistite. Zamenite oštećene ili istrošene mlaznice.
20. Proverite kontrolne ventile i zamenite ih ako je potrebno.
21. Uklonite i očistite sita vrha prskalice (ako su deo opreme).

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Ako se prskalica koristi poslednji put u sezoni rasta, mora da se obavi priprema za zimu.

22. Koristeći baštensko crevo, isprskajte spoljašnjost prskalice čistom vodom.

YCWRHFR,1766992156856-A6-30DEC25

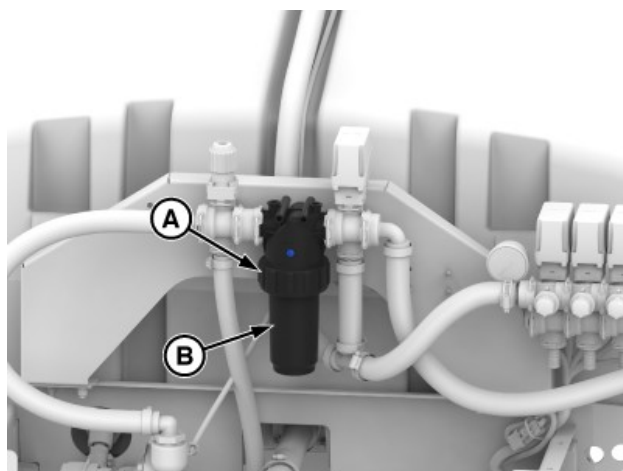


TCT006084—UN—26NOV12

2. Uklonite sito (C) sa kanistera (B).
3. Očistite ili zamenite sito i O-prstenove (D) po potrebi.
4. Ugradite sito i kanister i pričvrstite ga velikom navrtkom (A).

YCWRHFR,1766986268010-A6-28DEC25

Servisiranje linijskog sita



TC699136—UN—24DEC25

1. Odvrnite veliku navrtku (A) i uklonite kanister (B) na zadnjem delu prskalice i spustite ga da biste pristupili situ.

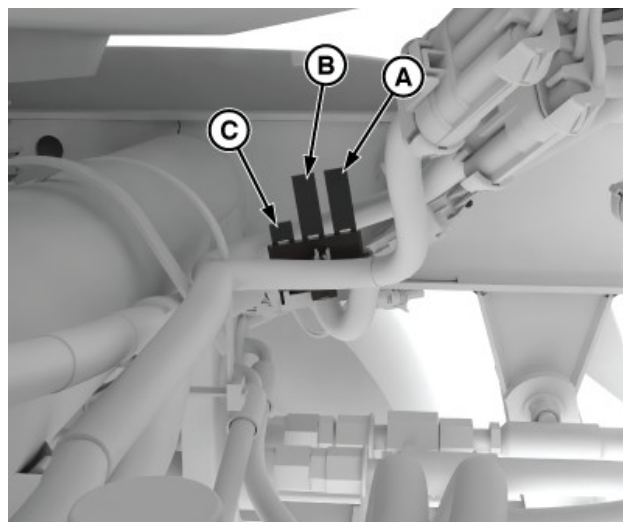
Verifikacija izlaza prskalice

Upravlajte prskalicom pod željenim pritiskom i sakupite protok od najmanje dva vrha za prskanje, upoređujući prikupljeni izlaz sa očekivanim (gpm).

- Zamenite vrhove za prskanje ako dva ili više premaše očekivani izlaz za 10% ili više.

MX00654,000023E-A6-25NOV12

Provera osigurača za napajanje i automatskog prekidača strele aktuatora



APY597542—UN—20OCT23

Prednji kablovski snop je opremljen držačem osigurača koji sadrži:

- (A) CB 14 VDC 20 A (automatski prekidač strele aktuatora)
- (B) CB 14 VDC 20 A (automatski prekidač strele aktuatora)
- (C) 20 A (glavni osigurač za napajanje)

U slučaju električnog preopterećenja, pregoreće glavni osigurač za napajanje. Sistem se neće automatski resetovati, a pregoreli osigurači će morati da se zamene da bi se vratilo napajanje prskalice.

Ako se napajanje ne vrati nakon zamene osigurača, može doći do pregorevanja glavnog osigurača sistema koji se nalazi u blizini solenoida startera. Pogledajte odeljak Provera glavnog osigurača sistema.

YCWRHFR,1766992386031-A6-31DEC25

Provera glavnog osigurača sistema



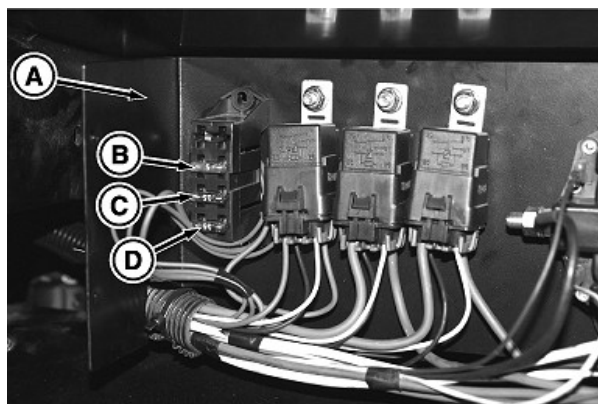
APY603630—UN—19DEC23

Glavni kablovski snop je opremljen osiguračem od 80 ampera (A) za zaštitu električnog sistema prskalice, koji se nalazi u blizini solenoida startera. U slučaju preopterećenja, pregoreće osigurač i izgubiće se napajanje svih komponenti prskalice. Potrebno je zameniti osigurač da bi se napajanje vratilo u prskalicu.

Ako se napajanje ne vrati nakon zamene osigurača, postoji kratak spoj u glavnom kablovskom snopu. Posetite prodavca John Deere opreme.

YCWRHFR,1766992401662-A6-30DEC25

Provera osigurača prskalice i kompleta



TCT006086—UN—26NOV12

1. Uklonite bočni poklopac sa ploče ožičenja (A).

NAPOMENA: Da biste sprečili slučajan gubitak osigurača/prekidača strujnog kola tokom rada, pričvrstite blok osigurača izolir trakom ili ekvivalentnim materijalom.

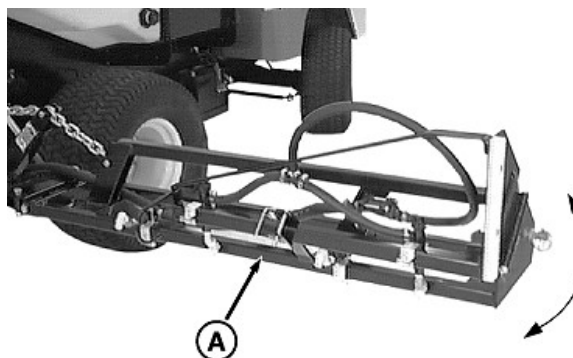
2. Pronađite blok osigurača blizu upravljačke table prskalice.

- (B) 15 ampera (ventili)
- (C) 15 ampera (glavna strela)
- (D) 5 ampera (napajanje konzole)

3. Proverite i zamenite loše osigurače ili prekidač strujnog kola po potrebi novim osiguračima ili prekidačem strujnog kola iste nazivne amperaže. Ako se novi osigurač ili prekidač strujnog kola aktivira, postoji kratak spoj sa uzemljenjem u kablovskom snopu prskalice. Obratite se prodavcu John Deere opreme.

gvg6119,1696940214342-A6-10OCT23

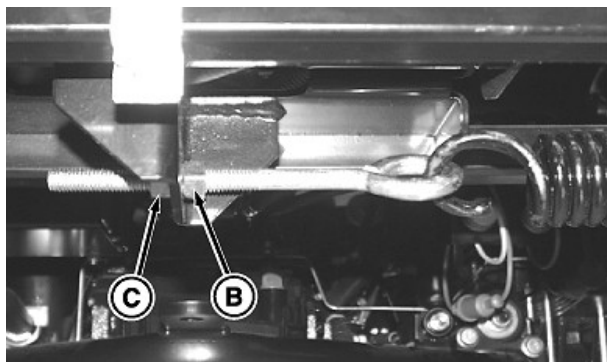
Podešavanje zategnutosti opruge krila strele



TCT006087—UN—26NOV12

NAPOMENA: Ako se koriste opcioni merni točkovi, biće potrebna veća zategnutost opruge.

1. Uverite se da su zglobovi obrtnog zgloba krila strele podmazani.
2. Postavite krila strele (A) u spuštenu položaj.
3. Pomerite kraj desnog krila strele prema prednjem ili zadnjem delu da biste simulirali udaranje predmeta. Krilo strele treba čvrsto da se vrati u normalan radni položaj.



TCT006088—UN—26NOV12

4. Zategnite šestougaonu navrtku (C) sve dok opružni kalem ne počnu da se odvajaju kreirajući zategnutost. Zatim zategnite navrtku (B). To bi trebalo da obezbedi odgovarajuću količinu opružne zategnutosti na fleksibilnom zglobu krila strele. Ako je opruga suviše zategnuta, strele neće moći da se odvoje pravilno. Ako je opruga suviše labava, strele će vibrirati prilikom vožnje. Ako je potrebna veća ili manja zategnutost opruge:

- Povećajte zategnutost opruge - olabavite navrtku (B), a zatim zategnite navrtku (C) do kraja.
- Smanjite zategnutost opruge - olabavite navrtku (B), a zatim zategnite navrtku (C) do kraja.

5. Ponovite postupak za drugo krilo strele.

MX00654,0000241-A6-07DEC12

Provera efikasnosti pumpe



TCT012912—UN—20JUL15

1. Odvojite crevo membranske pumpe (A) od navojnog nastavka na bloku ventila (B).
2. Linijski povežite manometar između creva i bloka ventila.

OUMX068,0000CE9-A6-20JUL15

Servisiranje membranske pumpe

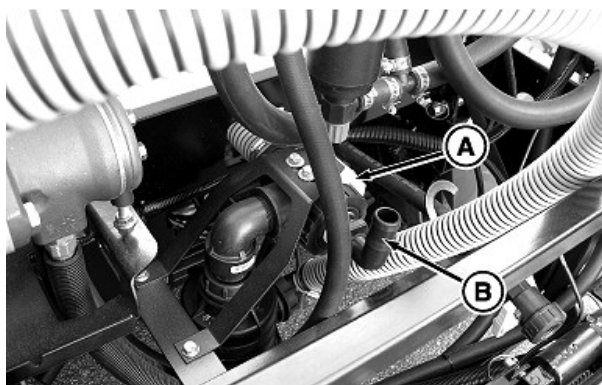
Bezbedno parkirajte mašinu na čvrstoj, ravnoj površini dalje od podnih odvodnih cevi, jaraka ili potoka.

⚠ PAŽNJA: Sprečite povrede! Isparenja rastvarača mogu biti eksplozivna i zapaljiva. Pratite uputstva na etiketi posude za bezbedno korišćenje rastvarača:

- Radite na dobro provetrenom radnom mestu.
- Nosite zaštitnu odeću kada rukujete rastvaračem.
- Nemojte pušiti dok rukujete rastvaračem.
- Držite gorivo dalje od plamena ili varnica.

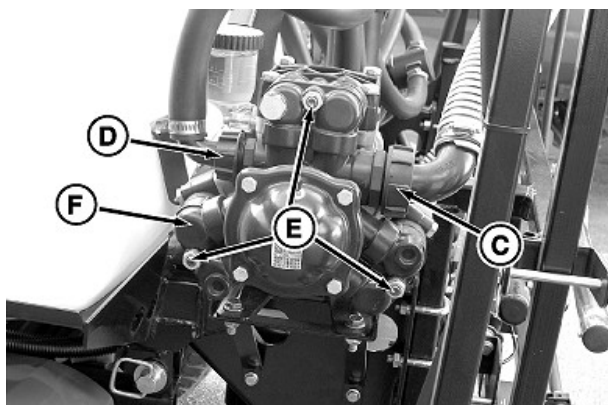
NAPOMENA: Ova pumpa zahteva ulje visoke klase bez deterdženta SAE 30W. Ulje potražite kod prodavca John Deere mašina.

Pregled i zamena ventila



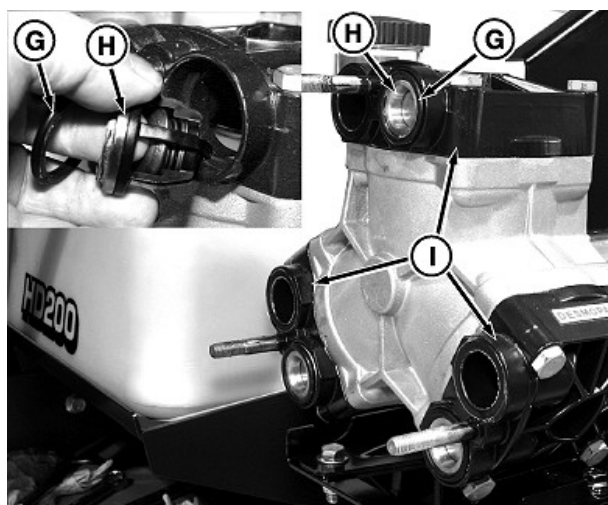
TCT006094—UN—26NOV12

1. Zatvorite ventil rezervoara (A) ako proizvod ostane u rezervoaru. Rotirajte ručicu ventila za 180 stepeni tako da bude okrenuta prema pomoćnom ulazu (B).
2. Temeljno isperite pumpu čistom vodom kroz pomoćni ulazni priključak. Ispustite vodu u pravilno označenu posudu.



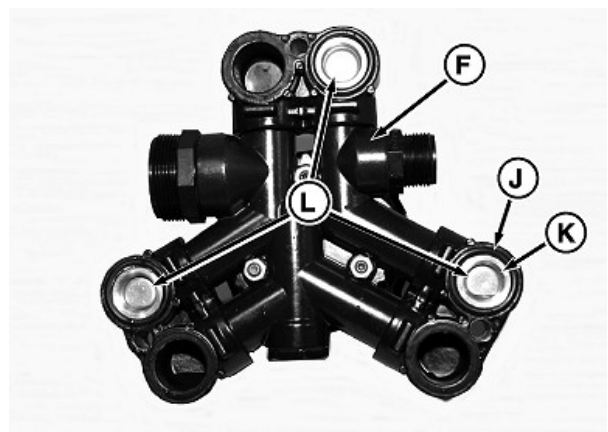
TCT006095—UN—26NOV12

3. Olabavite kolenaste navrtke dovoda (C) i odvoda (D) pumpe i uklonite sklopove creva i kolenastog nastavka sa pumpe. Pričvrstite creva dalje od pumpe.
4. Uklonite tri M10 šestougaone navrtke (E) koje pričvršćuju sklop razvodne cevi (F) za glave pumpe. Uklonite sklop razvodne cevi.



TCT006096—UN—26NOV12

5. Uklonite O-prsten (G) i sklop kontrolnog ventila (H) sa tri glave pumpe (I).

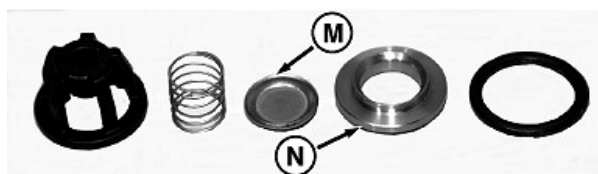


TCT006097—UN—26NOV12

6. Uklonite O-prsten (J) i sklop kontrolnog ventila (K) iz tri oblasti (L) na razvodnoj cevi pumpe (F).

NAPOMENA: Zapamtite tačnu lokaciju i položaj delova pre rastavljanja.

7. Rasklopite sklopove ventila da biste proverili ima li oštećenja ili zaglavljenih ostataka.



TCT006098—UN—26NOV12

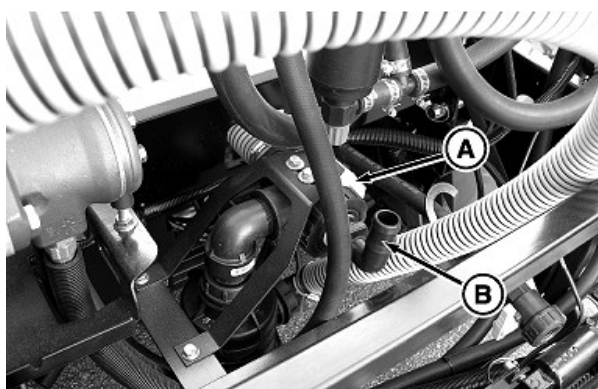
8. Očistite komponente ventila. Proverite da li na kosim ivicama ventila (M) i sedištu ventila (N) ima znakova habanja ili oštećenja.
9. Sklopite komponente ventila. Uverite se da je sedište opruge ventila okrenuto ka opruzi ventila tako da kosa ivica sedišta ventila bude okrenuta ka ventilu.
10. Premažite nove zaptivne O-prstenove sa malo maziva da biste bili sigurni u zadržavanje tokom ponovnog sklapanja.

NAPOMENA: Ostavite sklopove ventila sa strane da biste ih ugradili kasnije, ako treba da se izvrši dodatno rastavljanje pumpe.

11. Ugradite sklopove ventila na razvodnu cev i glave.
12. Ugradite razvodnu cev na glave pumpe i pričvrstite je pomoću tri M10 šestougaone navrtke. Ravnomerno zategnite pričvršćivače.

Zamena membrane akumulatora

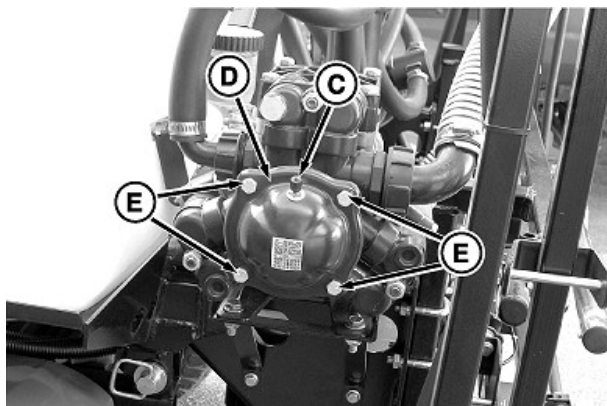
Membrana akumulatora treba da se zameni ako je kvar očigledan ili ako je to neophodno zbog periodičnog održavanja. Na kvar membrane akumulatora može da ukazuje pulsiranje u izlaznom pritisku pumpe. Zamena membrane može da se izvrši dok je pumpa na mestu.



TCT006094—UN—26NOV12

1. Zatvorite ventil rezervoara (A) ako proizvod ostane u rezervoaru. Rotirajte ručicu ventila za 180 stepeni tako da bude okrenuta prema pomoćnom ulazu (B).
2. Temeljno isperite pumpu čistom vodom kroz

pomoćni ulazni priključak. Ispustite vodu u pravilno označenu posudu.



TCT006099—UN—26NOV12

3. Uklonite poklopac vazdušnog ventila (C) i izduvajte sav vazdušni pritisak sa poklopca vazdušne komore akumulatora (D).
4. Olabavite i uklonite četiri M8 šestougaona zavrtnja (E) koji pričvršćuju poklopac vazdušne komore na osnovu akumulatora.



TCT006100—UN—26NOV12

5. Uklonite poklopac i membranu (F) sa osnove akumulatora.
6. Uverite se da su zaptivne površine membrane (G) osnove vazdušne komore i poklopca čiste.
7. Ugradite zamensku membranu akumulatora na razvodnu cev. Proverite da li ivica membrane stoji ravno.

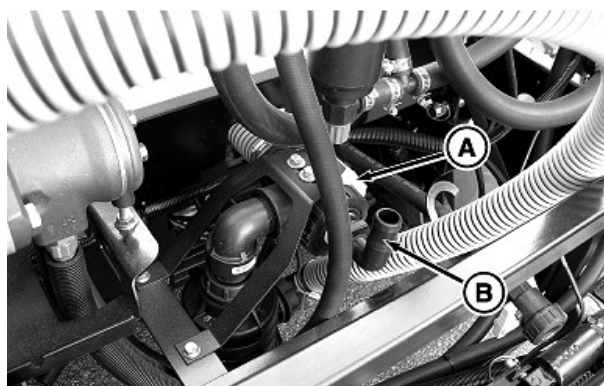
NAPOMENA: Postavite poklopac vazdušne komore na osnovu tako da vazdušni ventil bude na vrhu poklopca.

8. Ugradite poklopac vazdušne komore na razvodnu cev i pričvrstite ga pomoću četiri šestougaona zavrtnja.
9. Ravnomerno zategnite zavrtnje.
10. Napunite vazdušnu komoru akumulatora na 20% predviđenog radnog pritiska pumpe.

Zamena membrane pumpe

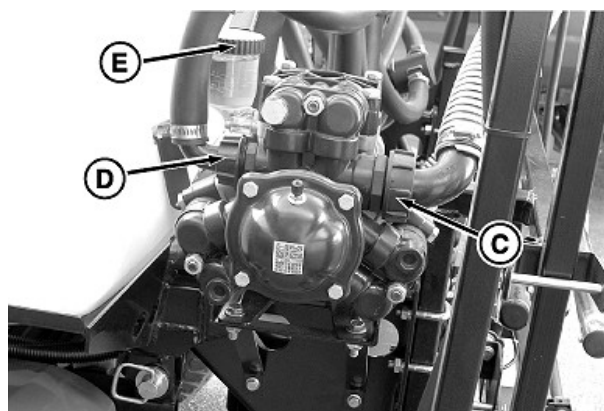
Membrane pumpe treba da se zamene ako je kvar

očigledan ili ako je to neophodno zbog periodičnog održavanja. Indikacije kvara membrane pumpe mogu da uključuju izgled ulja u izlazu pumpe ili mlečni izgled ulja za podmazivanje pumpe. Zamena membrane može da se izvrši dok je pumpa na mestu.



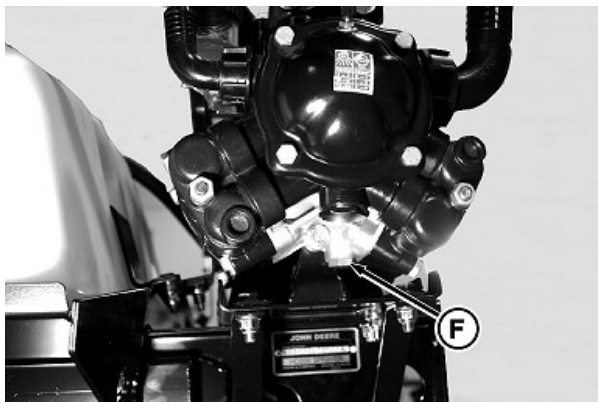
TCT006094—UN—26NOV12

1. Zatvorite ventil rezervoara (A) ako proizvod ostane u rezervoaru. Rotirajte ručicu ventila za 180 stepeni tako da bude okrenuta prema pomoćnom ulazu (B).
2. Temeljno isperite pumpu čistom vodom kroz pomoćni ulazni priključak. Ispustite vodu u pravilno označenu posudu.



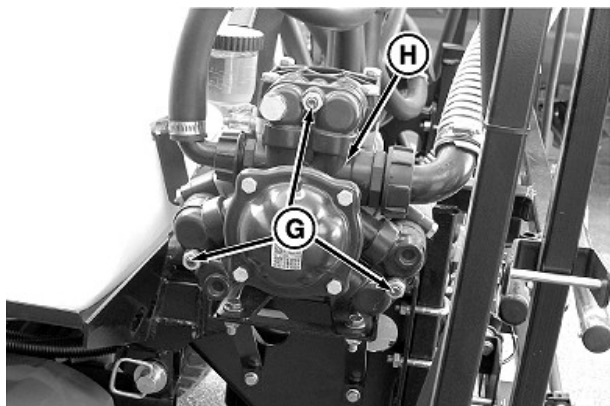
TCT006101—UN—26NOV12

3. Olabavite kolenaste navrtke dovoda (C) i odvoda (D) pumpe i uklonite sklopove creva i kolenastog nastavka sa pumpe. Pričvrstite creva dalje od pumpe.
4. Uklonite poklopac rezervoara ulja za podmazivanje (E).



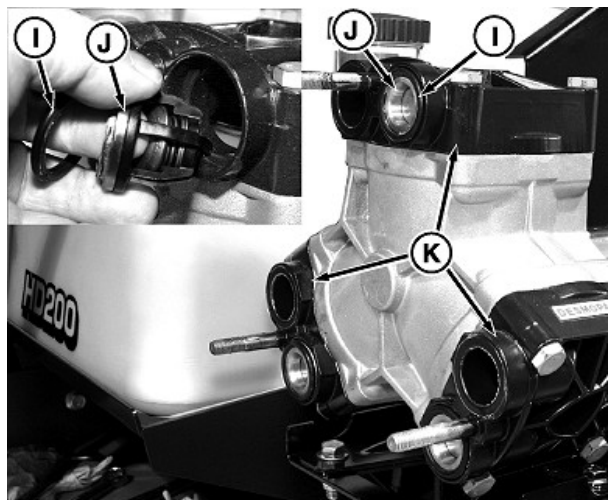
TCT006102—UN—26NOV12

5. Uklonite čep kućišta kolenastog ventila pumpe (C) i ispustite ulje u odgovarajuću posudu. Okrenite kolenasto vratilo da biste olakšali ispuštanje ulja.



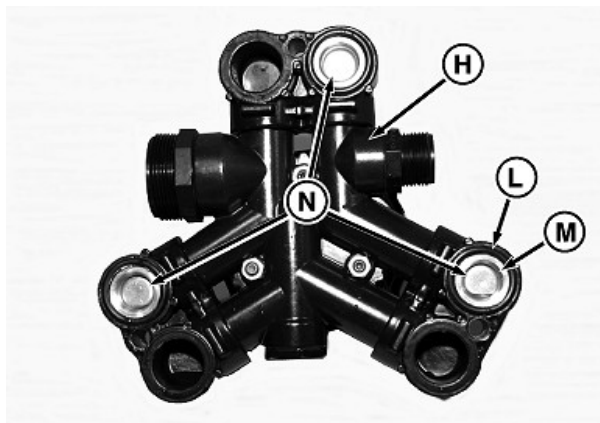
TCT006103—UN—26NOV12

6. Uklonite tri M10 šestougaone navrtke (G) koje pričvršćuju sklop razvodne cevi pumpe (H) za glave pumpe. Uklonite sklop razvodne cevi sa pumpe.



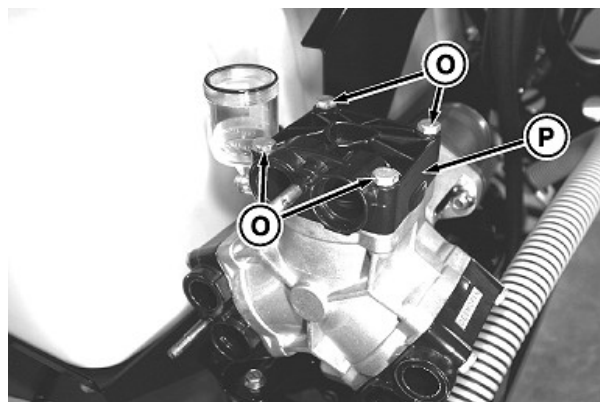
TCT006104—UN—26NOV12

7. Uklonite O-prsten (I) i sklop kontrolnog ventila (J) sa tri glave pumpe (K). Ostavite delove sa strane na čistoj lokaciji.



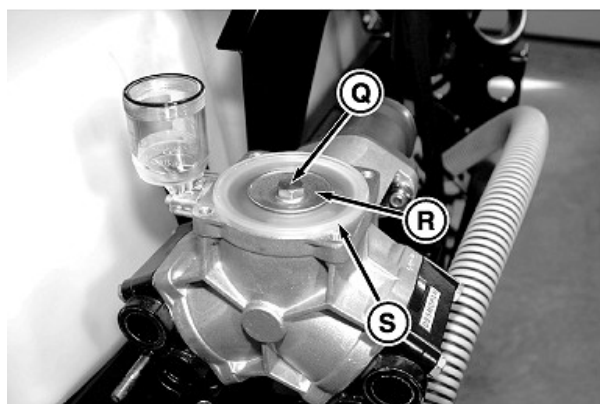
TCT006105—UN—26NOV12

8. Uklonite O-prsten (L) i sklop kontrolnog ventila (M) iz tri oblasti (N) na razvodnoj cevi pumpe (H). Ostavite delove sa strane na čistoj lokaciji.



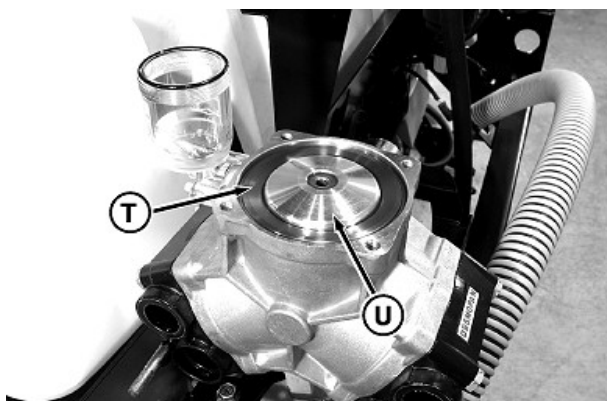
TCT006106—UN—26NOV12

9. Uklonite četiri M10x55 šestougaona zavrtnja (O) koja pričvršćuju glave pumpe (P) za telo pumpe. Uklonite glave i stavite ih sa strane na čistoj lokaciji.



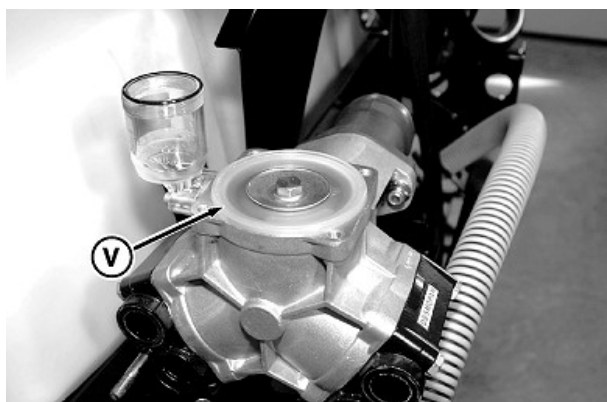
TCT006107—UN—26NOV12

10. Uklonite M12 sigurnosni zavrtnanj membrane (Q), potpornu podlošku (R) i membranu (S) sa klipa pumpe. Pričvrstite zavrtnanj i potpornu podlošku.



TCT006108—UN—26NOV12

11. Uverite se da je žleb za umetanje membrane (T) tela pumpe čist.
12. Okrenite kolenasto vratilo pumpe da biste doveli gornji klip (U) do maksimalnog hoda nagore.
13. Ugradite zamensku membranu na klip sa potpornom podloškom membrane i šestougaonim zavrtnjem.
14. Rotirajte kolenasto vratilo na usnu sedišta membrane u žleb tela pumpe. Zategnite zavrtnj membrane.



TCT006109—UN—26NOV12

15. Ugradite glavu, uverite se da je zaptivna usna membrane (V) pravilno umetnuta u žleb glave.
16. Pričvrstite glavu za telo pumpe pomoću četiri šestougaona zavrtnja. Pritegnite zavrtnje.
17. Nastavite sa okretanjem kolenastog vratila da biste sledeći klip doveli do maksimalnog hoda nagore.
18. Uklonite i zamenite membranu i opremu za pričvršćivanje.
19. Nastavite da okrećite kolenasto vratilo, vodeći računa da membrana bude pravilno postavljena. Zategnite zavrtnj.
20. Ugradite glavu, vodeći računa da usna membrane pravilno naleže u glavi.
21. Pričvrstite glavu za pumpu.
22. Ponovite postupak ugradnje membrane za preostali cilindar pumpe.

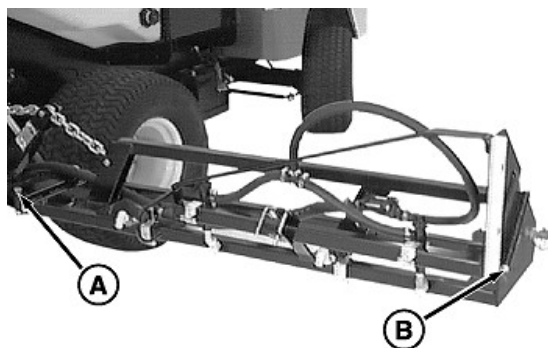
23. Ugradite sklop razvodne cevi pumpe na glave, pričvršćujući ga sa tri šestougaona zavrtnja. Pritegnite zavrtnje.
24. Okrećite pumpu polako u oba smera, dok puniti kućište kolenastog vratila uljem za podmazivanje kroz staklenu posudu za proveru ulja. Napunite kućište kolenastog vratila navedenom količinom preporučenog ulja. Zamenite poklopac posude za proveru.
25. Napunite vazdušnu komoru akumulatora do 20% predviđenog radnog pritiska pumpe.

Priprema za zimu

Ako će verovatno doći do uslova zamrzavanja ili za skladištenje u toku zime, pumpa treba da se ispere antifrizom RV. Ovaj proces ispiranja će zameniti bilo koji rastvor za bazi vode u pumpi, koji može da izazove oštećenje od smrzavanja.

MX00654,0000243-A6-07DEC12

Podmazivanje osovina krila strele



TCT006110—UN—26NOV12

1. Postavite krila strele u spušteni položaj i poduprite ih dizalicom ili blokovima.
2. Uklonite obrtne zavrtnje krila strele (A) i zavrtnje produžetka krila strele (B), ako su deo opreme.
3. Nanesite mazivo na obrtne zavrtnje i umetnite ih.
4. Pomerite kraj krila strele prema prednjem ili zadnjem delu da biste simulirali udaranje predmeta. Krila strele treba da se vrate u normalan radni položaj.

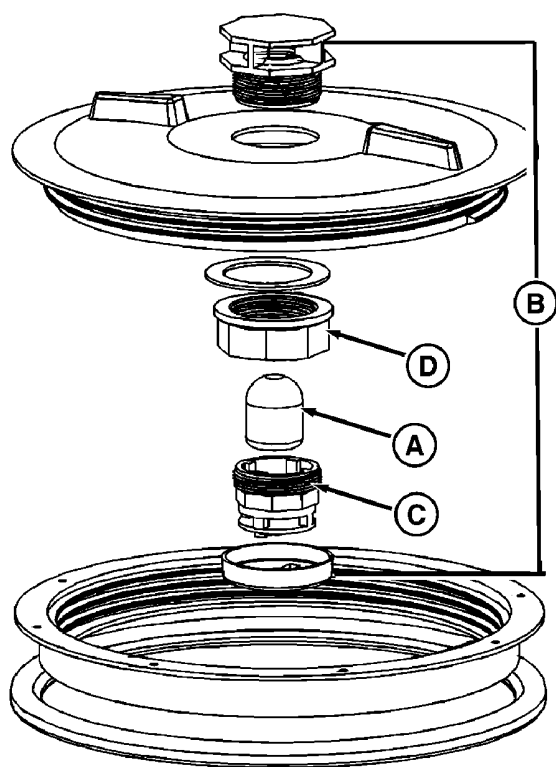
MX00654,0000244-A6-25NOV12

Provera i čišćenje ispusnih poklopaca za dolivanje

Lični rezervoar za pranje i rezervoar markera penom opremljeni su ispusnim poklopcem za dolivanje. Odušak poklopca mora biti čist i u radnom stanju da bi se osiguralo pravilno ispuštanje rezervoara.

Poklopac za dolivanje rezervoara prskalice

1. Uklonite poklopac za dolivanje iz rezervoara prskalice.



TCT006111—UN—27NOV12

2. Okrenite poklopac naopako nekoliko puta i proverite da li se plovak (A) slobodno pomera unutar sklopa oduške (B). Ako se plovak ne pomera, delovi oduške mogu biti prljavi ili oštećeni.
3. Olabavite i uklonite vođicu plovka (C) sa pregradne navrtke (D).
4. Uklonite plovak sa vođice plovka.
5. Očistite sklop oduške blagim deterdžentom. Detaljno isperite.
6. Proverite da li na delovima oduške ima oštećenja ili znakova habanja. Zamenite sklop oduške ako je potrebno.
7. Postavite plovak u vođicu tako da zaobljeni kraj bude okrenut nagore.
8. Zategnite vođicu plovka na pregradnu navrtku.
9. Ugradite poklopac za dolivanje u rezervoar prskalice.

Lični rezervoari za pranje i marker penom

1. Uklonite poklopac za dolivanje iz rezervoara.



TCT006112—UN—26NOV12

2. Očistite oblast odušne opruge (A) blagim deterdžentom. Detaljno isperite.
3. Proverite da li je poklopac ventilacije (B) pravilno nalegao na otvor za ventilaciju na poklopcu.
4. Pritisnite poklopac ventilacije vrhom prsta. Proverite da li se poklopac pomera nadole u odnosu na zategnutost opruge i da li se vraća u položaj sedišta.
5. Zamenite poklopac za dolivanje ako ventilacija ne radi ispravno.
6. Ugradite poklopac za dolivanje u rezervoar.

OUMX068,0000CF3-A6-30JUL15

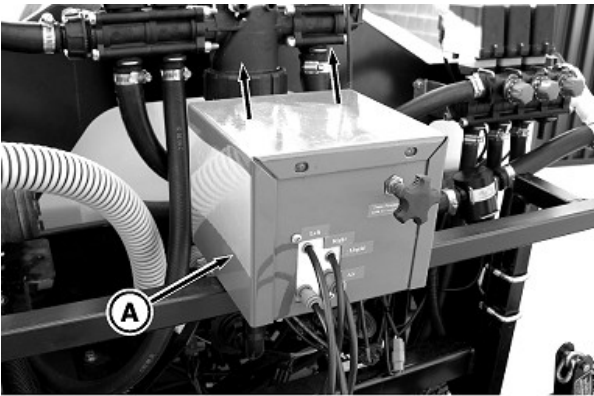
Servisiranje kompleta markera penom

PAŽNJA: Sprečite povrede! Isparenja rastvarača mogu biti eksplozivna i zapaljiva. Pratite uputstva na etiketi posude za bezbedno korišćenje rastvarača:

- Radite na dobro provetrenom radnom mestu.
- Nosite zaštitnu odeću kada rukujete rastvaračem.
- Nemojte pušiti dok rukujete rastvaračem.
- Držite gorivo dalje od plamena ili varnica.

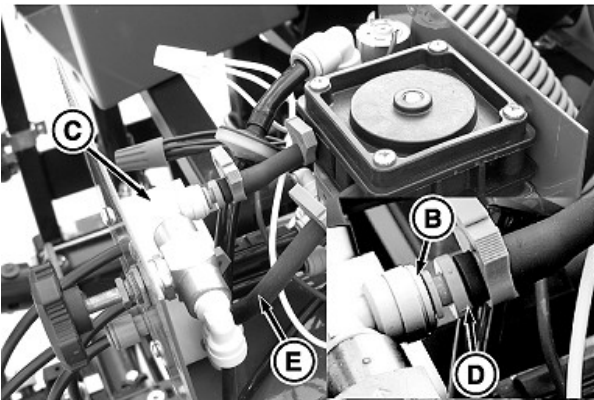
NAPOMENA: Ova pumpa zahteva ulje visoke klase bez deterdženta SAE 30W. Ulje potražite kod prodavca John Deere mašina.

Pumpa za rastvor pene



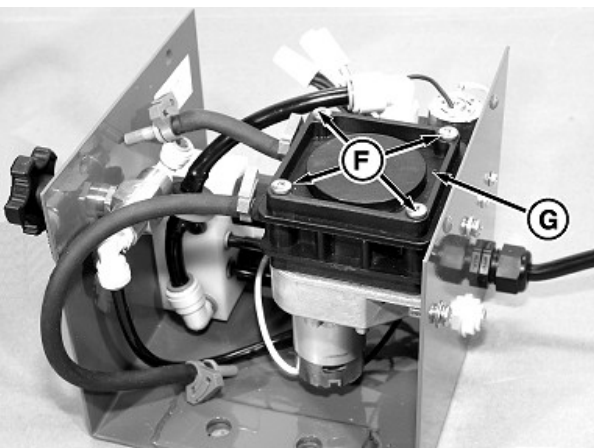
TCT006113—UN—26NOV12

1. Podignite poklopac (A) sa kućišta pumpe za marker penom da biste pristupili pumpi za marker penom.



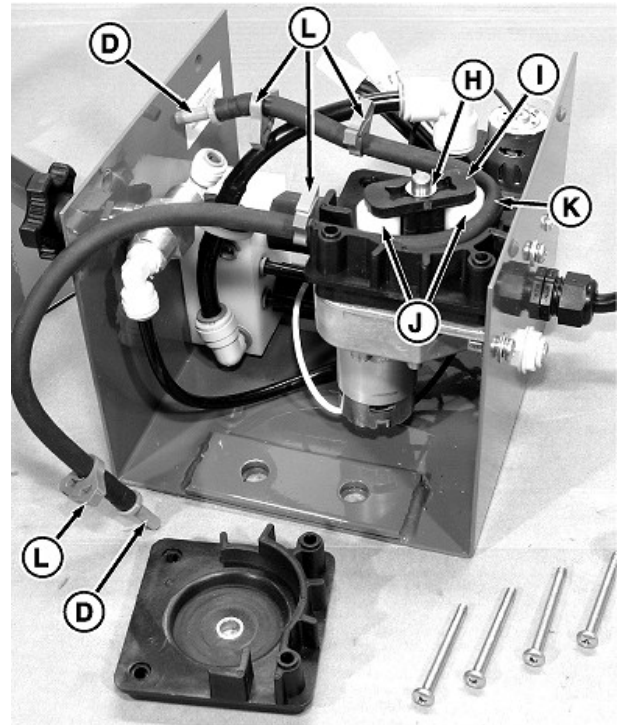
TCT006114—UN—26NOV12

2. Povucite blokadni prsten (B) prema kolenastom nastavku (C) i izvucite vreteno creva (D) iz kolenastog nastavka. Ponovite postupak za izlazno crevo pumpe (E).



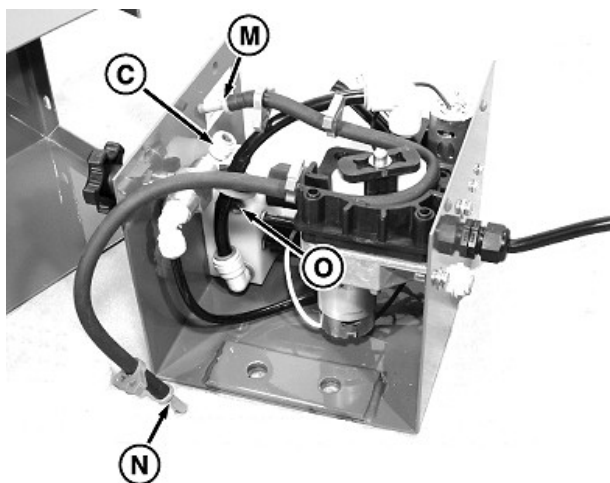
TCT006115—UN—26NOV12

3. Uklonite četiri zavrtnja od 10x3 in. (F) koji pričvršćuju poklopac valjka pumpe (G) za telo pumpe za penu. Uklonite poklopac i sklonite ga zajedno sa zavrtnjima.



TCT006116—UN—26NOV12

4. Uklonite i odložite podlošku (H) na vrhu sklopa valjka (I).
5. Uklonite i proverite sklop valjka da biste se uverili da su valjci (J) čisti i bez oštećenja. Uverite se da se valjci slobodno okreću.
6. Uklonite crevo (K) sa tela pumpe.
7. Otpustite objemice (L) na vretenima ulaznog i izlaznog creva (D) i na crevu na telu pumpe. Uklonite i zadržite objemice creva i vretena.
8. Ako su valjci uklonjeni, ugradite valjke na vreteno pumpe i ponovo ih ugradite u telo pumpe.
9. Ugradite podlošku na vreteno na vrhu sklopa valjka.
10. Ugradite vretena izlaznog creva na krajeve zamenskog creva. Pričvrstite vretena objemicama creva.

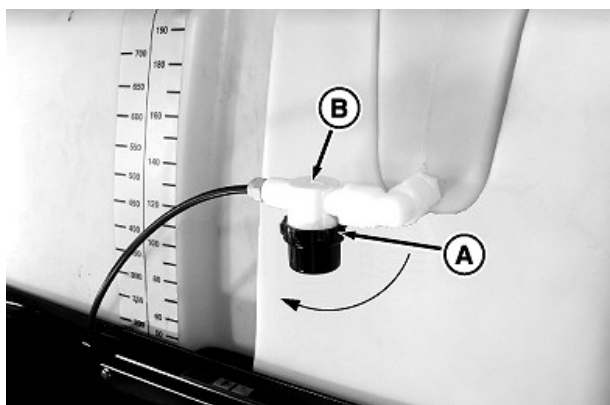


TCT006117—UN—26NOV12

11. Umetnite kraj creva (M) u kolenasti nastavak (C).
12. Umetnite vreteno kraja creva (N) u nastavak bloka ventila (O).
13. Postavite crevo u telo pumpe, uverite se da crevo nije priklješteno i da je pričvršćeno unutar kanala tela pumpe.
14. Postavite poklopac na telo pumpe, uverite se da crevo nije priklješteno i da je pričvršćeno unutar kanala poklopca pumpe.
15. Pričvrstite poklopac valjka na telo pumpe pomoću četiri zavrtnja od 10x3 in. Pritegnite zavrtnje ravnomerno i čvrsto.
16. Ponovo postavite preostale obujmice creva na ulaz i izlaz pumpe da bi crevo ostalo u odgovarajućem položaju.

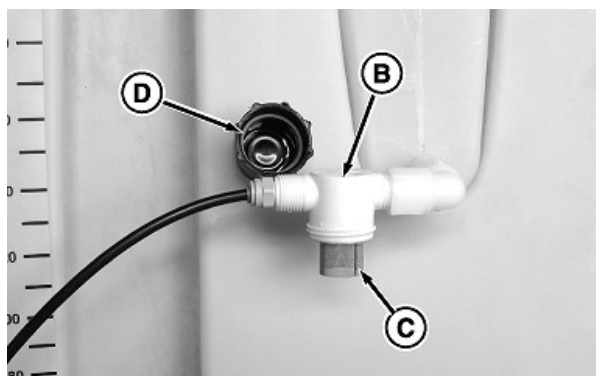
Sito za rastvor pene

NAPOMENA: Uklanjanje posude sa sitom za rastvor pene radi pregleda ili čišćenja omogućuje ispuštanje rastvora iz rezervoara.



TCT006118—UN—26NOV12

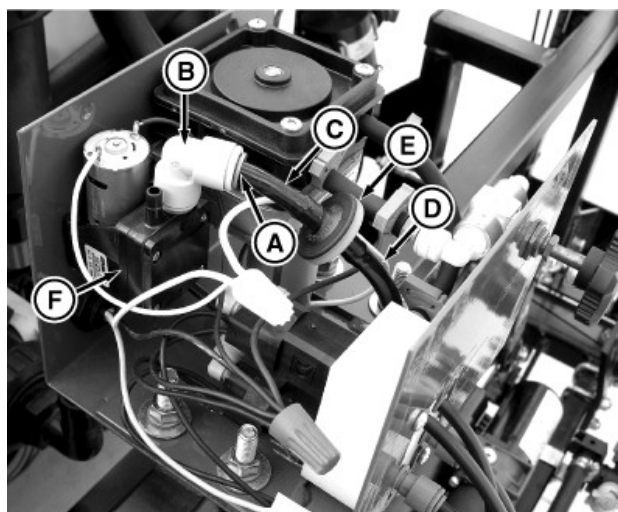
1. Okrenite posudu sa sitom (A) da biste je olabavili i uklonili iz kućišta sita (B).
2. Omogućite da rastvor pene preostao u rezervoaru iscuri u odgovarajuću posudu.



TCT006119—UN—26NOV12

3. Uklonite rešetku (C) sa kućišta sita (B).
4. Uklonite zaptivač (D) sa posude sa sitom.
5. Isperite rešetku i posudu u toploj vodi da biste olabavili naslage. Detaljno očistite, pazeći da ne oštetite rešetku.
6. Proverite da li ima oštećenja na rešetki i zaptivaču. Zamenite po potrebi.
7. Zamenite rešetku u kućištu sita.
8. Zamenite zaptivač u posudi sa sitom.
9. Ponovo sastavite posudu na kućištu sita.

Ventil za proveru vazdušnog voda



TCT004597—UN—20AUG12

1. Pritisnite sigurnosne prstenove (A) prema kolenastom nastavku (B) i uklonite sklop creva za dovod vazduha (C) sa kolenastog nastavka. Ponovite postupak za donji kraj creva (D).
2. Proverite kontrolni ventil (E) u crevu za dovod vazduha da biste videli da li je protok dozvoljen samo u smeru suprotnom od kompresora (F).
3. Zamenite kontrolni ventil ako je oštećen ili ako postoji protok u oba smeru.

NAPOMENA: Ako se kontrolni ventil zameni, uverite se da su slova "VAC" (G) na kontrolnom ventilu okrenuta suprotno od kompresora (F).

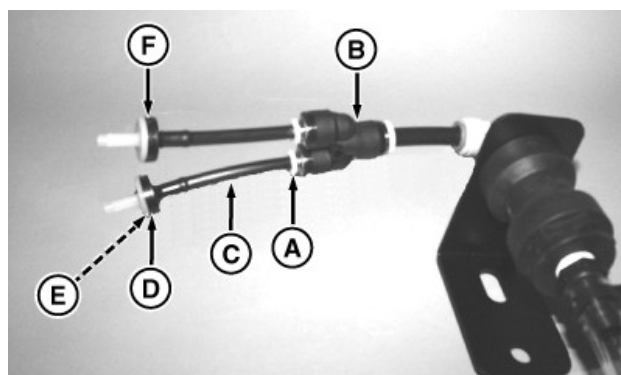


TCT004598—UN—07AUG12

4. Ugradite zamenski kontrolni ventil na crevo za dovod vazduha.
5. Ugradite sklop creva za dovod vazduha na kolenaste nastavke bloka kompresora i ventila.

Ventili za proveru glave za penu

PAŽNJA: Sprečite povrede! Ne stavljajte vrh mlaznice ili druge delove prskalice na usne da biste izduvali prljavštinu. Očistite komprimovanim vazduhom ili čistom vodom.



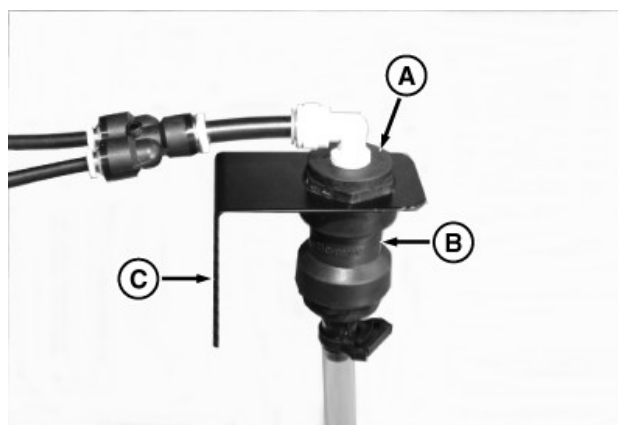
TCT004599—UN—20AUG12

1. Pritisnite sigurnosni prsten (A) prema priključku (B) da biste oslobodili crevo za dovod vazduha (C) sa priključka (B) na glavi za penu.
2. Uklonite kontrolni ventil (D) sa dovodnog creva.

NAPOMENA: Slova "VAC" (E) trebalo bi da se pojave na izlaznoj strani tela ventila (okrenuta prema glavi za penu).

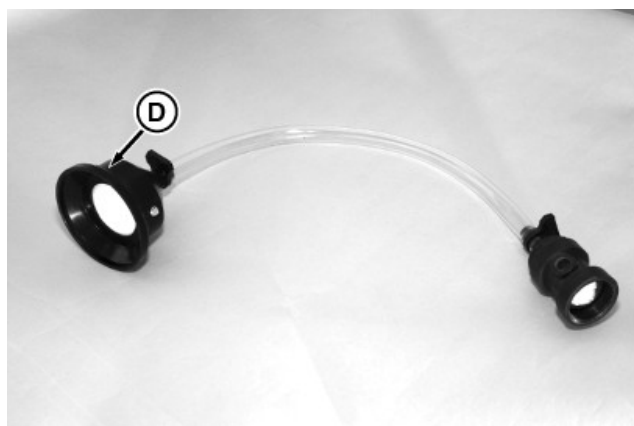
3. Proverite kontrolni ventil da biste videli da li je protok dozvoljen samo u jednom smeru kroz telo ventila.
4. Zamenite kontrolni ventil ako je oštećen ili ako postoji protok u oba smera.
5. Ugradite kontrolni ventil na creva sistema tako da slova "VAC" na telu ventila budu okrenuta ka glavi za penu.
6. Ponovite pregled i korake za zamenu drugog ventila (F).
7. Ponovite korake za suprotno krilo.

Čišćenje glave za penu



TCT004600—UN—07AUG12

1. Držite poklopac čaure (A). Okrenite glavu za penu (B) da biste je olabavili i uklonili sa nosača kraja krila (C).
2. Uklonite glavu za penu, crevo i sklop sakupljača sa suprotnog kraja krila.

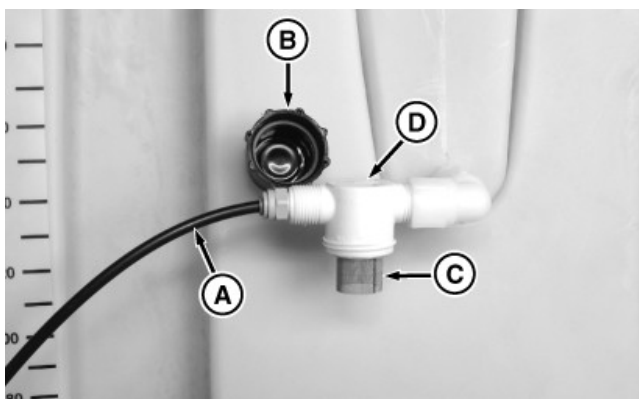


TCT004601—UN—07AUG12

3. Detaljno isperite i povratno isperite glavu za penu, crevo i sklopove sakupljača (D) toplom vodom.
4. Nanesite zaptivnu traku na navoje poklopca čaure. Postavite glave za penu kroz nosače kraja krila i na poklopce čaure. Zategnite poklopce.

Priprema za zimu

Rezervoar rastvora za penu, ventili i creva moraju da se isprazne u potpunosti pre skladištenja ili kada mogu da se pojave temperature smrzavanja. Ako rastvor sme da se zamrzne, komponente sistema mogu biti oštećene.

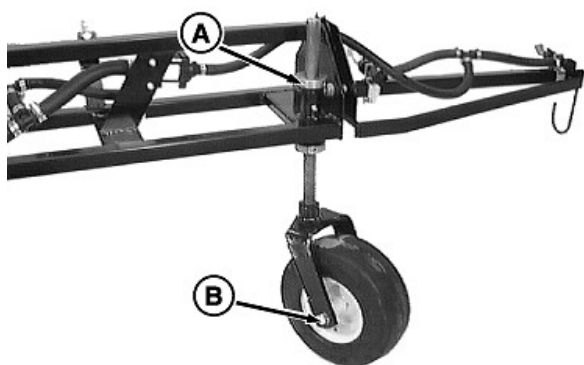


TCT004602—UN—07AUG12

1. Odvojite crevo za rastvor pene (A) i ispuštite rastvor u odgovarajuću posudu.
2. Uklonite posudu (B) i rešetku (C) sa kućišta sita (D) na izlazu rezervoara.
3. Očistite rešetku sita.
4. Isperite rezervoar rastvora za penu toplom vodom i ispraznite ga.
5. Zamenite rešetku sita rezervoara i posudu.
6. Uključite napajanje sistema za penu i pokrećite ga sve dok se ne proizvede pena.
7. U rezervoar dodajte rastvor protiv zamrzavanja, kao što je tečnost za pranje vetrobranskog stakla.
8. Uključite napajanje sistema za penu i pokrećite ga dok antifriz ne dođe do glave za penu.

MX00654,0000246-A6-14DEC12

Podmazivanje točkova mašine



TCT006126—UN—26NOV12

1. Podmažite stožer točka mašine (A).
2. Podmažite osovinu točka mašine (B).

MX00654,0000247-A6-25NOV12

Podmazivanje postolja za podizanje



TCT006127—UN—26NOV12

Desna strana prikazana u poduprtom položaju.

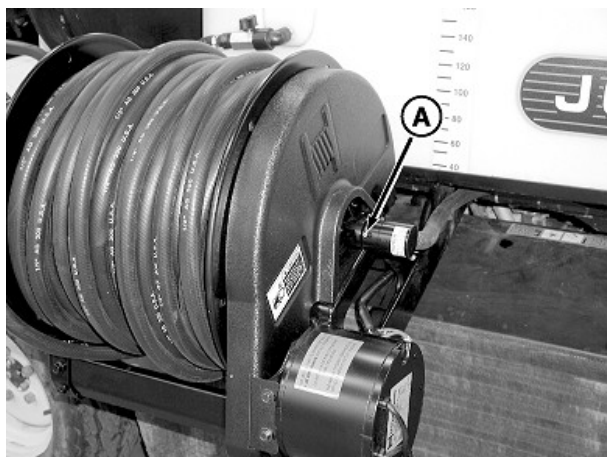
Podmažite priključak (A) preporučenim mazivom.

MX00654,0000248-A6-25NOV12

Servisiranje vitla creva

VAŽNO: Sprečite oštećenja! Nemojte previše da podmazujete oblast zatezanja kalema. Prljavština i prašina obično se sakupljaju na podmazanim delovima, što vodi do prevremenog habanja.

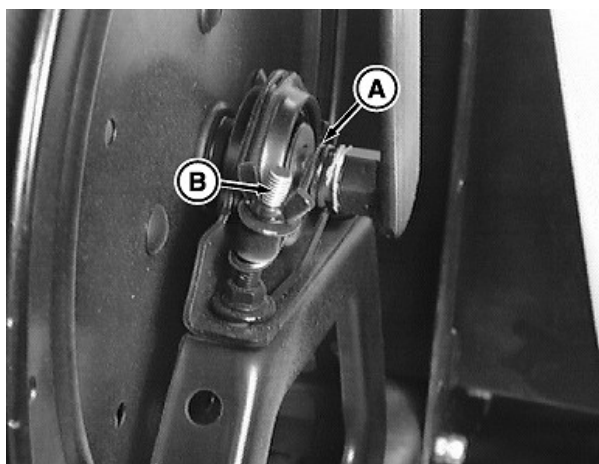
Podmazivanje električne motalice za crevo



TCT006128—UN—26NOV12

1. Nanesite malu količinu preporučenog maziva na nastavak za zakretanje (A).
2. Obrišite višak maziva oko nastavka.

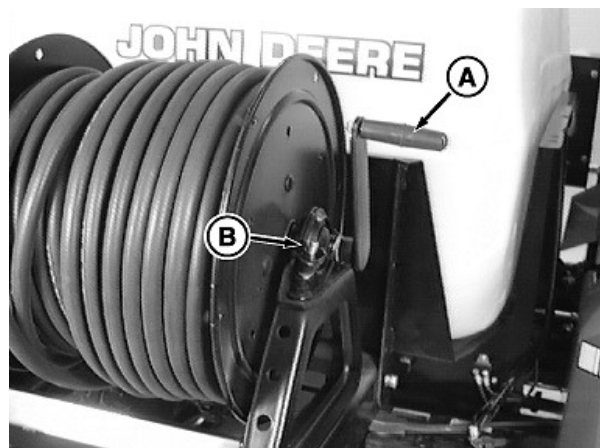
Podmazivanje ručne motalice za crevo



TCT006129—UN—26NOV12

1. Nanesite malu količinu preporučenog maziva na oblast za podešavanje kočnice za zatezanje motalice (A).
2. Nanesite malu količinu preporučenog maziva ili ulja na navoje zavrtnja za podešavanje kočnice za zatezanje motalice (B) da biste sprečili stvaranje rđe i koroziju.

Podešavanje zatezne kočnice

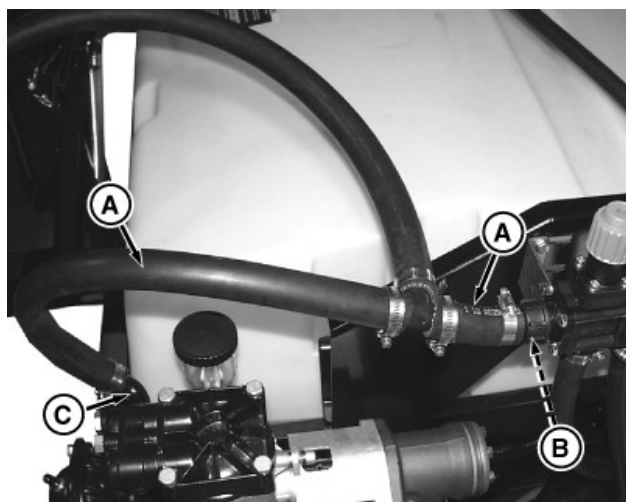


TCT006130—UN—26NOV12

1. Uverite se da je motalica za crevo pravilno podmazana pre podešavanja zategnutosti motalice.
2. Izvucite crevo i okrenite ručicu (A) da biste vratili crevo na motalicu. Povlačenje (zategnutost motalice) može se podesiti pomoću navrtke krila (B).
3. Podesite kočnicu za zatezanje motalice.
 - Zategnite leptir navrtku (B) da biste povećali zategnutost motalice.
 - Olabavite leptir navrtku (B) da biste smanjili zategnutost motalice.

MX00654,0000249-A6-25NOV12

Ugradnja merača protoka za testiranje



TCT002193—UN—18DEC12

1. Otpustite obujmice creva i skinite creva (A).
2. Ugradite spoj za crevo koji se isporučuje uz mašinu na navoj spoja na kraju (B) razvodne cevi za regulaciju pritiska.
3. Ugradite spoj za crevo od 90 stepeni (C) na membransku pumpu.

4. Ugradite merač protoka između nastavaka (B) i (C).
5. Nakon završetka testiranja, uklonite nastavke, merač protoka i ugradite creva (A).

MX00654,0000280-A6-18DEC12

Otklanjanje grešaka

Korišćenje tabele za lociranje i otklanjanje neispravnosti

Ako imate problem koji nije naveden u ovoj tabeli, pogledajte tehnički priručnik ili se obratite ovlašćenom prodavcu ili serviseru radi servisiranja.

MP47322,00F467B-A6-17OCT25

SelectSpray HD200

Ako	Provera
Pumpa neće da se uključi	Hidraulični vodovi pumpe prskalice su isključeni Problem sa pomoćnim hidrauličnim sistemom
Pumpa je uključena - nema protoka tečnosti	Prazan rezervoar Trosmerni kuglični ventil je isključen Priključeno linijsko sito Problem sa ventilom za regulaciju pritiska Problem sa solenoidnim ventilom Aktiviran osigurač u kablovskom snopu prskalice
Očitavanje neadekvatnog ili fluktuirajućeg pritiska na meraču	Nema tečnosti u rezervoaru ili je njen nivo nizak Vazduh u cevi za pritisak - sistem za ispuštanje vazduha Kvar električnog kola
Mešač neće da se uključi	Kuglični ventil nije u otvorenom položaju Presavijeno ili oštećeno crevo
Mešač neće da se isključi	Kuglični ventil nije u zatvorenom položaju Kuglični ventil je pokvaren
Ništa ne funkcioniše	Nije pravilno priključeno na akumulator Automatsko resetovanje aktiviranog prekidača strujnog kola (kratak spoj sa uzemljenjem u električnom sistemu prskalice)
Prekidači strele ne rade	Provera osigurača od 15 A
Aktivatori krila strele ne rade	Proverite tri osigurača na kablovskom snopu prskalice
Strela/krila ne ostaju poravnata	Oprema za nivelaciju je labava ili nedostaje
Krila strele se ne savijaju	Potrebno je podmazivanje fleksibilnog spoja Prekomerna zategnutost opruge fleksibilnog spoja
Slab/neravnomeran obrazac prskanja	Pogrešne mlaznice za primenu Strela nije nivelisana Krila strele nisu nivelisana Pogrešna visina strele za mlaznicu Dizajn svih mlaznica nije isti Netačno podešavanje pritiska
Odeljci strele ne odgovaraju prekidačima kontrolne table	Creva strele nisu povezana sa odgovarajućim solenoidnim ventilima Električni priključci strele nisu povezani sa odgovarajućim solenoidnim ventilima
Lični rezervoar za pranje ne ispušta tečnost ili je ispušta previše sporo	Klipni ventil je zapušten unutar rezervoara Crevo je zapušeno Zapušen je odušak poklopca
Marker neće da se uključi	Priključak kablovskog snopa nije uključen Automatsko resetovanje aktiviranog prekidača strujnog kola (kratak spoj sa uzemljenjem u električnom sistemu prskalice) Provera osigurača od 15 A
Pumpa za vazduh radi - ništa ne izlazi	Pumpa za tečnost je isključena ili nije napunjena Kvar cevi pumpe za tečnost Presavijena ili oštećena cev Kvar motora pumpe za tečnost
Ništa ne izlazi	Ventil poklopca rezervoara je zapušten Presavijena ili oštećena cev Odlazno sito rezervoara je prljavo ili zapušeno Igličasti ventil je zapušten ili zatvoren
Ispust je skoro potpuno voda	Presavijena ili oštećena cev Vazдушna pumpa ne radi
Ispust je penušav, ali veoma voden	Koncentrat pene je slab Presavijena ili oštećena cev Tvrdi voda

Otklanjanje grešaka

Ako	Provera
	Pritisak tečnosti je previsok Pumpa za vazduh ne radi ili je zapušena
Dobra pena - nema je dovoljno	Podesite igličasti ventil
Pena ide na pogrešnu stranu	Levo/desno crevo je prikačeno unazad ili nema napajanja ventila Solenoidni ventil je zaglavljn ili oštećen
Pena ide na obe strane	Solenoidni ventil je zaglavljn ili oštećen
Krila strele ne plutaju	Labavi sigurnosni prstenovi za blokiranje točkova
Točkovi se ne okreću	Potrebno je podmazivanje
Krila stele ne ostaju nivelisana	Labavi sigurnosni prstenovi za blokiranje točkova
Crevo se suviše lako izvlači	Podešavanje kočnice za zatezanje
Crevo se preteško izvlači	Podešavanje kočnice za zatezanje
Crevo ne može da stane na motalicu	Ravnomerno namotajte crevo
Crevo neće da se izvuče	Kočnica u zaključanom položaju
Crevo se odmotava tokom transporta	Kočnica u otključanom položaju
Crevo neće da se namota na motalicu	Automatsko resetovanje aktiviranog prekidača strujnog kola (kratak spoj sa uzemljenjem u električnom sistemu prskalice) Problem sa solenoidom Problem sa elektrikom
Aktivatori krila strele ne rade	Proverite tri osigurača na kablovskom snopu prskalice

YCWRHFR,1766992506169-A6-30DEC25

Tehnički podaci

HD200

Kapacitet rezervoara prskalice	757 l (200 gal.)
Težina za transport (bruto težina)	261 kg (576 lb)
Težina prskalice (neto težina)	175 kg (386 lb)
Materijal rezervoara prskalice	polietilen

MX00654,0000265-A6-13DEC19

Strela 5,5 m (18 ft.) Širina prskanja

Težina strele	95 kg (210 lb)
Fizička visina strele (podignuta krila)	239 cm (94 in)
Fizička širina strele (podignuta krila)	180 cm (71 in)
Fizička širina strele (spuštena krila)	514 cm (203 in)
Fizička širina strele (od spoljne mlaznice do spoljne mlaznice)	509 cm (200 in)

MX00654,000026A-A6-13DEC19

Produžetak strele 4,6/6,4 m (15/21 ft.) Širina prskanja

Težina strele	110 kg (243 lb)
Fizička visina strele (podignuta krila i sklopljeni produžeci)	178 cm (70 in)
Fizička visina strele (podignuta krila i izvučeni produžeci)	252 cm (99 in)
Fizička širina strele (podignuta krila)	252 cm (99 in)
Fizička širina strele (spuštena krila i sklopljeni produžeci)	478 cm (188 in)
Fizička širina strele (spuštena krila i izvučeni produžeci)	615 cm (242 in)
Fizička širina krila 4,6 m (15 ft.) (Od spoljne mlaznice do spoljne mlaznice)	400 cm (157 in)
Fizička širina strele 6,4 m (21 ft.) (Od spoljne mlaznice do spoljne mlaznice)	600 cm (236 in)

MX00654,000026B-A6-13DEC19

Membranska pumpa

Proizvođač	Pentair 9910-D115
Maksimalni protok	108 l/min. (28,6 gal/min)
Maksimalni pritisak pumpe	1—2 MPa (10—20 bara) (145—290 psi)
Radni pritisak	1 MPa (10 bara) (145 psi) sa sigurnosnim ventilom pritiska
Upravljački ventil pumpe	Optočni proporcionalni upravljački ventil protoka sa 3 priključka
Ulje na instrument tabli	SAE 30W bez deterdženta

MX00654,000026D-A6-13DEC19

Lični rezervoar za pranje

Kapacitet rezervoara	15 l (4 gal)
--------------------------------	--------------

MX00654,000026E-A6-13DEC19

Opciona oprema

Preostala zapremina rezervoara

Zapremina ostataka u rezervoaru:

Ukupno horizontalno sa mešačem i recirkulacijom	10.59 l (2.8 gal.)
Ukupno horizontalno bez mešača i recirkulacije	9.83 l (2.6 gal.)
Ukupan nagib 8,5 stepeni (smer kretanja ulevo)	11.58 l (3.06 gal.)
Ukupan nagib 8,5 stepeni (smer kretanja udesno)	11.46 l (3.03 gal.)
Ukupan nagib 8,5 stepeni (smer kretanja uzbrdo)	10.01 l (2.64 gal.)
Ukupan nagib 5 stepeni (smer kretanja nizbrdo)	15.21 l (4.0 gal.)
Dozvoljena ukupna zapremina ostataka u rezervoaru	16.5 l (4.36 gal.)

Rezervoar za ispiranje

Kapacitet rezervoara za ispiranje	75 l (20 gal)
-----------------------------------	---------------

Marker penom

Kapacitet rezervoara	15 l (4 gal)
Prosečan izlaz pene	12,1 l/min. (3,2 gal/min.)
Prosečna upotreba rastvora	18,1 l/h (4,8 gal/h)
Prosečan interval spuštanja	7,7 sekundi
Prosečna udaljenost spuštanja pri 16 km/h (10 mph)	34,1 m (112 ft)

Točak ravni tla

Napunjenost pneumatika	206 kPa (2,06 bara) (30 psi)
------------------------	------------------------------

Motalica za crevo

Prečnik creva	13 mm (1/2 in)
Dužina creva	61 m (200 ft)

OUMX068,0000CEB-A6-20JUL15

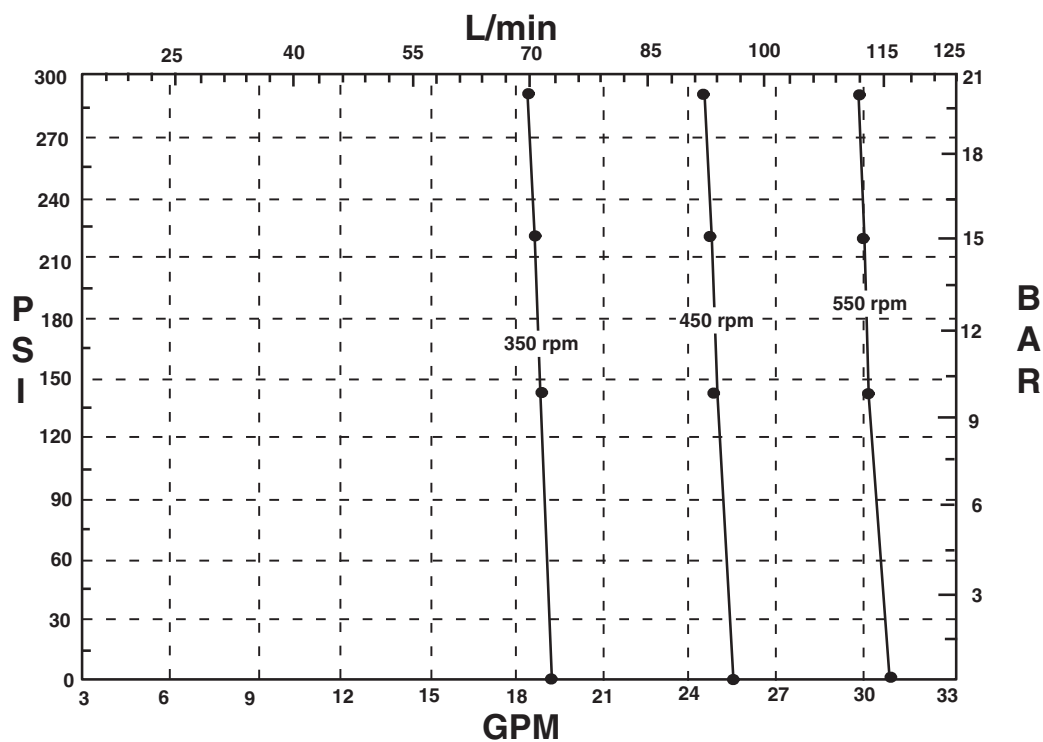
Protok kroz mlaznicu

Litri/hektari pri km/h										
Boja vrha	Brojevi delova	Pritisak (bar)	Protok (l/min.)	8 kph	10 kph	12 kph	14 kph	16 kph	18 kph	Oznaka LERAP
Plava	Vrh - poklopac za dolivanje PSULA2003 - sito PS90003 - PS310	2,0	0.980	147	118	98	84	73	65	***
		3,0	1.200	180	144	120	103	90	80	***
		4,0	1.386	208	166	139	119	104	92	
		5,0	1.550	232	186	155	133	116	103	
		6,0	1.697	255	204	170	145	127	113	
Crvena	Vrh - poklopac za dolivanje PSULA2004 - sito PS90004 - PS310	2,0	1.306	196	157	131	112	98	87	***
		3,0	1.600	240	192	160	137	120	107	***
		4,0	1.848	277	222	185	158	139	123	
		5,0	2.066	310	248	207	177	155	138	
		6,0	2.263	339	272	226	194	170	151	
Braon	Vrh - poklopac za dolivanje PSULA2005 - sito PS90005 - PS310	2,0	1.633	245	196	163	140	122	109	***
		3,0	2.000	300	240	200	171	150	133	***
		4,0	2.309	346	277	231	198	173	154	***

Litri/hektari pri km/h										
Boja vrha	Brojevi delova	Pritisak (bar)	Protok (l/min.)	8 kph	10 kph	12 kph	14 kph	16 kph	18 kph	Oznaka LERAP
		5,0	2.582	387	310	258	221	194	172	***
		6,0	2.828	424	339	283	242	212	189	***

MX00654,0000281-A6-18DEC12

Tabela performansi membranske pumpe



TCT004414—UN—07AUG12
MX00654,0000308-A6-26APR13

Dobijanje kvalitetne usluge

Servisna literatura

Ako želite da kupite primerak Kataloga delova ili Tehničkog uputstva za ovu mašinu, posetite John Deere prodavnicu tehničkih informacija na adresi:

<https://techpubs.deere.com/>

ili pozovite:

- **SAD i Kanada:** 1-800-522-7448.
- **Svi ostali regioni:** Vaš John Deere prodavac.

TH84124,0000199-A6-04AUG25

Delovi

Preporučujemo John Deere kvalitetne delove i maziva, koja su vam na raspolaganju kod vašeg prodavca John Deere mašina.

Kada naručite delove, vašem prodavcu John Deere mašina će trebati serijski broj ili identifikacioni broj proizvoda (PIN) za vašu mašinu ili priključni uređaj. To su brojevi koji su zapisani u poglavlju Identifikacija proizvoda, ovog priručnika.

Naručivanje servisnih delova preko interneta

Posetite <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> preko interneta za naručivanje delova ili informacije.

TC00531,00000E9-A6-04AUG25

Kvalitet John Deere se nastavlja sa kvalitetnim servisom

John Deere obezbeđuje proces koji se bavi vašim pitanjima i problemima, ukoliko postoje, da bi osigurao nastavak kvaliteta proizvoda sa vašim John Deere dilerom za delove i servisnu podršku.

Sledite niže navedene korake da biste dobili odgovore na pitanja koja možda imate u vezi sa vašim proizvodom.

1. Pogledajte odgovarajući priručnik za rukovaoca za priključni uređaj, mašinu ili opremu.
2. Stupite u kontakt se ovlašćenim John Deere distributerom za pitanja koja nemaju odgovor u uputstvu.
3. U Severnoj Americi ili Kanadi, pozovite John Deere centar za kontakt sa potrošačima.
 - Pozovite 1-800-537-8233 i obezbedite serijski broj proizvoda i broj modela.

MX00654,0000313-A6-28MAY13

Izjava o usaglašenosti

EZ izjava o usaglašenosti

Deere & Company
Moline, Illinois, U.S.A.

Dolepotpisani ovim potvrđuje da:

Tip mašine: Prskalica

Model: HD200

Serijski brojevi: Pogledajte stranu "Identifikacija proizvoda"

ispunjava sve relevantne odredbe i bitne zahteve sledećih direktiva:

Direktiva	Broj	METODA IZDAVANJA SERTIFIKATA
Mašinska direktiva	2006/42/EC	Samostalna sertifikacija
Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti	2014/30/EU	Samostalna sertifikacija

Ime i adresa osobe iz Evropske zajednice, ovlašćene za sastavljanje tehničke konstrukcione datoteke:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Korisnička podrška
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

Mesto davanja izjave: Fuquay-Varina, NC, SAD

Datum izdavanja izjave: 1. decembar 2020.

Proizvodni pogon: John Deere Turf Care



DXCE01—UN—28APR09

TC101784—UN—24FEB21

Ime: Jamie Kovalaske

Zvanje: Rukovodilac proizvodnog inženjeringa, golf i travnjaci

VS70618,0000D96-A6-11AUG21

UK Izjava o usaglašenosti

Deere & Company
Moline, Illinois, U.S.A.

Dolepotpisani ovim potvrđuje da:

Tip mašine: Prskalica

Model: HD200

Serijski brojevi: Pogledajte stranu "Identifikacija proizvoda"

ispunjava sve relevantne odredbe i osnovne zahteve sledećih propisa u UK:

Direktiva	Broj	METODA IZDAVANJA CERTIFIKATA
(Bezbednosni) propisi o snabdevanju mašinama 2008	S.I. 2008/1597	Samostalna sertifikacija
Propisi o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2016	S.I. 2016/1091	Samostalna sertifikacija

Ime i adresa osobe ovlašćene da sastavi tehničku i konstrukcionu dokumentaciju:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Korisnička podrška
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

Ova izjava o usaglašenosti se izdaje pod punom odgovornošću proizvođača.

Mesto davanja izjave: Fuquay-Varina, NC, SAD

Datum izdavanja izjave: 1. oktobar 2021.

Proizvodni pogon: John Deere Turf Care

Uvoznik proizvoda za poljoprivredu i travnjake: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT

Uvoznik proizvoda za šumarstvo: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW

**UK
CA**

TC101783—UN—21FEB21

Jamie Kovalaske

TC101784—UN—24FEB21

Ime: Jamie Kovalaske

Zvanje: Rukovodilac proizvodnog inženjeringa, golf i travnjaci

VS70618,0000D95-A6-11AUG21

Indeks

A	V
Automatska regulacija brzine	Visina strele, podešavanje..... 40-18
Brzina primene, programiranje..... 40-10	
Kalibracija 40-9	
Konfigurisanje 40-5	
B	
Bezbednost 10-3	
D	
Delovi 50-1, GQS-1	
E	
Efikasnost pumpe, provera 50-6	
I	
Identifikacioni brojevi, evidencija..... 00-1	
K	
Kablovski snop	
Zadnji, odvajanje 25-1	
Komponente rezervoara 15-1	
Komponente rezervoara za ispiranje..... 15-1	
Krila strele, korišćenje..... 40-17	
L	
Linijsko sito, servisiranje 50-4	
M	
Merač nivoa, kalibracija 40-17	
N	
Nalepnice, bezbednosne bez teksta 05-2	
Naručivanje servisnih delova preko interneta ... 50-1, GQS-1	
P	
Prskalica, čišćenje 50-2	
S	
Servisna literatura GQS-1	
T	
Tabela za otklanjanje problema 55-1	
Tehnički podaci	
Opciona oprema 60-2	
Standardna oprema 60-1	
U	
Upravljačka kutija, ugradnja 15-3	

